User Manual

QUALITY FOR LIFE

AL-KO

D DK
GB S
NL N
F FIN
E PL
I CZ
H SK
SLO RUS
HR UA

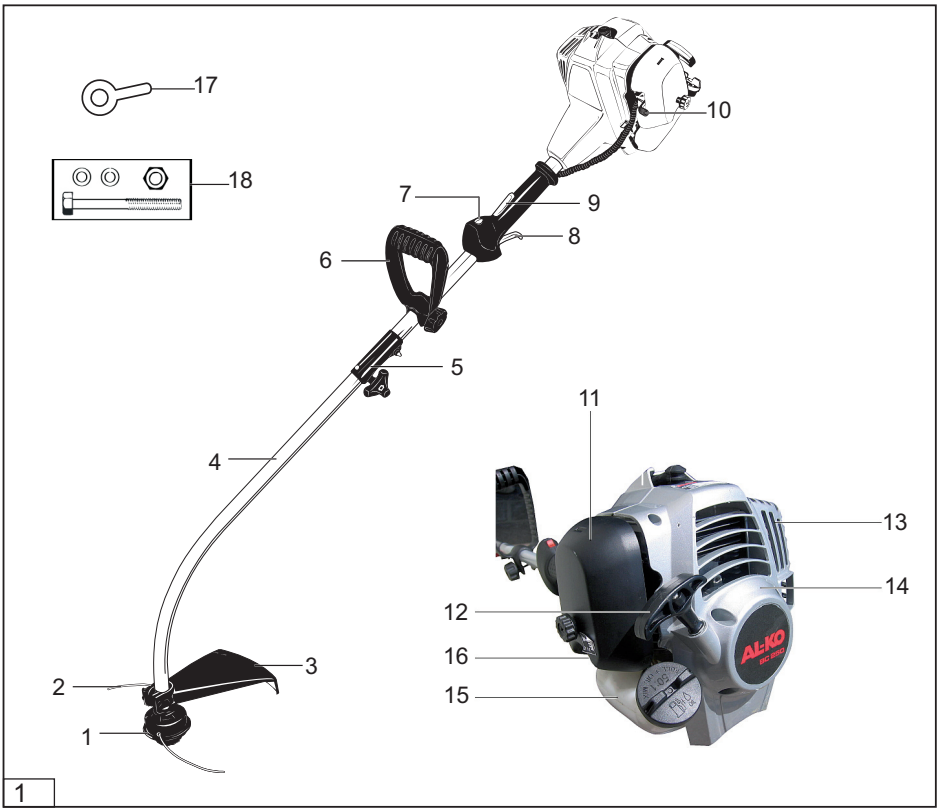
INFORMATION I MANUALS I SERVICE

BC 250

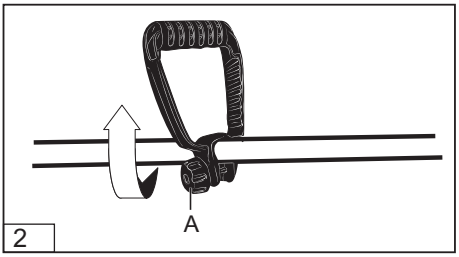
470007_D I 09/2008

© Copyright 2008
AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany
This documentation is allowed to-also in excerpts-only with express authorization of the AL-KO KOBER GROUP duplicates or third accessible is done. Technical alterations of influence of the function reservations.

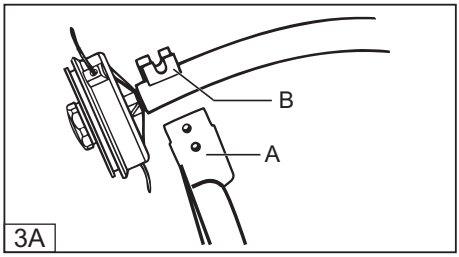
D:	Gebrauchsanleitung	8
GB:	Instructions for Use	16
NL:	Gebruikshandleiding	24
F:	Mode d’emploi	32
E:	Instrucciones de uso	40
I:	Libretto di istruzioni	48
H:	Használat	56
SLO:	Navodilo za uporabo	64
HR:	Upute za uporabu	72
DK:	Brugsanvisning	80
S:	Bruksanvisning	88
N:	Bruksanvisning	96
FIN:	Käyttöohjeet	104
PL:	Instrukcja obsługi	112
CZ:	Návod k použití	120
SK:	Návod na použitie	128
RUS:	Руководство по использованию	136
UA:	Інструкція щодо використанн	144



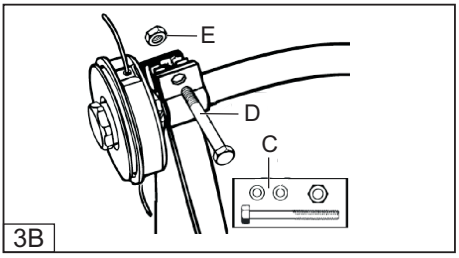
1



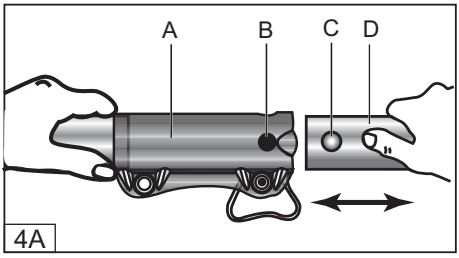
2



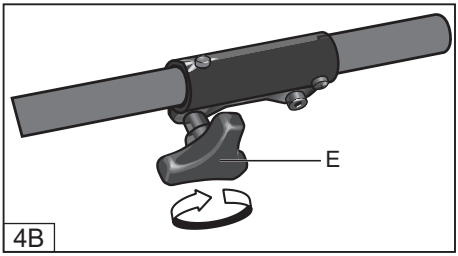
3A



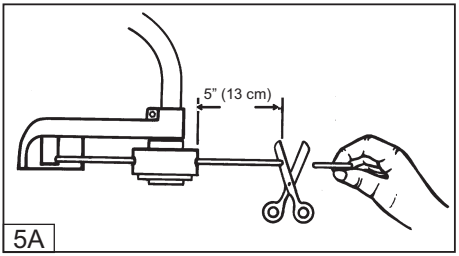
3B



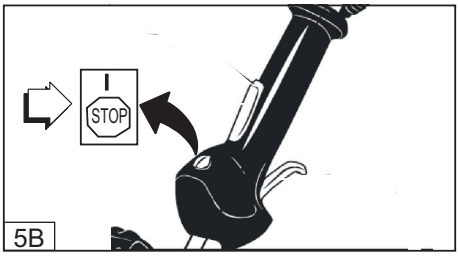
4A



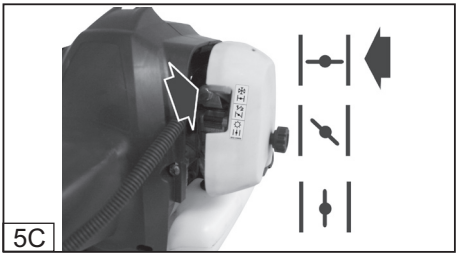
4B

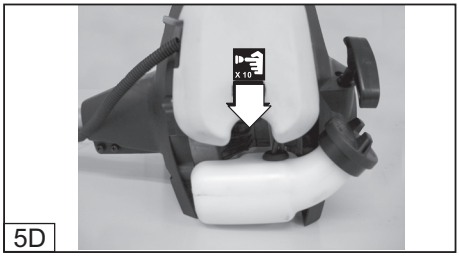


5A

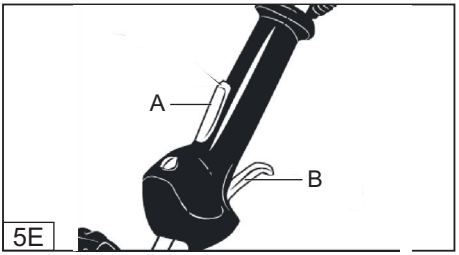


5B


5C

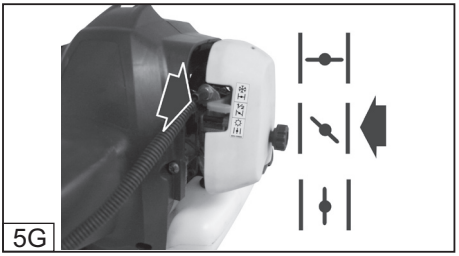


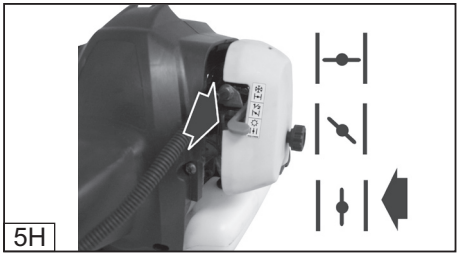
5D

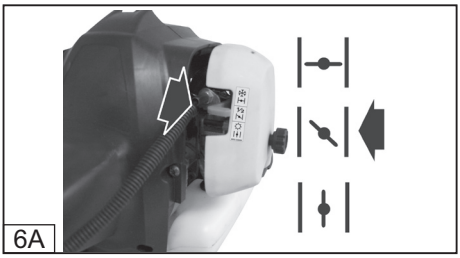


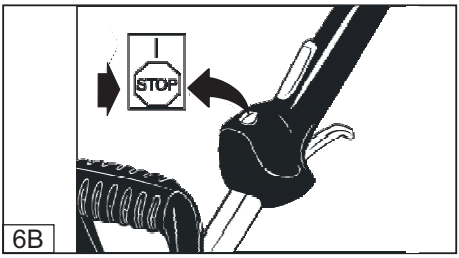
5E

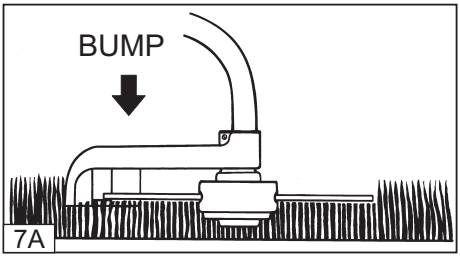
5F

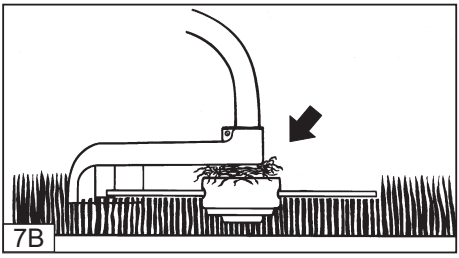

5G

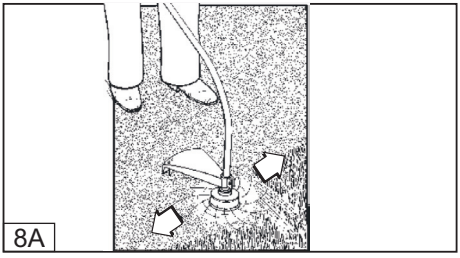

5H

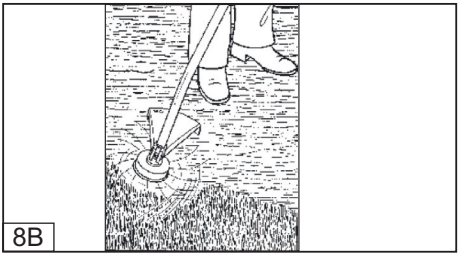

6A

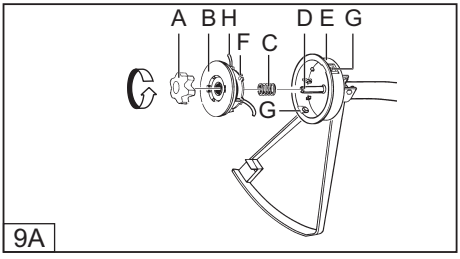

STOP
6B

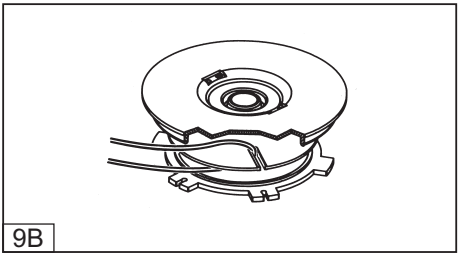

BUMP
7A

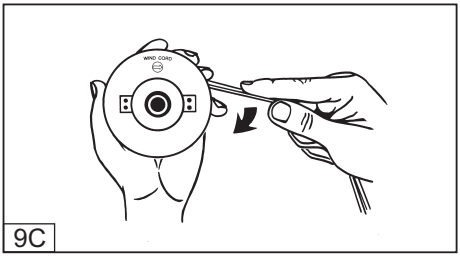

7B

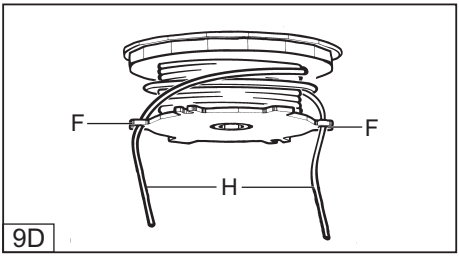

8A

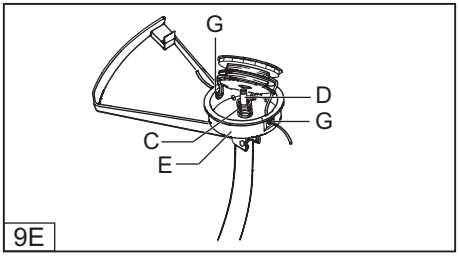

8B


A B H F C D E G
G
9A

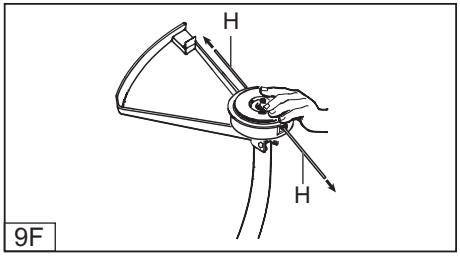

9B


WIND CORD
9C

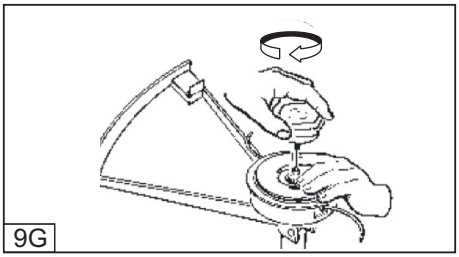

F
F
H
9D

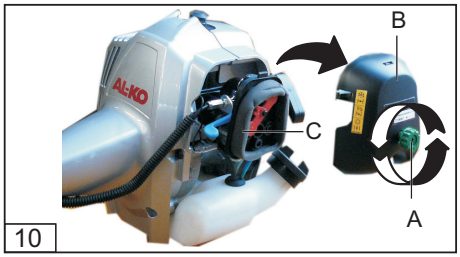


9E

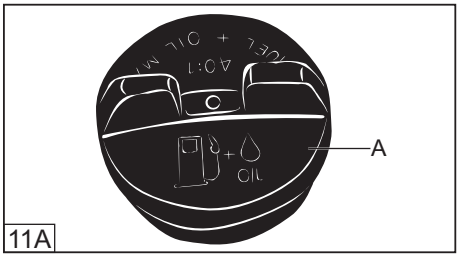


9F

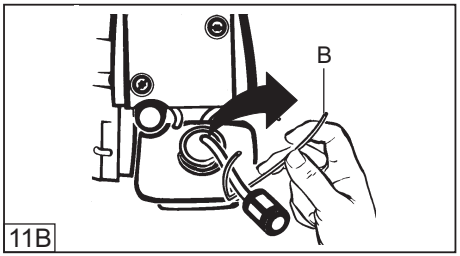

9G



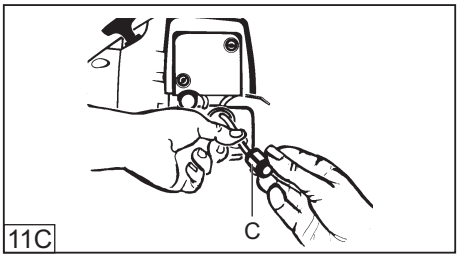
10



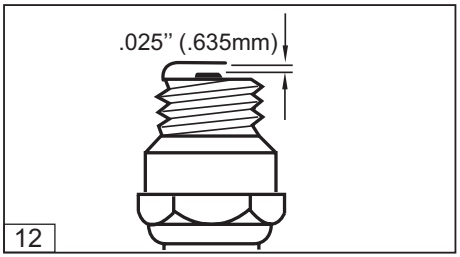
11A



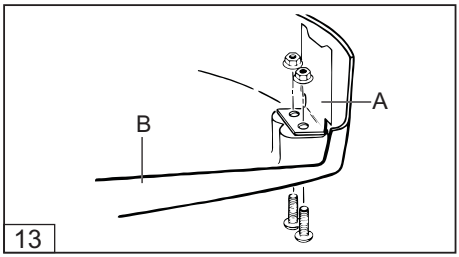
11B



11C



12



13

Einleitung

- Lesen Sie diese Dokumentation vor der Inbetriebnahme durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Gerät.
- Diese Dokumentation ist permanenter Bestandteil des beschriebenen Produkts und sollte bei Veräußerung dem Käufer mit übegeben werden.

Zeichenerklärung

Achtung!
Genaues Befolgen dieser Warnhinweise kann Personen- und / oder Sachschäden vermeiden.

Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

Bedeutung der Symbole auf dem Gerät

	Bedienungsanleitung lesen
	Schutzbrille, Schutzhelm, Gehörschutz tragen
	Handschuhe tragen
	Sicherheitsschuhe tragen
	Achtung! Heisse Oberfläche!
	Gefahr durch herausgeschleuderte Gegenstände
	Achtung! Nach Abschalten des Motors rotiert der Schneidenteil noch nach
	Der Abstand zwischen dem Gerät und Dritten muss mindestens 15 m betragen
	Kraftstoffpumpe
	Schallleistungspegel entsprechend der Richtlinie 2000/14/EC + 2005/88/EC
	Keine Metall-Messerscheiben benutzen
	Maximale Drehzahl der Spindel bei Verwendung des Fadenkopfes

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Trimmen und Mähen eines Rasenbodens im privaten Bereich bestimmt.

Eine andere, darüber hinausgehende Anwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Achtung!
Das Gerät darf nicht im gewerblichen Einsatz betrieben werden.

Sicherheitshinweise

- Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen
- Sicherheits- und Schutzeinrichtungen nicht außer Kraft setzen
- Gerät darf mit anderen Schneidwerkzeugen oder Anbaugeräten nicht betrieben werden
- Zweckmäßige Arbeitskleidung tragen:
  - Lange Hose, festes Schuhwerk, Handschuhe
  - Schutzhelm, Schutzbrille, Gehörschutz
- Beim Arbeiten auf sicheren Stand achten
- Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen, Müdigkeit oder Medikamenten bedienen
- Gerät immer beidhändig bedienen
- Griffe trocken und sauber halten
- Körper und Kleidung vom Schneidwerk fernhalten
- Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten
- Fremdkörper im Arbeitsbereich entfernen
- Schutzschild, Fadenkopf und Motor immer frei von Mährückständen halten
- Beim Verlassen des Gerätes:
  - Motor ausschalten
  - Stillstand des Schneidwerks abwarten
- Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

Achtung!
Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht ausser Kraft gesetzt werden - Verletzungsgefahr!

Gashebel

Das Gerät geht bei Loslassen des Hebels in Leerlauf. (Motor läuft weiter, nur das Schneidwerk stoppt) Diese Funktion regelmäßig überprüfen!

Nothalt

Im Notfall Zündschalter auf „STOP“ schalten.

Steinschlag-Schutzschild

Schützt den Benutzer vor weggeschleuderten Gegenständen. Das integrierte Messer kürzt den Schneidfaden auf die zulässige Länge.

Auspuffschutz

Schützt vor Kontakt mit dem heißen Auspuff.

Spezifikation

Motortyp	luftgekühlt, 2 Takt,Chromzylinder
Hubraum	26cm^3
Trockengewicht	5,92 kg
Tankkapazität	550 cm^3
Faden-Schneidwerk	Doppelfaden-Schneidwerk, 43 cm
Antriebswellenlänge	76,2 cm + 61 cm
Griff	“D” Griff
Zündung	elektronisch
Antrieb	Fliehkraftkupplung
Schalldruckpegel	101 dB(A)
Schallleistungspegel	116 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel	118 dB(A)
Vibrationsstärke während Volllast	11,5 m/s^2
Vibrationsstärke im Leerlauf	4,5 m/s^2
Maximale Motorleistung	0,78 kW
Motordrehzahl max.	7600 min^{-1}
Empfohlene maximale Spindel-Drehzahl	7600 min^{-1}
Leerlaufgeschwindigkeit	3000 ± 300 min^{-1}
Kraftstoffverbrauch	415 g/kWh

Montage

Teileübersicht *(Bild 1)*

1	Fadenkopf
2	Schneidfaden
3	Steinschlag-Schutzschild
4	Schaftrohr
5	Verbindungskupplung
6	Handgriff
7	Zündschalter
8	Gashebel
9	Sicherheitssperrhebel
10	Startklappe (Choke)
11	Luftfilterabdeckung
12	Startergriff
13	Auspuffabdeckung
14	Starterseilgehäuse
15	Treibstofftank
16	Kraftstoffpumpe (Primer)
17	Knopfschraubenschlüssel
18	Montagematerial Schutzschild

Achtung!
Das Gerät darf nur nach vollständiger Montage betrieben werden.

Handgriff montieren *(Bild 2)*

1. Einstellschraube (A) lösen und den Griff nach oben drehen. Griff entsprechend der Pfeilrichtung positionieren.
2. Einstellschraube fest anziehen.

Schutzschild montieren *(Bild 3 A, B)*

1. Schutzschild (A) mit kräftigem Druck auf die Schafthalterung (B) setzen. Das Schutzschild muss fest am Angriffsrohr einschnappen.
2. Unterlegscheibe (C) auf die Schraube legen.
3. Schraube (D) und Mutter (E) fest anziehen.

Aufsatz montieren *(Bild 4 A, B)*

1. Sternschraube (E) lockern.
2. Kappe von Aufsatzrohr (D) entfernen und Aufsatz gerade in das Schnellwechsel-Verbindungsstück (A) drücken. Freigabeknopf (C) muss in Loch (B) einrasten.
3. Sternschraube (E) wieder festziehen.

Treibstoff und Betriebsmittel

Sicherheitshinweise

Warnung!
Benzin ist hochgradig entflammbar - Brandgefahr!

- Benzin nur in dafür vorgesehenen Behältern mischen und aufbewahren
- kein Kraftstoffgemisch verwenden, welches länger als 90 Tage gelagert wurde
- Nur im Freien tanken
- Beim Tanken nicht rauchen
- Den Tankverschluss bei laufendem oder heißen Motor nicht öffnen
- Beschädigten Tank oder Tankverschluss austauschen
- Tankdeckel immer fest schließen
- Wenn Benzin ausgelaufen ist:
  - Motor nicht starten
  - Zündversuche vermeiden
  - Gerät reinigen

Treibstoffgemisch herstellen

Nur Kraftstoff im Verhältnis 50:1 verwenden.

1. Benzin und 2-Takt-Marken-Öl in einen entsprechenden Behälter gemäß Tabelle geben.
2. Beide Teile gründlich mischen.

Tabelle für Treibstoff-Mischungsverhältnisse

Mischvorgang	Benzin	Mischöl
50 Teile Benzin : 1 Teil Mischöl 2-Takt Mischöl	3 l	60 ml
	4 l	80 ml
	5 l	100 ml

Inbetriebnahme

Achtung!
Vor Inbetriebnahme immer eine Sichtkontrolle durchführen. Mit losem, beschädigten oder abgenutzten Schneidwerk und/oder Befestigungsteilen darf das Gerät nicht benutzt werden.

- Vor Inbetriebnahme prüfen, ob der
  - Freigabeknopf im Verbindungsstück eingerastet ist
  - Sterngriff der Verbindungskupplung fest angezogen ist
- Motorsense immer mit Schutzschild betreiben
- Landesspezifischen Bestimmungen für die Betriebszeiten beachten
- Immer die mitgelieferte Bedienungsanleitung des Motorenherstellers beachten

Motor starten

Warnung!
Motor nie in geschlossenen Räumen laufen lassen.
Vergiftungsgefahr!

Schneidfaden vor dem Start auf 13 cm kürzen, um den Motor nicht zu überlasten (Bild 5A).

Startklappenstufen:

CLOSE	CHOKE	RUN

Kaltstart

Achtung!
Starterseil immer gerade heraus ziehen.
Nicht abrupt zurückschnellen lassen.

1. Zündschalter auf Position „Start“ stellen (Bild 5B).
2. Startklappe auf Position „CLOSE“ schieben (Bild 5C).
3. Kraftstoffpumpe 10x drücken (Bild 5D) und 10 Sekunden warten.
4. Gerät am Griff gut festhalten - den Sicherheitssperrhebel (A) und den Gashebel (B) voll durchdrücken (Bild 5E).
5. Starterseil 6 - 8x ziehen. Auf gleichmäßen, schnellen Zug achten (Bild 5F).
6. Startklappe auf Position „CHOKE“ stellen (Bild 5G).
7. Starterseil 4x ziehen und Gashebel voll durchdrücken (Bild 5F).
8. Nach dem Starten des Motors die Startklappe für ca. 20 Sekunden auf der Position „CHOKE“ lassen.
9. Danach die Startklappe auf Position „RUN“ schieben (Bild 5H).
10. Sollte der Motor nicht starten, Schritte 5 bis 10 wiederholen.

Warmstart

1. Zündschalter auf Position „Start” stellen.
2. Startklappe auf Position „CHOKE“ stellen (Bild 6A).
3. Gashebel fest greifen und Sicherheitssperrhebel durchdrücken.
4. Starterschnur maximal 6x schnell ziehen - der Motor springt an. Gashebel voll gedrückt halten, bis der Motor ruhig läuft.

- Motor springt nicht an:
  - Startklappe auf Position „RUN” stellen
  - Starterschnur 5x ziehen
- Springt der Motor wieder nicht an:
  - 5 Minuten warten und anschließend nochmal mit durchgedrücktem Gashebel probieren

Kapitel „Hilfe bei Störungen“ beachten.

Motor ausschalten

1. Gashebel lösen und Motor im Leerlauf laufen lassen.
2. Zündschalter auf „STOP“ schalten (Bild 6B)

Achtung!
Motor läuft nach Abschalten nach - Verletzungsgefahr!

Gebrauchsanleitung

Motor während des Trimmens und Schneidens immer im oberen Drehzahlbereich laufen lassen

Sicherheitshinweise

Achtung!
Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Gerät.

- Zweckmäßige Arbeitskleidung tragen
- Beim Arbeiten auf sicheren Stand achten
- Gerät immer beidhändig bedienen
- Körper und Kleidung vom Schneidwerk fernhalten
- Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten
- Fadenkopf niemals über Kniehöhe halten, wenn das Gerät in Betrieb ist
- Bei Hangmäharbeiten immer unterhalb der Schneidevorrichtung stehen
- Niemals an einem glatten, rutschigen Hügel oder Abhang arbeiten
- Gerät niemals in der Nähe von leicht entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen benutzen - Explosions- und / oder Brandgefahr!
- Nach Kontakt mit einem Fremdkörper:
  - Motor ausschalten
  - Gerät auf Schäden prüfen
- Personen, die mit dem Trimmer nicht vertraut sind, sollten den Umgang bei ausgeschaltetem Motor üben

Schneidfaden verlängern

1. Motor auf Vollgas laufen lassen und den Fadenkopf auf den Boden tippen (Bild 7A).
   Der Faden wird automatisch verlängert.

Das Messer am Schutzschild kürzt den Faden auf die zulässige Länge.

Schutzschild säubern

1. Gerät abschalten.
2. Mähreste mit einem Schraubenzieher oder ähnlichem vorsichtig entfernen (Bild 7B).

Schutzschild regelmäßig reinigen, um ein Überhitzen des Schaftrohres zu vermeiden.

Trimmen

1. Gelände überprüfen und die gewünschte Schneidehöhe festlegen.
2. Fadenkopf in der gewünschten Höhe führen und halten.
3. Gerät in sichelartiger Bewegung von Seite zu Seite schwingen.
4. Fadenkopf stets parallel zum Boden halten (Bild 8A).

Niedriges Trimmen

1. Gerät mit leichter Neigung nach vorne führen, so dass er sich knapp über dem Boden bewegt.
2. Immer vom Körper weg trimmen.

Trimmen an Zäunen und Fundamenten

Achtung!
Feste Bauten nicht berühren - Rückschlaggefahr!

1. Gerät langsam und mit Vorsicht führen, ohne den Faden auf Hindernisse aufprallen zu lassen.

Trimmen um Baumstämme

1. Gerät mit Vorsicht und langsam um Baumstämme herum führen, so dass der Schneidfaden die Baumrinde nicht berührt.
2. Von links nach rechts um Baumstämme mähen.
3. Gras und Unkraut mit der Spitze des Fadens erfassen und den Fadenkopf leicht nach vorne neigen.

Trimmen an Steinmauern, Fundamenten, Bäumen führt zu einem erhöhten Fadenverschleiss.

Mähen

1. Fadenkopf im 30 Grad-Winkel nach rechts neigen. (Bild 8B)
2. Handgriff in die gewünschte Position stellen.

Achtung!
Fremdkörper im Arbeitsbereich entfernen.
Verletzungsgefahr/Sachbeschädigung durch weggeschleuderte Fremdkörper.

Wartung und Pflege

Schneidfaden austauschen *(Bild 9 A-F)*

Achtung!
Verletzungsgefahr!
Keinen Metalldraht oder plastikumhüllten Metalldraht im Fadenkopf verwenden.

1. Sternschraube (A) entfernen (Bild 9A).
2. Fadenspule (B) und Feder (C) von der Spindel (D) entfernen.
3. Restlichen Schneidfaden entfernen (H).
4. Neuen Schneidfaden (Länge: 4.3m [14“], Ø: 2mm [080“]) mit dem Schlaufenende in den Schlitz der Fadenspule einlegen (Bild 9B).
5. Schneidfaden im Uhrzeigersinn fest auf die Spule wickeln (Bild 9C). Darauf achten, dass sich beide Fadenhälften im jeweiligen separaten Spulengehäuse befinden. Faden aufwickeln, bis jeweils 15cm, [6“] Fadenlänge verbleiben.
6. Je ein Ende des Schneidfadens (H) durch eine Öffnungen (F) an der gegenüberliegenden Seite der Spule führen (Bild 9D).
7. Feder (C) über die Spindel (D) führen und die Fadenenden durch die Ösen (G) im Gehäuse (E) fädeln. (Bild 9E)
8. Spule ins Gehäuse (E) führen und gleichzeitig die Fadenenden durch die Ösen (G) ziehen. Auf richtige Position der Feder (C) zu Spule (D) und Gehäuse achten (Bild 9E).
9. Spule fest ins Gehäuse drücken - Feder ist gespannt. Fest an beiden Enden des Fadens ziehen (H), so dass dieser nicht zwischen Spule und Gehäuse eingeklemmt ist (Bild 9F).
10. Federspannung durch konstanten Druck der Spule im Gehäuse halten und die Schraube handfest anziehen (Bild 9G).
11. Fadenschnur auf ca. 13cm [5“] kürzen, um den Motor in der Start- und Aufwärmphase nicht zu überlasten.

Luftfilter *(Bild 10)*

Achtung!
Gerät nie ohne Luftfilter betreiben. Luftfilter regelmäßig reinigen. Beschädigten Filter austauschen.

1. Sternschraube (A) entfernen, Deckel (B) abnehmen und Luftfilter (C) herausnehmen.
2. Luftfilter mit Seife und Wasser reinigen. Kein Benzin benutzen!
3. Luftfilter trocknen lassen.
4. Luftfilter in umgekehrter Reihenfolge einbauen.

Kraftstofffilter *(Bild 11 A-C)*

Achtung!
Gerät nie ohne Kraftstofffilter betreiben. Schwere Motorschäden können die Folge sein.

1. Tankdeckel (A) vollständig herausnehmen.
2. Vorhandenen Treibstoff in einen geeigneten Behälter entleeren.
3. Mit einem Drahthaken (B) Filter aus Tank ziehen.
4. Filter (C) mit einer Drehungsbewegung abziehen.
5. Filter (C) ersetzen.

Vergasereinstellung

Der Vergaser ist ab Werk optimal eingestellt.

Zündkerze *(Bild 12)*

Zündkerzenelektrodenabstand = 0.635mm [0.025“].

1. Zündkerze mit Drehmoment 12-15Nm anziehen.
2. Zündkerzenstecker auf Zündkerze aufsetzen.

Fadenschnurmesser schärfen *(Bild 13)*

1. Schneidmesser (A) vom Schutzschild (B) lösen.
2. Schneidmesser in einem Schraubstock befestigen und mit einer Flachfeile schärfen.
   Nur in eine Richtung feilen.

Lagerung

1. Kraftstofftank entleeren.
2. Motor starten und im Leerlauf laufen lassen bis er stoppt.
3. Motor abkühlen lassen.
4. Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel lösen.
5. Einen Teelöffel 2-Takt-Öl in den Brennraum füllen. Zum Verteilen des Öls im Inneren des Motors das Starterseil mehrmals langsam ziehen.
6. Zündkerze wieder einsetzen.
7. Gerät gründlich reinigen und warten.
8. Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern.

Achtung!
Gerät nicht vor offenen Flammen oder Hitzequellen lagern - Brand- oder Explosionsgefahr!

Wiederinbetriebnahme

1. Zündkerze entfernen.
2. Starterseil schnell durchziehen, um verbleibendes Öl aus der Brennkammer zu entfernen.
3. Zündkerze reinigen, Elektrodenabstand überprüfen, bei Bedarf ersetzen
4. Gerät zum Einsatz vorbereiten.
5. Tank mit der richtigen Kraftstoff-Ölmischung (50 : 1) auffüllen.

Entsorgung

Ausgediente Geräte nicht über den Hausmüll entsorgen!

Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

Hilfe bei Störungen

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	KORREKTUR
Motor startet nicht	Falscher Startverlauf	Bedienungsanleitung beachten
Motor startet, aber läuft nicht weiter	Falsche Hebelposition am Choke	Hebel auf RUN setzen
	Verschmutzte, falsch eingestellte oder falsche Zündkerze	Zündkerze reinigen / einstellen oder ersetzen
	Verschmutzter Treibstoff-Filter	Filter ersetzen
Motor startet, aber läuft nicht mit voller Leistung	Falsche Hebelposition am Choke	Hebel auf RUN setzen
	Verschmutzter Luftfilter	Filter reinigen oder ersetzen
Motor läuft sprunghaft	Verschmutzte, falsch eingestellte oder falsche Zündkerze	Zündkerze reinigen / einstellen oder ersetzen
Übermäßig viel Rauch	Falsche Treibstoffmischung	richtige Treibstoffmischung verwenden (Verhältnis 50:1)

Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können,wenden Sie sich bitte an unseren zuständigen Kundendienst.

Introduction

- Read this documentation before placing into operation. This is the prerequisite for safe working and trouble-free handling.
- Observe the safety and warning alerts in this documentation and on the device.
- This documentation is a permanent component of the described product, and should be handed over for the disposal of the buyer.

Signs and Symbols

Caution!
Strict following of these warning alerts can prevent injury to persons and/or materials.

Special guidelines for improved comprehensibility and handling.

Meaning of the symbols on the device

	Read the operating instructions
	Wear protective glasses, safety helmet and hearing protection
	Wear gloves
	Wear safety boots
	Caution! Hot surface!
	Danger from propelled objects
	Caution! After turning off the motor, the cutting part continues to rotate
	The distance between the equipment and a third-party must be at least 15 m
	Fuel pumps
	Sound power level accords to the Directive 2000/14/EC + 2005/88/EC
	Use no metal cutting discs
	Maximum spindle rotational speed for use of the string head.

Intended use

This equipment is intended for trimming and mowing a lawn in a private facility.

A different, and thereby departing, use is understood as unintended.

Caution!
The equipment may not be employed in a commercial operation.

Safety Guidelines

- Only use the device when it is in a technically problem-free state
- Do not disable safety and protective devices
- Device must not be operated with other cutting tools or ancillary equipment
- Wear suitable working clothing:
  - long pants, secure footgear, gloves
  - hard hats, protective glasses, hearing protection
- While working, observe a secure foothold
- Do not operate the device under the influence of alcohol, drugs, tiredness or medication
- Always operate the device with both hands
- Keep grip dry and clean
- Keep body and clothing away from the cutting works
- Keep third-parties away from dangerous areas
- Keep foreign objects away from the working area
- Always keep protective guard, line head and motor clear of mowed debris
- When leaving the device:
  - Turn off motor
  - Wait until the cutting works come to a stop
- Do not allow the device to be unattended
- Never allow children, or other persons who do not understand the operating instructions, to use the machine. Local rulings can determine the minimum age for operating persons.

Safety and protective devices

Caution!
Safety and protective devices must not be disabled - injury danger!

Accelerator Lever

When released the device goes into an idle state. (Motor continues to run, only the cutting platform stops) Monitor this function regularly!

Emergency Stop

In the event of an emergency, switch to "STOP."

Stone impact - protective shield

Protects the operator from propelled objects. The integrated cutter shortens the cutting string to the permissible length.

Exhaust pipe guard

Guards from contact with hot exhaust gas.

Specification

Motor type	Air-cooled, 2-cycle, chrome cylinder
Cylinder capacity	26cm^3
Dry weight	5.92 kg
Tank capacity	550 cm^3
String-cutting works	Double-string cutting works, 43 cm
Drive-shaft length	76,2 cm + 61 cm
Grip	“D” Griff
Ignition	Electronic
Drivetrain	Centrifugal Clutch
Sound Pressure Level	101 dB(A)
Sound power levels	116 dB(A)
Guaranteed sound power levels	118 dB(A)
Vibration strength under full load	11.5 m/s^2
vibration strength in an idle state	4.5 m/s^2
Maximum motor performance	0.78 kW
Motor rotational speed	7600 min^{-1}
Recommended maximum spindle rotational speed	7600 min^{-1}
Idle-state speed	3000 ± 300 min^{-1}
Fuel Consumption	415 g/kWh

Assembly

Parts Overview *(Illustration 1)*

1	String Head
2	Cutting String
3	Stone impact - protective shield
4	Shaft Tube
5	Connection coupling
6	Hand Grip
7	Ignition Switch
8	Accelerator Lever
9	Safety locking lever
10	Choke
11	Air filter cover
12	Starter grip
13	Exhaust cover
14	Starter string housing
15	Fuel tank
16	Fuel pump (primer)
17	Screw-button key
18	Assembly material - protective shield

Caution!
The device many only be operated after completed assembly.

Mount hand grip *(Illustration 2)*

1. Loosen set screw (A) and turn the grip upward. Position the grip to correspond to the arrow direction sticker.
2. Securely affix the set screw.

Mount protective shield *(Illustration 3 A, B)*

1. Place protective shield (A) using heavy pressure on the shaft retainer. The protective shield must snap securely onto the gripping pole.
2. Lay the washer (C) on the screw.
3. Securely fasten bolt (D) and nut (E).

Install shank *(Illustration 4 A, B)*

1. Loosen star-screw (E).
2. Remove cap from shank tube (D) and press shank exactly into the quick-release connecting piece (A). Release button (C) must latch into hole (B).
3. Securely tighten star-screw (E) again.

Fuel and Equipment

Safety Guidelines

Warning!
Gasoline is intensely flammable - burn danger!

- Only mix and store gasoline in the containers provided for the purpose.
- Do not use fuel mixture that has been stored for longer than 90 days
- Only tank up outdoors
- Do not smoke near the tanks
- Do not open the tank closure near running or hot motors
- Replace damaged tank or tank closure
- Always close the tank cover securely whenever gasoline is drained.
- Do not start motor:
  - Avoiding spark attempts
  - Clean equipment
  - Producing the fuel mixture

Only use fuel in the ratio of 50:1.

1. Pour gasoline and 2-cycle brand-name oil into an appropriate container in accordance with the table
2. Mix both parts thoroughly.

Table for fuel mixing ratios

Mixing procedure	Gasoline	Mixed oil
50 parts gasoline: 1 part mixed oil 2-cycle mixed oil	3 l	60 ml
	4 l	80 ml
	5 l	100 ml

Start-up procedure

Caution!
Before commissioning, always conduct visual inspection. If there are loose, damaged or worn-out cutting works and/or fastening parts, the device must not be used.

- Before startup procedure, check whether the
  - Release button is latched in the connecting piece
  - Star-grip is securely tightened to the connecting coupling
- Always operate trimmer with protective shield
- Always observe country-specific rulings regarding operating hours
- Always observe the accompanying operating instructions from the motor manufacturer

Starting Motor

Warning!
Never allow the motor to run in closed spaces.
Poisoning danger!

Before starting, shorten the cutting string to 13 cm, in order not to overload the motor (Illustration 5A).

Starting flipper steps:

CLOSE	CHOKE	RUN

Cold Start

Caution!
Always pull starter cord straight out.
Do not allow it to snap back too quickly.

1. Set the ignition switch on the position "Start" (Illustration 5B).
2. Slide start flap on position "CLOSE" (Illustration 5C).
3. Press fuel pump 10x (Illustration 5D) and wait 10 seconds.
4. Hold device securely on the grip - press the safety locking lever (A) and the gas lever (B) completely through (Illustration 5E).
5. Pull starter cord 6 to 8x. Using a simillarly rapid pull (Illustration 5F).
6. Starting switch on Position"„CHOKE“ placement (Illustration 5G).
7. Pull starter cord 4x and press gas lever completely through (Illustration 5F).
8. After starting the motor, allow the start flipper to remain for about 20 seconds on the position"CHOKE“.
9. After that, slide the start flap onto the position "RUN" (Illustration 5H).
10. If the motor does not start, repeat steps 5 to 10.

Warm Start

1. Set the ignition switch on the position "Start".
2. Set start flipper to position "CHOKE“(Bild 6A).
3. Grip gas lever and press through safety locking lever.
4. Pull starter cord quickly a maximum of 6x - the motor starts up. Press gas lever completely, until the motor runs smoothly.

- Motor does not start:
  - Set the start start flipper to the position "RUN"
- Pull starter cord 5x.The motor still does not start:
  - Wait 5 minutes and then try again with a pressed-through gas lever

Refer to the chapter "Troubleshooting Help."

Turn off motor

1. Release gas lever and allow motor to run out.
2. Turn ignition switch to "STOP" (Illustration 6B)

Caution!
Motor continues to run after switching off - Injury Danger!

Instructions for Use

Always allow motor to run in the above engine speed range during trimming and cutting

Safety Guidelines

Caution!
Observe the safety and warning guidelines in this documentation and on the devicet.

- Wear suitable work clothes
- While working, keep a secure stance
- Always operate the device with both hands
- Keep body and clothing away from the cutting works
- Keep third-parties away from the danger area
- Never hold the string head above knee-height while the device is in operation
- During hang mowing work, always stand beneath the cutting device
- Never work on a slippery, sliding hill or slope
- Never use the device in the vicinity of highly flammable fluids or gases - explosion and/or burn danger!
- After contact with a foreign object:
  - Turn off motor
  - Examine device for damages
- Persons who are not familiar with the trimmer should practice while the motor is turned off

Lengthening the Cutting String

1. Allow the motor to run at full throttle and tip the string head on the ground (Illustration 7A).
   The string is automatically lengthened.

The blade on the protective shield shortens the string to the permissible length.

Cleaning the Protective Shield

1. Turn device off.
2. Carefully remove mowing debris with a screwdriver or something similar (Illustration 7B).

Clean the protective shield regularly, in order to prevent the shaft tube from overheating.

Trimming

1. Inspect the grounds and determine the desired cutting height.
2. Maintain and direct string head at the desired height.
3. Swiing the device in a sickle-like movement from side to side.
4. Constantly maintain string head parallel to the ground (Illustration 8A).

Close Trimming

1. Direct the device forward with a light tendency, so that it moves just above the ground.
2. Always trim away from your body.

Trimming along Fences and Foundations

Caution!
Do not touch solid construction - Recoil danger!

1. Direct the device slowly and carefully, without allowing the string to impact obstacles.

Trimming and Treetrunks

1. Direct the device slowly and carefully around treetrunks, so that the cutting string does not touch the tree bark.
2. Mow from left to right around treetrunks.
3. Connect to grass and weeds with the point of the string and nudge the string head lightly forward.

Trimming along stone walls, foundations and trees leads to increased string waste.

Mowing

1. Nudge string head at a 30 degree angle to the right. (Illustration 8B)
2. Place the handgrip in the desired position.

Caution!
Remove foreign objects in the working area.
Injury danger/property damage from propelled foreign objects.

Maintenance and care

Changing cutting string *(Illustration 9 A-F)*

Caution!
Injury danger!
Do not use metal wire or plastic-sheathed metal wire in the string head.

1. Remove star screw (A) (Illustration 9A).
2. Remove string spool (B) and spring (C) from the spindle (D).
3. Remove remaining cutting string (H).
4. Insert new cutting string (length: 4.3m [14“], Ø: 2mm [080"]) with the looped end in the slit on the string spool (Illustration 9B).
5. Wind up the cutting string firmly in a clockwise direction (Illustration 9C). Make sure that both string halves are found in the respective spool housings. Wind up string until 15 cm, [6"] of string length remain.
6. Direct one end of the cutting string (H) through an opening (F) on the opposite side of the spool (Illustration 9D).
7. Direct spring (C) over the spindle (D) and thread the string ends through the eyelets (G) in the housing (E). (Illustration 9E).
8. Direct the spool into the housing (E) and simultaneously pull the string ends through the eyelets (G). Observe the correct position of the spring (C) to the spool (D) and the housing (Illustration 9E).
9. Press the spool securely into the housing - spring is tensioned. Pull securely on both ends of the string (H), so that it is not jammed (Illustration 9F).
10. Maintain spring tension by constant pressure to the spool in the housing, and tighten the screw sturdily (Illustration 9G).
11. Shorten the string line to approximately 13 cm (5"), in order not to overload the motor in the start/warm-up phase.

Air filter *(Illustration10)*

Caution!
Never operate the device without an air filter. Clean the air filter regularly. Replace damaged air filter.

1. Remove star screw (A), take off cover (B) and take out air filter (C).
2. Clean air filter with soap and water. Do not use gasoline!
3. Allow air filter to dry.
4. Install air filter in reverse sequence.

Fuel Filter *(Illustration 11 A-C)*

Caution!
Never operate the device without an air filter. Severe motor damage can result.

1. Take tank cap (A) completely off.
2. Empty remaining fuel into a suitable container.
3. Pull out filter from tank with a wire hook (B).
4. Pull out filter (C) with a twisting movement.
5. Replace filter (C) .

Carburetor Adjustment

The carburetor is optimally set at the factory.

Sparkplug *(Illustration 12)*

Sparkplug electrode gap = 0.635 mm [0.025"].

1. Remove sparkplug with a torque of 12-15 nm.
2. Install spark plug connector on spark plug.

Sharpening string-cutting blade *(Illustration 13)*

1. Loosen cutting blade (A) from protective shield (B).
2. Secure cutting blade in a vise and sharpen with a flat file. Only file in one direction.

Storage

1. Empty fuel tank.
2. Start motor and allow to run empty until it stops.
3. Allow motor to cool.
4. Loosen spark plug with a spark plug socket.
5. Pour a teaspoon of 2-cycle oil into the combustion chamber. To distribute the oil within the interior of the motor, pull the starter cord slowly several times.
6. Replace spark plug.
7. Thoroughly clean device and service.
8. Store device in a cool, dry place.

Caution!
Do not store device near open flames or heating sources - Burn and/or explosion danger!

Recommissioning

1. Remove spark plug.
2. Quickly pull starter cord, in order to remove remaining oil from the combustion chamber.
3. Clean spark plug, examine electrode condition, replace as necessary.
4. Prepare device for use.
5. Fill up tank with the correct fuel-oil mixture (50: 1).

Waste disposal

Do not dispose worn-out equipment with household waste!

Packaging, equipment and accessories are manufactured from recyclable materials and may be disposed of accordingly.

Help with Malfunctions

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTION
Motor does not start	False start course	Observe directions for use
Motor starts, but does not continue to run	Wrong lever position on choke	Set lever on RUN
	Dirty, incorrectly set or wrong spark plug	Clean/set spark plut or replace
	Dirty fuel filter	Replace filter
Motor starts, but does not run with full performance.	Wrong lever position on choke	Set lever on RUN
	Dirty air filter	Clean or replace filter
Motor runs spasmodically	Dirty, incorrectly set or wrong spark plug	Clean/set spark plut or replace
Excessive smoke	Wrong fuel mixture	Use correct fuel mixture (ratio 50:1)

For malfunctions that are not covered in this table, or that you cannot alleviate yourself, please turn to our responsible customer service.

Inleiding

- Lees de documentatie door voor het in gebruik nemen. Dit is een voorwaarde voor een veilig arbeiden en een storingsvrij gebruik.
- Houdrekeningmetdeveiligheids-endewaarschuwingsaanwijzingen uit deze documentatie en op de machine.
- Deze documentatie is een permanent onderdeel van het beschreven product en moet bij een eventuele verkoop aan de koper worden overhandigd.

Verklaring symbolen

Opgelet!
Het nauwgezet opvolgen van deze waarschuwingen kan lichamelijk letsel en/of materiële schade vermijden.

Speciale aanwijzingen voor een grotere duidelijkheid en gebruik.

Betekenis van de symbolen op de machine

	Lees de handleiding
	Draag een beschermbril, een helm en gehoorbescherming
	Draag handschoenen
	Draag veiligheidsschoenen
	Let op! Heet oppervlak!
	Gevaar door naar buiten geslingerde voorwerpen
	Let op! Na het uitschakelen van de motor draait het snijdeel nog even na
	De afstand tussen de machine en derden moet minstens 15 m bedragen
	Brandstofpomp
	Geluidsniveau overeenkomstig Richtlijn 2000/14/EC + 2005/88/EC
	Geen metalen mesplaten gebruiken
	Maximaal aastoerental bij gebruik van de draadkop

Gebruik conform de bestemming

Deze machine is bestemd voor het trimmen en het maaien van een gazon thuis.

Elk ander, daar buiten liggend gebruik geldt als niet conform de bestemming.

Opgelet!
De machine mag niet industrieel worden gebruikt.

Veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik de machine alleen in technisch perfecte toestand
- De veiligheids- en beschermingsinrichtingen niet buiten werking zetten
- De machine mag niet worden gebruikt met andere snijdgereedschappen of aanbouwapparaten
- Geschikte werkkledij dragen:
  - Lange broek, vaste schoenen, handschoenen
  - Helm, beschermbril, gehoorbescherming
- Let bij het werken op een zekere stand
- De machine niet bedienen onder invloed van alcohol, drugs, vermoeidheid of medicatie
- De machine steeds met beide handen bedienen
- De greep droog en zuiver houden
- Het lichaam en de kleding van het snijdmechanisme verwijderd houden
- Derden uit de gevaarlijke omgeving houden
- Vreemde voorwerpen uit de werkomgeving verwijderen
- De beschermplaat, de draadkop en de motor steeds vrij houden van maairesten
- Bij het verlaten van de machine:
  - Motor uitschakelen
  - Wachten tot het snijdwerk stil staat
- De machine niet zonder toezicht achterlaten
- Laat nooit kinderen of andere personen, die niet vertrouwd zijn met de handleiding, de machine gebruiken. De plaatselijke bestemmingen kunnen een minimale leeftijd opleggen voor het bedienen van de machine.

Veiligheids- en beschermingsinrichtingen

Opgelet!
De veiligheids- en beschermingsinrichtingen mogen niet buiten werking worden gezet - Gevaar op letsels!

Gashefboom

De machine draait bij het loslaten van de hefboom onbelast. (de motor loopt verder, alleen het snijdwerk stopt) Controleerdeze functie regelmatig!

Noodstop

Plaats in noodgevallen de ontstekingsschakelaar op "STOP".

Steenslag-beschermingsplaat

Beschermt de gebruiker tegen weggeslingerde voorwerpen. Het geïntegreerde mes kort het snijddraad in tot op de toegelaten lengte.

Bescherming uitlaat

Beschermt tegen contact met de hete uitlaat.

Specificatie

Motortype	luchtgekoeld, 2 takt, chroomcilinder
Inhoud	26cm^3
Droog gewicht	5,92 kg
Tankinhoud	550 cm^3
Draadsnijdwerk	Dubbeldraad-snijdwerk, 43 cm
Lengte aandrijfas	76,2 cm + 61 cm
Greep	“D” greep
Ontsteking	elektronisch
Aandrijving	Vliegende kracht-koppeling
Geluidsniveau	101 dB(A)
Geluidsvermogen	116 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogenniveau	118 dB(A)
Trilsterkte bij vollast	11,5 m/s^2
Trilsterkte onbelast	4,5 m/s^2
Maximaal motorvermogen	0,78 kW
Motortoerental	7600 min^{-1}
Aanbevolen maximaal as-toerental	7600 min^{-1}
Toerental onbelast	3000 ± 300 min^{-1}
Brandstofverbruik	415 g/kWh

Montage

Deeloverzicht *(Afb. 1)*

1	Draadkop
2	Snijddraad
3	Steenslag-beschermingsplaat
4	Schachtbuis
5	Verbindingskoppeling
6	Handgreep
7	Ontstekingsschakelaar
8	Gashefboom
9	Veiligheidsvergrendeling
10	Startklep (choke)
11	Luchtfilterdeksel
12	Startgreep
13	Afdekking uitlaat
14	Behuizing startkoord
15	Brandstoftank
16	Brandstofpomp (primer)
17	Kopschroefsleutel
18	Montagemateriaal beschermingsplaat

Opgelet!
De machine mag alleen na volledig monteren worden gebruikt.

Handgreep monteren *(Afb. 2)*

1. Instelschroef (A) lossen en de greep naar boven draaien. De greep in de richting van de pijl positioneren.
2. De instelschroef vast aanspannen.

Beschermingsplaat monteren *(Afb. 3 A, B)*

1. Der bescermplaat (A) met een krachtige druk op de schachthouder (B) plaatsen. De beschermplaat moet vast in de grijpbuis inklinken.
2. Onderlegring (C) op de schroef leggen.
3. Schroef (D) en moer (E) vast aanspannen.

Opzet monteren *(Afb. 4 A, B)*

1. Sterschroef (E) aanspannen.
2. De kap van opzetbuis (D) nemen en de opzet recht in het snelwissel-verbindingsstuk (A) drukken. De vrijgaveknop (C) moet in gat (B) inklinken.
3. Sterknop (E) terug aandraaien.

Brandstof en bedrijfsmiddelen

Veiligheidsaanwijzingen

Waarschuwing!
Benzine is in hoge mate ontvlambaar - Brandgevaar!

- Benzine alleen in daartoe voorziene reservoirs mengen en bewaren
- Geen brandstofmengsel gebruiken, dat langer dan 90 dagen werd opgeslagen
- Tank alleen in open lucht
- Rook niet tijdens het tanken
- Open de tankdop niet bij een lopende of een warme motor
- Vervang een beschadigde tank of tankdop
- Sluit de tankdop steeds goedIndien er benzine lekte:
  - Motor niet starten
  - Startpogingen vermijden
  - Machine reinigen

Brandstofmengsels aanmaken

Slechts brandstof gebruiken met een mengverhouding van 50:1.

1. De benzine en de 2-tact merkolie in een geschikt reservoir conform de tabel gieten.
2. Beide delen grondig mengen.

Tabel voor brandstof-mengverhoudingen

Mengproces	Benzine	Mengolie
50 delen benzine: 1 deel mengolie 2-tact mengolie	3 l	60 ml
	4 l	80 ml
	5 l	100 ml

In bedrijf nemen

Opgelet!
Voer voor het in gebruik nemen steeds een visuele controle door. Met losse, beschadigde of versleten snijdonderdelen en/of bevestigingsdelen mag de machine niet worden gebruikt.

- Voor het in bedrijf nemen controleren of de
  - de vrijgaveknop in het verbindingsstuk vastgeklikt is
  - de stergreep van de verbiningskoppeling vast is aangespannen
- De motor steeds gebruiken met beschermplaat
- Rekening houden met landspecifieke bepalingen voor de gebruiksuren
- Houd steeds rekening met de meegeleverde handleiding van de motorfabrikant

Motor starten

Waarschuwing!
De motor nooit in afgesloten ruimtes laten lopen.
Gevaar op vergiftiging!

Snijdkoorden voor het starten inkorten tot op 13 cm, om de motor niet te overbelasten (afb. 5A).

Startklepstanden:

CLOSE	CHOKE	RUN

Koude start

Opgelet!
Het startkoord steeds recht naar buiten trekken.
Niet abrupt laten terugvliegen.

1. De onstekingsschakelaar in de stand "start" plaatsen (afb. 5B).
2. De startklep in de stand "CLOSE" schuiven (afb. 5C).
3. 10x op de brandstofpomp drukken (afb. 5D) en 10 seconden wachten.
4. De machine goed bij de handgreep vasthouden - de veiligheidsvergrendeling (A) en de gashefboom (B) volledig doordrukken (afb. 5E).
5. 6 - 8x aan het startkoord trekken. Probeer gelijkmatig en snel te trekken (afb. 5F).
6. De startklep in de stand "CHOKE" plaatsen (afb. 5G).
7. 4x aan het startkoord trekken en de gashefboom volledig doordrukken (afb. 5F).
8. Na het starten van de motor de startklep gedurende ong. 20 seconden in de stand "CHOKE" laten.
9. Daarna de startklep in de stand "RUN" plaatsen (afb. 5H).
10. Indien de motor niet zou starten, stappen 5 tot 10 herhalen.

Warme start

1. De onstekingsschakelaar in de stand "start" plaatsen.
2. De startklep in de stand "CHOKE" plaatsen (afb. 6A).
3. De gashefboom vastnemen en de veiligheid doordrukken.
4. Max. 6x aan het startkoord trekken - de motor springt aan. De gashefboom volledig ingedrukt houden, tot de motor rustig loopt.

- De motor springt niet aan:
  - De startklep in de stand "start" plaatsen
  - 5x aan het startkoord trekken
- De motor springt nog niet aan:
  - 5 minuten wachten en aansluitend nogmaals proberen met doorgedrukte gashefboom

Rekening houden met de hoofdstuk "Hulp bij storingen".

Motor uitschakelen

1. De gashefboom lossen en de motor in vrijloop laten lopen.
2. De onstekingsschakelaar in de stand "STOP" zetten (afb. 6B)

Opgelet!
De motor loopt na het uitschakelen na - gevaar op letsels!

Gebruikshandleiding

De motor tijdens het trimmen en het snijden steeds laten lopen in het bovenste toerentalgebied

Veiligheidsaanwijzingen

Opgelet!
Hou rekening met de veiligheids- en waarschuwingsaanwijzingen uit deze documentatie en op de machine.

- Draag aangepaste werkkledij
- Let bij het werken op een veilige stand
- Bedien de machine steeds met beide handen
- Hou lichaam en kledij verwijderd van het snijdmechanisme
- Hou derden verwijderd uit de gevaarlijke omgevingde snijdkop nooit hoger dan kniehoogte houden als de machine in bedrijf is
- Bij hangmaaiwerkzaamheden steeds onder de snijdmachine staan
- Nooit op een gladde, glibberige heuvel of helling werken
- De machine nooit in de nabijheid van licht ontvlambare vloeistoffen of gassen gebruiken - Gevaar op explosies en/of brand!
- Na contact met een vreemd voorwerp:
  - Motor uitschakelen
  - De machine controleren op schade
- Personen, die niet vertrouwd zijn met de trimmer, moeten de omgang oefenen met uitgeschakelde motor

Verlengen snijddraad

1. De motor volgas laten lopen en de draadkop tegen de bodem drukken (afb. 7A). De draad wordt automatisch verlengd.

Het mes op de beschermplaat kort de draad in tot de toegelaten lengte.

Beschermplaat reinigen

1. De machine uitschakelen.
2. Maairesten met een schroevendraaier of iets dergelijks voorzichtig verwijderen (afb. 7B).

De beschermplaat regelmatig reinigen, om oververhitten van de schachtbuis te vermijden.

Trimmen

1. Het terrein bekijken en de gewenste snijdhoogte vastleggen.
2. De draadkop op de gewenste hoogte brengen en houden.
3. De machine in een sikkelvormige beweging van de ene zijde naar de andere bewegen.
4. Er voor zorgen dat de draadkop steeds parallel met de bodem blijft (afb. 8A).

Laag trimmen

1. De machine met een lichte helling naar voor voeren, zodat ze zich net boven de bodem beweegt.
2. Steeds trimmen van het lichaam weg.

Trimmen aan omheiningen en funderingen

Opgelet!
Raak geen vaste gebouwen - Terugslaggevaar!

1. Voer de machine traag en voorzichtig, zonder de draad tegen hindernissen te laten kletteren.

Trimmen rond boomstammen

1. De machine voorzichtig en traag rond boomstammen voeren, zodat de snijddraad de boomschors niet raakt.
2. Van links naar rechts rond de boomstam maaien.
3. Gras en onkruid met de punt van de draad bewerken, en de draadkop licht naar voor hellen.

Trimmen aan stenen muren, funderingen, bomen leidt tot een hogere slijtage van de draad.

Maaien

1. De snijdkop onder een hoek van 30 graden naar rechts hellen. (afb. 8B)
2. De handgreep in de gewenste stand brengen.

Opgelet!
Vreemde voorwerpen uit de werkomgeving verwijderen.
Gevaar op letsels/schade aan vorowerpen door weggeslingerde vreemde voorwerpen.

Onderhoud en verzorging

Snijddraad vervangen *(afb. 9 A-F)*

Opgelet!
Gevaar op letsels!
Geen metalen draad of met plastic omgeven metaaldraad gebruiken in de draadkop.

1. Sterschroef (A) verwijderen (afb. 9A).
2. De draadspoel (B) en veer (C) van de spindel (D) verwijderen.
3. De rest van het snijddraad verwijderen (H).
4. Nieuw snijddraad (lengte: 4,3m [14“], Ø: 2mm [080“]) met de luszijde in de gleuf van de draadspoel leggen (afb. 9B).
5. Snijddrdaad in uurwerkwijzerzin vast om de spoel wikkelen (afb. 9C). Er op letten, dat beide draadhelften zich in de afzonderlijke spoelbehuizingen bevinden. De draden opwikkelen, tot er telkens 15cm, [6“] draadlengte overblijven.
6. Elk uiteinde van de snijddraad (H) door een opening (F) aan de tegenoverliggende zijde van de spoel brengen (afb. 9D).
7. Veer (C) over de spindel (D) voeren en de draaduiteinden door de ogen (G) in de behuizing (E) brengen. (afb. 9E)
8. De spoel in de behuizing (E) brengen en gelijktijdig de draaduiteinden door de ogen (G) trekken. Op de juiste positie van de veer (C) ten opzichte van de spoel (D) en de behuizing letten (afb. 9E).
9. De spoel vast in de behuizing drukken - de veer is gespannen. Vast aan beide uiteinden van de draad trekken (H), zodat deze niet tussen de spoel en de behuizing ingeklemd is (afb. 9F).
10. De veerspanning door constante druk van de spoel in de behuizing houden en de schroef handvast aanspannen (afb. 9G).
11. Het draad inkorten op ong. 13cm [5“], zodat de motor tijdens het starten en het opwarmen niet wordt overbelast.

Luchtfilter *(afb. 10)*

Opgelet!
Gebruik de machine nooit zonder luchtfilter. Het luchtfilter regelmatig reinigen. Een beschadigd luchtfilter vervangen.

1. Sterschroef (A) verwijderen, deksel (B) afnemen en het luchtfilter (C) afnemen.
2. Het luchtfilter reinigen met zeep en water. Gebruik geen benzine!
3. Laat het luchtfilter drogen.
4. Bouw het luchtfilter in omgekeerde volgorde in.

Brandstoffilter *(afb. 11 A-C)*

Opgelet!
Gebruik de machine nooit zonder brandstoffilter. Dit kan leiden tot zware schade aan de motor.

1. Tankdeksel (A) volledig uitnemen.
2. De aanwezige brandstof in een geschikt reservoir gieten.
3. Met een draadhaak (B) het filter uit de tank nemen.
4. Het filter (C) met een draaibeweging afnemen.
5. Filter (C) vervangen.

Instelling carburator

De carburator is van in de fabriek optimaal ingesteld.

Bougie *(afb. 12)*

Elektrodenafstand = 0,635mm [0.025“].

1. De bougie aanspannen met een moment van 12-15Nm.
2. De bougiestekker op de bougie plaatsen.

De draadmessen slijpen *(afb. 13)*

1. De snijdmessen (A) losmaken van de beschermplaat (B).
2. De snijdmessen in een bankschroef bevestigen en slijpen met een vlakke vijl.
   Vijl slechts in één richting.

Opslag

1. Brandstoftank ledigen.
2. De motor starten en on, belast laten draaien tot hij stopt.
3. De motor laten afkoelen.
4. De bougie met een bougiesleutel losdraaien.
5. Een theelepel 2-tact olie in de ontbrandingsruimte gieten. Om de olie te evrdelen over de binnenruimte van de motor meerdere keren traag trekken aan de startkoord.
6. De boudie terug plaatsen.
7. De machine grondig reinigen en onderhouden.
8. De machine op en droge, koele plaats opslaan.

Opgelet!
De motor niet voor open vuur of warmtebronnen opslaan - Gevaar op brand en explosies!

Terug in bedrijf nemen

1. Bougie verwijderen.
2. Het startkoord snel doortrekken, om resterende olie uit de verbrandingskamer te vewijderen.
3. Bougie reinigen, elektrode-abstand controleren, desnoods vervangen.
4. De machine gebruiksklaar maken.
5. De tank met het juiste mengsel brandstof-olie (50 : 1) vullen.

Afvoer

Versleten machines niet afvoeren via het huisvuil!

De verpakking, de machine en de accessoires zijn samengesteld uit recycleerbaar materiaal, en moeten dienovereenkomstig worden afgevoerd.

Hulp bij storingen

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	HERSTELLING
Motor start niet	Verkeerde wijze van starten	Lees de handleiding
Motor start, maar loopt niet verder	Verkeerde hefboomstand aan de choke	Zet de hefboom op RUN
	Vuile, verkeerd ingestelde, of verkeerde bougie	Bougie reinigen / instellen of vervangen
	Vuil brandstoffilter	Filter vervangen
Motor start, maar loopt niet met vol vermogen	Verkeerde hefboomstand aan de choke	Zet de hefboom op RUN
	Vuil luchtfilter	Filter reinigen of vervangen
Motor loops sprongsgewijs	Vuile, verkeerd ingestelde, of verkeerde bougie	Bougie reinigen / instellen of vervangen
Overdreven veel rook	Verkkerd brandstofmengsel	Het juiste brandstofmengsel gebruiken (verhouding 50:1)

Bij storingen, die niet in deze tabel werden opgenomen of die u niet zelf kunt verhelpen,richt u zich tot de betrokken klantendienst.

Introduction

- Lire la totalité de la présente documentation avant la mise en service. Ceci constitue une condition préalable indispensable pour un travail sûr et un maniement facile.
- Observer les instructions de sécurité et les avertissements figurant dans cette documentation et sur le matériel.
- Cette documentation fait partie en permanence du produit décrit et doit être remise à l'acheteur lors de la vente.

Explication des signes

Attention !
Le respect scrupuleux des recommandations peut prévenir les dommages corporels et/ou matériels.

Instructions spéciales facilitant la compréhension et la manipulation.

Signification des symboles apposés sur le matériel

	Lire les instructions d'entretien
	Porter des lunettes et un casque de protection, ainsi que des protections auditives
	Porter des gants
	Porter des chaussures de sécurité
	Attention ! Surface chaude !
	Risque de projections
	Attention ! Même une fois le moteur arrêté, la denture continue de tourner
	Les tiers doivent se tenir à au moins 15 m du matériel
	Pompe à carburant
	Niveau sonore conforme à la directive 2000/14/EC + 2005/88/EC
	Ne pas utiliser de disques à lames métalliques
	Vitesse de rotation maximale de la broche lors de l'utilisation de la tête à fil

Utilisation conforme aux dispositions

Ce matériel sert à tailler et à tondre les pelouses des particuliers.

Toute autre application est considérée comme non conforme aux dispositions.

Attention !
Ce matériel ne peut pas faire l'objet d'une utilisation industrielle.

Instructions de sécurité

- N'utiliser que des appareils techniquement impeccables.
- Ne pas mettre hors service les équipements de sécurité ou de protection.
- Ce matériel ne doit pas être utilisé avec d'autres outils de coupe ou composants.
- Porter une tenue vestimentaire adaptée :
  - pantalons longs, chaussures fermées, gants
  - lunettes et casque de protection, protections auditives
- Veiller à pouvoir travailler en toute sécurité
- Ne pas manipuler l'appareil sous l'influence de l'alcool, de drogues, de fatigue ou de médicaments.
- Tenir en permanence le matériel à deux mains.
- Faire en sorte que les poignées restent sèches et propres.
- Se tenir et tenir ses vêtements à bonne distance du dispositif de coupe.
- Tenir les tiers à distance de la zone de travail.
- Eliminer tout corps étranger de la zone de travail.
- Faire en sorte que l'écran de protection, la tête à fil et le moteur soient toujours exempts de résidus d'herbe
- Lors de l'arrêt du matériel :
  - Arrêter le moteur
  - Attendre l'arrêt complet du dispositif de coupe
- Ne pas laisser le matériel sans surveillance
- Ne jamais laisser des enfants utiliser la machine, ni des personnes ne connaissant pas le mode d'emploi. Des dispositions locales peuvent régir l'âge minimum de l'utilisateur.

Equipements de protection et de sécurité

Attention !
Ne pas mettre hors service les équipements de sécurité ou de protection. Risque de blessures !

Accélérateur

Le matériel tourne à vide au relâchement du linguet. (Le moteur continue de tourner, mais le dispositif de coupe s'arrête). Vérifierrégulièrement le bon fonctionnement de ce dispositif !

Arrêt d'urgence

En cas d'urgence, positionner le contact d'allumage sur STOP.

Ecran de protection contre les projections de pierre

Protège l'utilisateur des projections. La lame intégrée raccourcit le fil coupant à la longueur autorisée.

Protection contre les gaz d'échappement

Protège de tout contact avec les gaz d'échappement chauds.

Spécification

Type de moteur	refroidi à l'air, 2 cycles, cylindre chromé
Cylindrée	26 cm^3
Poids à sec	5,92 kg
Capacité du réservoir	550 cm^3
Dispositif de coupe du fil	Dispositif de coupe fil double, 43 cm
Longueur de l'arbre de transmission	76,2 cm + 61 cm
Poignée	Poignée « D »
Allumage	électronique
Entraînement	Embrayage centrifuge
Niveau de pression acoustique	101 dB(A)
Niveau sonore	116 dB(A)
Niveau sonore garanti	118 dB(A)
Intensité des vibrations à pleine charge	11,5 m/s^2
Intensité des vibrations à vide	4,5 m/s^2
Puissance maximale du moteur	0,78 kW
Régime du moteur	7600 min^{-1}
Vitesse maximale de rotation de la broche recommandée	7600 min^{-1}
Vitesse à vide	3000 ± 300 min^{-1}
Consommation de carburant	415 g/kWh

Montage

Vue d'ensemble des pièces *(Figure 1)*

1	Tête à fil
2	Fil coupant
3	Ecran de protection contre les projections de pierre
4	Tuyau de la tige
5	Couplage de raccordement
6	Poignée
7	Contact d'allumage
8	Accélérateur
9	Linguet de sécurité
10	Commande de démarrage (Choke)
11	Couvercle du filtre à air
12	Poignée du starter
13	Ecran d'échappement
14	Ensemble du câble de démarrage
15	Réservoir de carburant
16	Pompe à carburant (amorce)
17	Clé pour vis à tête
18	Matériel de montage de l'écran de protection

Attention !
L'appareil ne doit être utilisé qu'une fois le montage entièrement terminé.

Montage de la poignée *(Figure 2)*

1. Dévisser la vis de réglage (A) et faire pivoter la poignée vers le haut. Positionner la poignée dans le sens de la flèche.
2. Serrer fermement la vis de réglage.

Montage de l'écran de protection *(Figure 3 A, B)*

1. Positionner l'écran de protection (A) de manière à ce qu'il appuie fortement sur le support de la tige (B). L'écran de protection doit s'enclencher sur le tuyau d'attaque.
2. Positionner la rondelle (C) sur la vis.
3. Serrer la vis (D) et l'écrou (E).

Montage du bouchon *(Figure 4 A, B)*

1. Desserrer la vis étoile (E).
2. Retirer la protection du tuyau du bouchon (D) et appuyer sur le bouchon de manière à ce qu'il rentre bien droit dans le raccord de remplacement rapide (A). Le bouton de déblocage (C) doit être enclenché dans l'orifice (B).
3. Resserrer la vis étoile (E).

Carburant et consommables

Instructions de sécurité

Avertissement !
L'essence est fortement inflammable : risque d'incendie !

- Ne mélanger et ne conserver l'essence que dans les réservoirs prévus à cet effet
- N'utiliser aucun mélange de carburant ayant été stocké plus de 90 jours
- Ne faire le plein qu'en extérieur
- Ne pas fumer en faisant le plein
- Ne pas ouvrir le bouchon du réservoir si le moteur est en marche ou chaud
- Remplacer le réservoir ou le bouchon du réservoir endommagé
- Fermer le couvercle du réservoir toujours fermement
- Si de l'essence a coulé :
  - Ne pas démarrer le moteur
  - Eviter toute tentative d'allumage
  - Nettoyer l'appareil

Mettre au point un mélange de carburant

N'utiliser du carburant que dans des proportions de 50:1.

1. Placer l'essence et l'huile 2 cycles dans un récipient approprié conformément au tableau.
2. Mélanger soigneusement les deux composants.

Tableau des rapports de mélanges de carburant

Déroulement du mélange	Essence	Mélange d'huile
50 volumes d'essence : 1 volume de mélange d'huile Mélange d'huile 2 cycles	3 l	60 ml
	4 l	80 ml
	5 l	100 ml

Mise en service

Attention !
Un contrôle visuel doit toujours être effectué avant la mise en service. L'appareil ne peut pas être utilisé si le dispositif de coupe et/ou les pièces de fixation sont lâches, endommagés ou usés.

- Avant la mise en service, procéder aux vérifications suivantes :
  - Le bouton de déblocage est enclenché dans le raccord
  - La poignée étoile du couplage de raccordement est bien serrée
- N'utiliser la débroussailleuse qu'avec un écran de protection
- Respecter les dispositions spécifiques locales pour les temps de fonctionnementRespecter toujours le mode d'emploi fourni par le fabricant

Démarrer le moteur

Avertissement !
Ne jamais laisser le moteur en marche dans des espaces fermés.
Danger d'intoxication !

Avant de démarrer, raccourcir le fil coupant à 13 cm afin de ne pas surcharger le moteur (figure 5A).

Etapes des commandes de démarrage :

CLOSE	CHOKE	RUN

Démarrage à froid

Attention !
Tirer toujours bien droit sur le câble de démarrage.
Ne pas le laisser repartir d'un coup.

1. Positionner le contact d'allumage sur Start (figure 5B).
2. Placer la commande de démarrage sur CLOSE (figure 5C).
3. Actionner 10 fois la pompe à carburant (figure 5D) et patienter 10 secondes.
4. Tenir fermement le matériel par la poignée. Actionner à fond le linguet de sécurité (A) et l'accélérateur (B) (figure 5E).
5. Tirer 6 à 8 fois sur le câble de démarrage. Veiller à ce que le rythme soit rapide et régulier (figure 5F).
6. Positionner la commande de démarrage sur CHOKE (figure 5G).
7. Tirer 4 fois sur le câble de démarrage et actionner à fond l'accélérateur (figure 5F).
8. Une fois le moteur démarré, laisser la commande de démarrage en position CHOKE pendant env. 20 secondes.
9. Placer ensuite la commande de démarrage en position RUN (figure 5H).
10. Si le moteur ne démarre pas, répétez les étapes 5 à 10.

Démarrage à chaud

1. Positionner le contact d'allumage sur Start.
2. Positionner la commande de démarrage sur CHOKE (figure 6A).
3. Tenir fermement l'accélérateur et actionner à fond le linguet de sécurité.
4. Tirer rapidement sur le cordon de démarrage, 6 fois au maximum : le moteur démarre. Maintenir l'accélérateur enfoncé jusqu'à ce que le moteur tourne régulièrement.

- Le moteur ne démarre pas :
  - Positionner la commande de démarrage sur RUN
  - Tirer 5 fois sur le cordon de démarrage
- Le moteur ne démarre toujours pas :
  - Patienter 5 minutes et essayer une nouvelle fois d'actionner l'accélérateur

Consulter le chapitre « Actions d'assistance en cas de pannes ».

Arrêter le moteur

1. Relâcher l'accélérateur et laisser le moteur tourner à vide.
2. Positionner le contact d'allumage sur STOP (figure 6B)

Attention !
Même après avoir été arrêté, le moteur continue de tourner. Risque de blessures !

Mode d'emploi

Lors de la taille et de la coupe, laisser toujours le moteur tourner au régime le plus élevé

Instructions de sécurité

Attention !
Respecter les instructions de sécurité et les avertissements figurant dans cette documentation et sur le matériel.

- Porter une tenue vestimentaire adaptée
- Veiller à pouvoir travailler en toute sécurité
- Tenir en permanence le matériel à deux mains
- Se tenir et tenir ses vêtements à bonne distance du dispositif de coupe
- Tenir les tiers à distance de la zone de travail
- Ne jamais tenir la tête à fil au-dessus de la hauteur des genoux lorsque le matériel est en cours de fonctionnement
- Lorsqu'il s'agit de tondre en hauteur, se tenir toujours au-dessous du dispositif de coupe
- Ne jamais travailler sur des monticules ou talus glissants ou dérapants
- N'utiliser jamais le matériel à proximité de liquides ou de gaz facilement inflammables. Risque d'explosion et/ou d'incendie !
- En cas de contact avec un corps étranger :
  - Arrêter le moteur
  - Vérifier si le matériel est endommagé
- Les personnes qui ne sont pas familiarisées avec le matériel doivent s'entraîner à sa manipulation alors que le moteur est arrêté

Rallongement du fil coupant

1. Laisser le moteur tourner à pleine vitesse et faire fonctionner la tête à fil par à coups sur le sol (figure 7A). Le fil est automatiquement rallongé.

La lame située au niveau de l'écran de protection raccourcit le fil coupant à la longueur autorisée.

Nettoyage de l'écran de protection

1. Arrêter le matériel.
2. Eliminer les résidus d'herbe à l'aide d'un tournevis ou d'un outil équivalent (figure 7B).

Nettoyer régulièrement l'écran de protection pour éviter toute surchauffe du tuyau de la tige.

Taille

1. Etudier le terrain et déterminer la hauteur de coupe souhaitée.
2. Disposer et maintenir la tête à fil à la hauteur souhaitée.
3. Déplacer avec précaution le matériel de gauche à droite et de droite à gauche.
4. Faire en sorte que la tête à fil reste à la parallèle du sol (figure 8A).

Taille à la base

1. Faire avancer le matériel vers l'avant avec une légère inclinaison de manière à ce qu'il se déplace près du sol.
2. Se tenir toujours à bonne distance du dispositif de taille.

Taille des clôtures et des fondations

Attention !
Faire en sorte que le matériel ne touche pas de constructions. Danger de retour !

1. Manipuler le matériel lentement et avec précaution en évitant que le fil entre en contact avec les obstacles.

Taille autour des troncs d'arbre

1. Manipuler le matériel lentement et avec précaution autour des troncs d'arbre de manière à ce que le fil coupant ne touche pas l'écorce.
2. Tondre autour des troncs d'arbre de gauche à droite.
3. Attraper l'herbe et les mauvaises herbes avec la pointe du fil et incliner légèrement la tête à fil vers l'avant.

La taille de murs en pierre, de fondations et d'arbres entraîne une usure prématurée du fil.

Tonte

1. Incliner la tête à fil vers la droite de 30°. (figure 8B)
2. Placer la poignée dans la position souhaitée.

Attention !
Retirer les corps étrangers de la zone de travail.
Risque de dommages corporels/matériels à cause des projections de corps étrangers.

Maintenance et entretien

Remplacement du fil coupant *(figure 9 A-F)*

Attention !
Risque de blessures !
Ne pas utiliser de fil métallique ou de fil métallique avec gaine en plastique dans la tête à fil.

1. Retirer la vis étoile (A) (figure 9A).
2. Retirer la bobine de fil (B) et le ressort (C) de la broche (D).
3. Retirer le fil coupant restant (H).
4. Insérer le nouveau fil coupant (longueur : 4,3 m [14“], Ø : 2 mm [080“]) en positionnant l'extrémité de la boucle dans l'encoche de la bobine de fil (figure 9B).
5. Enrouler le fil coupant sur la bobine dans le sens des aiguilles d'une montre (figure 9C). Veiller à ce que les deux moitiés de fil se trouvent dans des logements de bobine séparés. Enrouler le fil jusqu'à ce qu'il ne reste qu'une longueur de 15 cm [6“].
6. Faire passer une extrémité du fil coupant (H) à travers une ouverture (F) du côté opposé de la bobine (figure 9D).
7. Positionner le ressort (C) sur la broche (D) et enfiler les extrémités du fil à travers les oeillets (G) du boîtier (E). (Figure 9E)
8. Placer la bobine dans le boîtier (E) et tirer simultanément les extrémités du fil à travers les oeillets (G). Veiller à ce que le ressort (C) soit correctement positionné par rapport à la bobine (D) et au boîtier (figure 9E).
9. Faire en sorte que la bobine soit bien en place dans le boîtier. Le ressort est tendu. Resserrer les deux extrémités du fil (H) en faisant en sorte que ce dernier ne soit pas coincé entre la bobine et le boîtier (figure 9F).
10. Maintenir la tension du ressort par une pression constante de la bobine dans le boîtier et serrer solidement les vis (figure 9G).
11. Raccourcir le fil à env. 13 cm [5“] pour ne pas surcharger le moteur lors de la phase de démarrage ou de réchauffage.

Filtre à air *(figure 10)*

Attention !
Ne jamais faire fonctionner le matériel sans filtre à air. Nettoyer régulièrement le filtre à air. Changer le filtre endommagé.

1. Retirer la vis étoile (A) et le couvercle (B) et sortir le filtre à air (C).
2. Nettoyer le filtre à air avec de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser d'essence !
3. Laisser sécher le filtre à air.
4. Remettre le filtre à air en place en procédant dans l'ordre inverse.

Filtre à carburant *(figure 11 A-C)*

Attention !
Ne jamais faire fonctionner le matériel sans filtre à carburant. De graves endommagements du moteur peuvent en résulter.

1. Retirer complètement le couvercle du réservoir (A).
2. Vidanger le carburant dans un récipient adapté.
3. Retirer le filtre du réservoir à l'aide d'un crochet métallique (B).
4. Retirer le filtre (C) en le faisant pivoter.
5. Remplacer le filtre (C).

Réglage du carburateur

A sa sortie d'usine, le carburateur est réglé de manière optimale.

Bougies d'allumage *(figure 12)*

Ecart entre les électrodes des bougies d'allumage = 0,635 mm [0,025“].

1. Serrer la bougie d'allumage en lui appliquant un couple de 12 à 15Nm
2. Mettre en place le connecteur de bougies d'allumage sur les bougies.

Aiguisage de la lame à fil *(figure 13)*

1. Désolidariser la lame (A) de l'écran de protection (B).
2. Fixer la lame dans un étau et aiguiser à l'aide d'une lime plate. Limer toujours dans la même direction.

Entreposage

1. Vider le réservoir de carburant.
2. Démarrer le moteur et le laisser tourner à vide jusqu'à ce qu'il s'arrête.
3. Laisser le moteur refroidir.
4. Desserrer les bougies d'allumage à l'aide d'une clé.
5. Mettre une cuillère à café d'huile 2 cycles dans la chambre de combustion. Pour distribuer l'huile à l'intérieur du moteur, tirer lentement sur le câble de démarrage plusieurs fois de suite.
6. Remettre en place les bougies.
7. Nettoyer soigneusement le matériel et patienter.
8. Stocker le matériel dans un lieu froid et sec.

Attention !
Ne pas entreposer le matériel à proximité de flammes à l'air libre ou de sources de chaleur. Danger d'incendie ou d'explosion !

Remise en service

1. Retirer les bougies d'allumage.
2. Tirer rapidement et à fond sur le câble de démarrage afin d'éliminer l'huile de la chambre de combustion.
3. Nettoyer les bougies d'allumage, vérifier l'écart des électrodes, remplacer au besoin.
4. Préparer l'utilisation du matériel.
5. Remplir le réservoir avec un mélange adapté carburant/huile (50: 1).

Elimination

Ne pas éliminer les appareils hors d'usage avec les déchets domestiques !

L'emballage, l'appareil et les accessoires sont fabriqués avec des matériaux recyclables et doivent être éliminés de façon appropriée.

Actions d’assistance en cas de pannes

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
Le moteur ne démarre pas	Erreur au démarrage	Suivre le mode d'emploi
Le moteur démarre mais s'arrête	Position erronée de la commande sur Choke	Mettre la commande sur RUN
	Bougies encrassées, mal réglées ou incorrectes	Nettoyer/régler les bougies ou les remplacer
	Filtre à carburant encrassé	Remplacer le filtre
Le moteur démarre mais ne tourne pas à plein régime.	Position erronée de la commande sur Choke	Mettre la commande sur RUN
	Filtre à air encrassé	Nettoyer ou remplacer le filtre
Le moteur tourne par à coups	Bougies encrassées, mal réglées ou incorrectes	Nettoyer/régler les bougies ou les remplacer
Quantité excessive de fumée	Mélange de carburant incorrect	Utiliser un mélange de carburant correct (dans des proportions de 50:1)

En cas de panne non décrite dans ce tableau ou impossible à résoudre seul, s'adresser au service clientèle.

Introducción

- Lea completamente la presente documentación antes de la puesta en marcha. Ello es requisito para un trabajo seguro y un manejo sin percances.
- Observe las indicaciones de seguridad y advertencia que se encuentran en esta documentación y sobre el aparato.
- La presente documentación forma parte permanente del producto descrito y debe entregarse al comprador junto con aquél en caso de reventa.

Explicación de los símbolos

¡Atención!
Una estricta observación de estas indicaciones de advertencia puede evitar daños personales y materiales.

Indicaciones especiales para mejor comprensión y manejo.

Significado de los símbolos colocados en el aparato

	Leer el manual de instrucciones
	Llevar gafas protectoras, casco de seguridad y protección para los oídos
	Usar guantes de protección
	Usar calzado de seguridad
	¡Atención! ¡Superficie caliente!
	Peligro debido a objetos que despedidos por el aire
	¡Atención! Después de apagar el motor la cuchilla continúa rotando
	La distancia entre el aparato y otras personas debe ser de al menos 15 m
	Bomba de combustible
	Nivel de emisión de ruidos conforme a la directiva 2000/14/EC + 2005/88/EC
	No emplear discos de cuchilla de metal
	Número máximo de revoluciones del husillo al emplear el cabezal portahilo

Utilización conforme a lo previsto

Este aparato está previsto para segar y podar un piso de césped en el sector privado.

Todo otra utilización distinta a éste se considera no conforme a lo previsto.

¡Atención!
No está permitido el uso comercial del aparato.

Indicaciones de seguridad

- Usar el aparato únicamente cuando éste se encuentre en perfecto estado técnico.
- No dejar sin efecto dispositivos de seguridad y protección
- No está permitido hacer funcionar el aparato con otras herramientas de corte o aparatos adosados
- Llevar ropa de trabajo adecuada:
  - Pantalones largos, calzado firme, guantes
  - Casco de seguridad, gafas protectoras, protección para los oídos
- Durante el trabajo prestar atención a estar bien afianzado
- No usar el aparato bajo la influencia de alcohol, drogas, cansancio o medicamentos
- Manejar el aparato siempre con ambas manos
- Mantener las empuñaduras secas y limpias
- Mantener el cuerpo y la ropa alejados del dispositivo de corte
- Mantener a terceros alejados de la zona de peligro
- Quitar los cuerpos extraños del área de trabajo
- Mantener cubierta de protección, cabezal portahilo y motor siempre libres de restos de hierba.
- Al dejar de utilizar el aparato:
  - Apagar el motor
  - Esperar hasta que el dispositivo de corte se haya detenido
- No dejar el aparato sin vigilancia
- Nunca permita que usen la máquina niños u otras personas que no conozcan el manual de instrucciones. La disposiciones legales pueden fijar la edad mínima del operador del aparato.

Dispositivos de seguridad y protección

¡Atención!
Está prohibido dejar sin efecto los dispositivos de seguridad y protección. ¡Peligro de lesiones!

Palanca del acelerador

Al soltar la palanca, el aparato funciona en ralentí. (el motor sigue funcionando, solamente se detiene el dispositivo de corte). ¡Revisar regularmente esta función!

Parada de emergencia

En caso de emergencia conmutar el interruptor de encendido a "STOP".

Cubierta protectora contra impactos de piedra

Protege al usuario de objetos despedidos por el aire. La cuchilla integrada secciona el hilo de corte a la longitud permitida.

Protector del tubo de escape

Protege del contacto con el tubo de escape caliente.

Especificaciones

Tipo de motor	De 2 tiempos, refrigerado por aire, cilindro cromado
Cilindrada	26 cm^3
Peso en seco	5,92 kg
Capacidad del depósito de combustible	550 cm^3
Dispositivo de corte de hilo	Dispositivo de corte de doble hilo, 43 cm
Longitud del árbol de transmisión	76,2 cm + 61 cm
Empuñadura	Empuñadura en "D"
Encendido	Electrónico
Accionamiento	Embrague centrífugo
Nivel de intensidad sonora	101 dB(A)
Nivel de potencia acústica	116 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado	118 dB(A)
Intensidad vibratoria con carga máxima	11,5 m/s^2
Intensidad vibratoria marcha en vacío	4,5 m/s^2
Potencia máxima del motor	0,78 kW
Número de revoluciones	7600 min^{-1}
Número máximo de revoluciones del husillo recomendado	7600 min^{-1}
Velocidad en vacío	3000 ± 300 min^{-1}
Consumo de combustible	415 g/kWh

Montaje

Vista general de los componentes *(Fig. 1)*

1	Cabezal portahilo
2	Hilo de corte
3	Cubierta protectora contra impactos de piedra
4	Barra del mango
5	Embrague de unión
6	Empuñadura
7	Interruptor de encendido
8	Palanca del acelerador
9	Palanca de bloqueo de seguridad
10	Cebador (Choke)
11	Cubierta del filtro de aire
12	Palanca del extrangulador
13	Cubierta del tubo de escape
14	Caja del cordón de arranque
15	Depósito de combustible
16	Bomba de combustible
17	Llave del tornillo de botón
18	Material para montaje de la cubierta protectora

¡Atención!
El aparato debe usarse únicamente después de un montaje completo.

Montar el manillar *(Fig. 2)*

1. Aflojar el tornillo de ajuste (A) y girar el manillar hacia arriba. Colocar el manillar sobre el adhesivo de advertencia según el sentido de la flecha.
2. Apretar el tornillo de ajuste.

Montar la cubierta protectora *(Fig. 3 A, B)*

1. Colocar la cubierta protectora (A) en el soporte de la barra (B) haciendo fuerte presión. La cubierta protectora debe trabar firmemente en la barra.
2. Colocar la arandela (C) en el tornillo.
3. Apretar bien tornillo (D) y tuerca (E).

Montar el tubo adicional *(Fig. 4 A, B)*

1. Aflojar el tornillo en estrella (E).
2. Quitar el capuchón del tubo adicional (D) y presionar éste en forma recta en la pieza de unión para cambio rápido (A). El botón de habilitación (C) debe encajar en el agujero (B).
3. Apretar el tornillo en estrella (E).

Combustible y material de servicio

Indicaciones de seguridad

¡Advertencia!
¡La gasolina es altamente inflamable - peligro de incendio!

- Mezclar y conservar la gasolina únicamente en los recipientes previstos para ello
- No emplear una mezcla combustible que haya estado almacenada por más de 90 días
- Repostar únicamente al aire libre
- No fumar al repostar
- No abrir el cierre del depósito estando el motor en marcha o caliente
- Reemplazar el depósito o el cierre del mismo si están dañados
- Cerrar la tapa del depósito siempre firmemente
- Si se derramó gasolina:
  - No hacer arrancar el motor
  - Evitar intentos de encendido
  - Limpiar el aparato

Fabricar la mezcla combustible

Emplear sólo combustible en proporción 50:1.

1. Verter gasolina y aceite de dos tiempos de calidad en un recipiente adecuado, de acuerdo a la tabla.
2. Mezclar a fondo ambas partes.

Tabla para proporción de mezcla de combustible

Procedimiento de mezclado	Gasolina	Aceite de mezcla
50 partes de gasolina 1 parte de aceite de mezcla Aceite de mezcla de dos tiempos	3 l	60 ml
	4 l	80 ml
	5 l	100 ml

Puesta en marcha

¡Atención!
Antes de la puesta en marcha efectuar siempre una inspección visual. Está prohibido el uso del aparato con el dispositivo de corte o piezas de sujeción sueltos, dañados o desgastados.

- Antes de la puesta en marcha revisar si
  - el botón de habilitación en la pieza de unión está encajado
  - la empuñadura en estrella del acoplamiento de unión está firmemente apretada
- Usar la desbrozadora siempre con la cubierta protectora
- Observar las disposiciones específicas del país sobre horarios de operación
- Tener en cuenta siempre el manual de instrucciones del fabricante del motor suministrado junto con éste

Arrancar el motor

¡Advertencia!
Nunca hacer funcionar el motor en ambientes cerrados.
¡Peligro de intoxicación!

Acortar el hilo de corte a 13 cm antes de hacer arrancar el motor, a fin de recargar este último (Fig. 5A).

Niveles del cebador:

CLOSE	CHOKE	RUN

Arranque en frío

¡Atención!
Tirar del cordón de arranque siempre derecho.
No dejarlo enrollar abruptamente.

1. Llevar el interruptor de encendido a la posición "Start" (Fig. 5B).
2. Empujar el cebador a la posición „CLOSE“ (Fig. 5C).
3. Presionar 10 veces la bomba de combustible (Fig. 5D) y esperar 10 segundos.
4. Sostener bien el aparato por el manillar - presionar a fondo la palanca de bloqueo de seguridad (A) y la palanca del acelerador (B) (Fig. 5E).
5. Tirar del cordón de arranque 6 a 8 veces. Prestar atención de tirar del cordón en forma uniforme y rápida (Fig. 5F).
6. Llevar el cebador a la posición "CHOKE" (Fig. 5G).
7. Tirar 4 veces del cordón de arranque y presionar a fondo la palanca del acelerador (Fig. 5F).
8. Una vez que arrancó el motor, dejar el cebador unos 20 segundos en la posición "CHOKE".
9. A continuación empujar el cebador a la posición "RUN" (Fig 5H).
10. Si el motor no arranca, repetir los pasos 5 a 10.

Arranque en caliente

1. Llevar el interruptor de encendido a la posición "Start".
2. Llevar el cebador a la posición "CHOKE" (Fig. 6A).
3. Sostener firmemente la palanca del acelerador y presionar a fondo la palanca de bloqueo de seguridad.
4. Tirar rápido del cordón de arranque como máximo 6 veces - el motor arranca. Mantener apretada a fondo la palanca del acelerador hasta que el motor esté marchando tranquilo.

- El motor no arranca:
  - Llevar el interruptor de encendido a la posición "RUN"
  - Tirar 5 veces del cordón de arranque
- Si el motor sigue sin arrancar:
  - Esperar 5 minutos y a continuación probar nuevamente con la palanca del acelerador presionada a fondo.

Tener en cuenta el capítulo "Ayuda en caso de fallos".

Apagar el motor

1. Soltar la palanca del acelerador y dejar funcionar el motor en ralentí.
2. Conmutar el interruptor de encendido a "STOP" (Fig. 6B).

¡Atención!
¡El motor continúa con marcha inercial después de apagado - ¡Peligro de lesiones"

Instrucciones de uso

Hacer funcionar el motor siempre en el régimen superior de revoluciones durante las operaciones de podado y corte

Indicaciones de seguridad

¡Atención!
Observe las indicaciones de seguridad y advertencia que se encuentran en esta documentación y sobre el aparato..

- Llevar ropa de trabajo adecuada
- Durante el trabajo prestar atención a estar bien afianzado
- Manejar el aparato siempre con ambas manos
- Mantener el cuerpo y la ropa alejados del dispositivo de corte
- Mantener a terceros alejados alejados de la zona de peligro
- Nunca mantener el cabezal portahilo por encima de la altura de la rodilla cuando el aparato esté funcionando
- En trabajos de segado en pendiente pararse más abajo del dispositivo de corte
- Nunca trabajar en una ladera lisa y resbalosa
- Jamás emplear el aparato en las proximidades de líquidos o gases fácilmente inflamables - ¡Peligro de explosión o incendio!
- Al producirse contacto con un cuerpo extraño:
  - Apagar el motor
  - Revisar si el aparato sufrió daños
- Las personas no familiarizadas con la desbrozadora deben ejercitarse primero con el motor apagado.

Alargar el hilo de corte

1. Hacer funcionar el motor con el acelerador a fondo y golpear brevemente el cabezal portahilo contra el piso (Fig. 7A). El hilo se alarga automáticamente.

La cuchilla en la cubierta protectora corta el hilo a la longitud permitida.

Limpieza de la cubierta protectora

1. Apagar el aparato.
2. Quitar con cuidado los restos de césped con la ayuda de un destornillador o algo similar (Fig. 7B).

Limpiar regularmente la cubierta protectora, a fin de evitar un sobrecalentamiento de la barra de mango.

Podar

1. Revisar el terreno y determinar la altura de corte deseada.
2. Llevar y mantener el cabezal portahilo a la altura deseada.
3. Girar el aparato de un lado a otro, realizando movimientos de guadaña.
4. Mantener el cabezal portahilo siempre paralelo al suelo (Fig. 8A).

Podado bajo

1. Llevar el aparato con una leve inclinación hacia delante, de modo que se mueva ligeramente por encima del suelo.
2. Podar siempre del cuerpo hacia afuera.

Podar en vallados y cimientos

¡Atención!
¡No tocar construcciones fijas - peligro de rebote!

1. Guiar el aparato lentamente y con cuidado, sin dejar que el hilo rebote en obstáculos.

Podar alrededor de troncos de árboles

1. Conducir el aparato lentamente y con cuidado alrededor de los troncos, de manera que el hilo de corte no toque la corteza de árbol.
2. Segar de izquierda a derecha alrededor de troncos de árboles.
3. Coger césped y malezas con la punta del hilo e inclinar el cabezal portahilo ligeramente hacia adelante.

El podado junto a muros de piedra, cimientos y árboles lleva a un mayor desgaste del hilo.

Segar

1. Inclinar el cabezal hacia la derecha, en ángulo de 30 grados. (Fig. 8B)
2. Llevar la empuñadura a la posición deseada.

¡Atención!
Retirar los cuerpos extraños del área de trabajo.
Peligro de lesiones/daños materiales debido a cuerpos extraños despedidos por el aire.

Mantenimiento y cuidado

Cambiar el hilo de corte *(Fig. 9 A-F)*

¡Atención!
¡Peligro de lesiones!
No utilizar alambre de metal pelado o recubierto de plástico en el cabezal portahilo.

1. Quitar el tornillo en estrella (A) (Fig. 9A).
2. Retirar del husillo (D) la bobina de hilo (B) y el muelle (C).
3. Retirar el hilo de corte residual (H).
4. Colocar un nuevo hilo de corte (longitud: 4,3 m [14"], Ø: 2 mm [080"]) con el extremo del lazo en la ranura de la bobina (Fig. 9B).
5. Enrollar firmemente el hilo de corte en la bobina (Fig. 9C). Prestar atención a que ambas mitades del hilo se encuentren en las respectivas cajas de bobina separadas. Enrollar el hilo hasta que resten unos 15 cm [6"] de cada lado.
6. Introducir respectivamente un extremo del hilo de corte (H) por un orificio (F) del lado opuesto de la bobina (Fig. 9D).
7. Llevar el muelle (C) por encima del husillo (D) y enhebrar los extremos del hilo por los ojales (G) de la caja (E). (Fig. 9E)
8. Llevar la bobina a la caja (E) y tirar al mismo tiempo los extremos del hilo a través de los ojales (G). Prestar atención a la correcta posición del muelle (D) con respecto a la bobina (D) y a la caja (Fig. 9E).
9. Empujar firmemente la bobina en la caja - el muelle está tenso. Tirar firmemente de ambos extremos del hilo (H), para que no quede atascado entre la bobina y la caja (Fig. 9F).
10. Mantener la tensión del muelle presionando constantemente la bobina en la caja y apretar el tornillo con la mano (Fig. 9G).
11. Acortar el hilo a unos 13 cm [5"], a fin de no sobrecargar el motor en las fases de arranque y calentamiento.

Filtro de aire *(Fig. 10)*

¡Atención!
Nunca usar el aparato sin filtro de aire. Limpiar regularmente el filtro de aire. Reemplazar un filtro dañado.

1. Quitar el tornillo en estrella (A), retirar la tapa (B) y extraer el filtro de aire (C).
2. Limpiar el filtro de aire con jabón y agua. ¡No emplear gasolina!
3. Dejar secar el filtro.
4. Colocar el filtro en secuencia inversa.

Filtro de combustible *(Fig. 11 A-C)*

¡Atención!
Nunca usar el aparato sin filtro de combustible. Ello puede provocar daños en el motor.

1. Quitar completamente la tapa del depósito (A).
2. Vaciar el combustible existente en un recipiente adecuado.
3. Extraer el filtro del depósito con la ayuda de un gancho de alambre (B).
4. Sacar el filtro (C) con un movimiento giratorio.
5. Cambiar el filtro (C).

Ajuste del carburador

El carburador viene óptimamente ajustado de fábrica.

Bujía *(Fig. 12)*

Distancia de los electrodos de la bujía = 0,635 mm [0.025"].

1. Apretar la bujía con un par de apriete de 12 a 15 Nm.
2. Colocar el enchufe de la bujía en la misma.

Afilar la cuchilla del cordón de hilo *(Fig. 13)*

1. Separar la cuchilla de corte (A) de la cubierta protectora (B).
2. Sujetar la cuchilla en un tornillo de banco y afilarla con una lima plana. Limar en una sola dirección.

Almacenamiento

1. Vaciar el depósito de combustible.
2. Hacer arrancar el motor y dejarlo funcionando en ralentí hasta que se detenga.
3. Dejar enfriar el motor.
4. Retirar la bujía con una llave para bujías.
5. Verter una cucharadita de aceite de dos tiempos en la cámara de combustión. Tirar lentamente del cordón de arranque varias veces para distribuir el aceite en el interior del motor.
6. Colocar nuevamente la bujía.
7. Limpiar a fondo el aparato y esperar.
8. Guardar el aparato en un lugar fresco y seco.

¡Atención!
¡No almacenar el aparato ante llamas o fuentes de calor desprotegidas - peligro de incendio o explosión!

Reanudación del servicio

1. Retirar la bujía.
2. Tirar completa y velozmente del cordón de arranque para eliminar el resto de aceite de la cámara de combustión.
3. Limpiar la bujía, revisar la distancia entre los electrodos y reemplazarla en caso necesario
4. Preparar el aparato para su uso.
5. Llenar el depósito con la mezcla combustible correcta (50 : 1).

Eliminación

¡No eliminar los aparatos en desuso junto con la basura doméstica!

Embalaje, aparato y accesorios están fabricados con materiales aptos para reciclar y deben eliminarse en forma correspondiente.

Ayuda en caso de fallos

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	CORRECCIÓN
El motor no arranca	Transcurso erróneo del arranque	Tener en cuenta el manual de instrucciones
El motor arranca pero no continúa funcionando	Posición errónea de la palanca en el Choke	Colocar la palanca en RUN
	Bujía sucia, mal ajustada o equivocada.	Limpiar/ajustar la bujía reemplazar
	Filtro de combustible sucio	Cambiar el filtro
El motor arranca pero no funciona a plena potencia.	Posición errónea de la palanca en el Choke	Colocar la palanca en RUN
	Filtro de aire sucio	Limpiar o cambiar el filtro
El motor marcha bruscamente	Bujía sucia, mal ajustada o equivocada.	Limpiar/ajustar la bujía reemplazar
Demasiado humo	Mezcla combustible inadecuada	Emplear la mezcla combustible correcta (proporción 50:1)

En caso de fallos no mencionados en esta tabla o que no pueda subsanarlos Ud. mismo, sírvase dirigirse a nuestro respectivo servicio de atención al cliente.

Introduzione

- Prima della messa in servizio, leggere attentamente la presente documentazione. Questa è una condizione essenziale per poter lavorare e manipolare il prodotto in tutta sicurezza.
- Attenersi alle avvertenze di sicurezza oltre alle indicazioni di avvertimento contenute nella presente documentazione ed indicate sull'apparecchio.
- La presente documentazione è parte integrante del prodotto descritto e, in caso di vendita, deve essere consegnata all'acquirente.

Legenda dei simboli

Attenzione!
Attenendosi alle indicazioni di avvertimento si eviteranno lesioni e/o danni materiali.

Avvertenze speciali per una migliore comprensione ed impiego.

Legenda dei simboli sull'apparecchio

	Leggere le istruzioni per l'uso
	Portare occhiali protettivi, casco e protezione acustica
	Portare dei guanti
	Portare delle calzature di sicurezza
	Attenzione! Superfici calde!
	Pericolo dovuto alla proiezione di oggetti
	Attenzione! Una volta spento il motore, la lama continua a ruotare fino ad arrestarsi
	La distanza fra l'apparecchio e terzi deve essere di almeno di 15 m
	Pompa di alimentazione
	Livello acustico conforme alla direttiva 2000/14/EC + 2005/88/EC
	Non utilizzare dischi porta-lame in metallo
	Massimo regime del mandrino durante l'impiego della campana porta-filo

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato alla rifilatura ed alla falciatura di aree a prato rasato di tipo privato.

Ogni altro uso oltre a quello per cui l'apparecchio è previsto è da considerarsi come non conforme.

Attenzione!
L'apparecchio non è da utilizzarsi a fini professionali.

Avvertenze di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio soltanto se in perfette condizioni tecniche
- Non disattivare i dispositivi di sicurezza e protezione
- Non attivare l'apparecchio con altri utensili da taglio od apparecchi annessi
- Portare un abbigliamento adeguato:
  - pantaloni lunghi, calzature robuste, guanti
  - casco, occhiali di protezione, protezione acustica
- Durante il lavoro, fare attenzione a m'antere sempre l'equilibrio
- Non utilizzare l'apparecchio sotto l'effetto di alcool, droghe, stanchezza o medicinali
- Utilizzare sempre l'apparecchio con due mani
- L'impugnatura deve essere sempre asciutta e pulita
- Mantenere corpo ed abiti a debita distanza dalla falciatrice
- Assicurarsi che terzi non si trovino nella zona di pericolo
- Rimuovere corpi estranei dalla zona di lavoro
- Mantenere lo schermo protettivo, la campana porta-filo ed il motore liberi da residui di falciatura
- Quando ci si allontana dall'apparecchio:
  - Spegnere il motore
  - attendere l'arresto della falciatrice
- non lasciare l'apparecchio senza sorveglianza
- Non permettere mai che bambini od altre persone, che non siano a conoscenza delle istruzioni per l'uso, utilizzino la macchina. Le prescrizioni locali determinano l'età minima ammessa dell'operatore.

Dispositivi di sicurezza e protezione

Attenzione!
I dispositivi di sicurezza e protezione non devono mai essere disattivati - Pericolo di lesioni!

Leva del gas

Quando si rilascia la leva, l'apparecchio passa automaticamente al minimo. (il motore continua a girare, si arresta soltanto la falciatrice) Controllare regolarmente questa funzione!

Arresto di emergenza

In caso di emergenza, mettere l'interruttore di accensione su "STOP"

Schermo protettivo contro le proiezioni di pietre

Proteggere l'operatore contro l'eventuale proiezione di oggetti. La lama integrata accorcia il filo tagliente alla lunghezza ammessa.

Protezione scappamento

Protegge contro il contatto con lo scappamento caldo.

Specificazione

Motore tipo	raffreddamento ad aria, 2 tempi, cilindro cromato
Cilindrata	26cm^3
Peso a secco	5,92 kg
Capacità serbatoio	550 cm^3
Falciatrice a filo	Falciatrice a doppio filo, 43 cm
Lunghezza albero di trasmissione	76,2 cm + 61 cm
Impugnatura	Impugnatura a “D”
Accensione	elettronica
Trascinamento	Innesto centrifugo
Livello acustico	101 dB(A)
Potenza acustica	116 dB(A)
Potenza acustica garantita	118 dB(A)
Potenza vibratoria a pieno carico	11,5 m/s^2
Potenza vibratoria al minimo	4,5 m/s^2
Massima potenza motore	0,78 kw
Regime motore	7600 min^{-1}
Regime mandrino massimo ammesso	7600 min^{-1}
Velocità di minimo	3000 ± 300 min^{-1}
Consumo carburante	415 g/kWh

Montaggio

Panoramica dei pezzi *(fig. 1)*

1	Campana porta-filo
2	Filo tagliente
3	Schermo protettivo contro le proiezioni di pietre
4	Tubo ad asta
5	Accoppiamento
6	Impugnatura
7	Interruttore di accensione
8	Leva del gas
9	Leva di blocco di sicurezza
10	Valvola di avviamento (choke)
11	Coperchio filtro aria
12	Maniglia starter
13	Coperchio scappamento
14	Carter corda starter
15	Serbatoio carburante
16	Pompa di alimentazione (Primer)
17	Chiave per viti a bottone
18	Materiale di montaggio dello schermo protettivo

Attenzione!
Mettere l'apparecchio in funzione solo dopo aver completato il montaggio.

Montare l'impugnatura *(fig. 2)*

1. Allentare la vite di regolazione (A) e ruotare l'impugnatura verso l'alto. Posizionare l'mpugnatura nel senso della freccia.
2. Serrare saldamente la vite di regolazione.

Montare lo schermo protettivo *(fig. 3A, B)*

1. Applicando una forta pressione, porre lo schermo protettivo (A) sul supporto asta. Lo schermo protettivo deve scattare sul tubo di impugnatura.
2. Montare la rondella (C) sulla vite.
3. Serrare vite (D) e dado (E).

Montare l'accessorio *(fig. 4 A, B)*

1. Allentare la vite a stella (E).
2. Rimuovere il cappuccio dal tubo accessorio (D) e premere l'accessorio nel raccordo rapido in posizione diritta (A). Il bottone di liberazione (C) deve innestarsi nel foro (B).
3. Risserrare la vite a stella (E).

Carburante e prodotti di consumo

Avvertenze di sicurezza

Attenzione!
La benzina è altamente infiammabile - Pericolo d'incendio!

- Miscelare e conservare la benzina esclusivamente in contenitori adatti allo scopo
- Non utilizzare nessuna miscela carburante immagazzinata per oltre 90 giorni
- Fare rifornimento soltanto all'aria aperta
- Non fumare durante il rifornimento
- Non aprire il tappo del serbatoio di rifornimento a motore in funzione o caldo
- Se il serbatoio o il relativo tappo sono danneggiati, sostituirli
- Chiudere sempre saldamente il coperchio del serbatoio
- In caso di fuoriuscita di benzina:
  - Non avviare il motore
  - Evitare tentativi di accensione
  - Pulire l'apparecchio

Preparare la miscela carburante

Utilizzare esclusivamente un carburante il cui rapporto di miscela sia 50:1

1. Versare la benzina e l'olio per motore a 2 tempi in un recipiente adeguato e conformemente alla tabella.
2. Miscelare bene le due parti.

Tabella dei rapporti di miscela carburante

Miscelazione	Benzina	Olio per miscela
50 parti di benzina: 1 parte di olio per miscela Olio per miscela per motori a 2 tempi	3 l	60 ml
	4 l	80 ml
	5 l	100 ml

Messa in servizio

Attenzione!
Prima della messa in servizio, effettuare un controllo visivo. Non utilizzare l'apparecchio se la falciatrice od altri elementi di fissaggio sono allentati, danneggiati od usurati.

- Prima della messa in servizio controllare se
  - il bottone di liberazione è innestato nell'elemento di raccordo
  - la manopola a stella dell'accoppiamento è correttamente serrata
- Utilizzare la decespugliatrice sempre con lo schermo protettivo
- Rispettare le prescrizioni nazionali sui tempi di servizio
- Attenersi sempre alle istruzioni per l'uso fornite dal fabbricante del motore

Avviare il motore

Attenzione!
Non lasciar mai il motore in funzione in locali chiusi.
Pericolo di intossicazione!

Prima dell'avviamento, accorciare il filo tagliente a 13 cm, per non sovraccaricare il motore (fig. 5A).

Livelli valvola di avviamento:

CLOSE	CHOKE	RUN

Avviamento a freddo

Attenzione!
Tirare la corda starter tenendola sempre diritta.
Non rilasciarla in modo repentino.

1. Mettere l'interruttore di accensione in posizione "Start" (fig. 5B).
2. Spingere la valvola di avviamento in posizione "CLOSE" (fig. 5C).
3. Premere 10 volte la pompa di alimentazione (fig. 5D) e attendere 10 secondi.
4. Tenere saldamente l'impugnatura dell'apparecchio - premere la leva di blocco di sicurezza (A) e la leva del gas (fig. 5E).
5. Tirare la corda starter 6 - 8 volte. Fare attenzione ad esercitare una trazione omogenea e rapida (fig. 5F)
6. Mettere la valvola di avviamento in posizione "CHOKE" (fig. 5G).
7. Tirare la corda starter 4 volte e premere a fondo la leva del gas (fig. 5F).
8. Dopo l'avvio del motore, lasciare la valvola di avviamento in posizione "CHOKE" per circa 20 sec.
9. Spingere la valvola di avviamento in posizione "RUN" (fig. 5H).
10. Se il motore non dovesse avviarsi, ripetere le tappe 5 a 10.

Avvio a caldo

1. Mettere l'interruttore di accensione in posizione "Start".
2. Mettere la valvola di avviamento in posizione "CHOKE" (fig. 6A).
3. Impugnare saldamente la leva del gas e premere la leva di blocco di sicurezza.
4. Tirare rapidamente e per 6 volte al massimo la cordicella dello starter - il motore si accende. Mantenere premuta la leva del gas, finché il motore non inizia a girare in modo regolare.

- Il motore non si accende:
  - Mettere la valvola di avviamento in posizione "RUN".
  - Tirare 5 volte la cordicella dello starter
- Se il motore continua a non accendersi:
  - Attendere 5 minuti e poi riprovare tenendo la leva del gas premuta

Attenersi al capitolo "In caso di guasti".

Spegnere il motore

1. Rilasciare la leva del gas e lasciar girare il motore al minimo.
2. Mettere l'interruttore di accensione su "STOP" (fig. 6B)

Attenzione!
Il motore continua a girare dopo l'arresto - Pericolo di lesioni!

Libretto di istruzioni

Durante la rifilatura e la trinciatura, far sempre girare il motore nella zona di regime superiore

Avvertenze di sicurezza

Attenzione!
Attenersi alle avvertenze di sicurezza e alle indicazioni di avvertimento contenute nella presente documentazione ed indicate sull'apparecchio.

- Portare un abbigliamento adeguato
- Durante il lavoro, fare attenzione a m'antere sempre l'equilibrio
- Utilizzare sempre l'apparecchio con due mani
- Mantenere corpo ed abiti a debita distanza dalla falciatrice
- Assicurarsi che terzi non si trovino nella zona di pericolo
- Non sollevare mai la campana porta-filo sopra il ginocchio mentre l'apparecchio è in funzione
- Durante lavori di falciatura su pendii, mantenersi sempre in basso rispetto al dispositivo di taglio
- Non lavorare mai su un pendio od una pendenza liscia o scivolosa
- Non impiegare mai l'apparecchio in vicinanza di liquidi facilmente infiammabili o gas - Pericolo di esplosione e/o di incendio!
- Dopo il contatto con un corpo estraneo:
  - Spegnere il motore
  - Controllare se il motore presenta danni
- Chi non abbia esperienza con il trimmer, deve dapprima praticarne l'uso a motore spento

Allungare il filo tagliente

1. Lasciar il motore girare a pieno gas e picchiettare la campana porta-filo sul suolo (fig. 7A). Il filo si allunga automaticamente.

La lama sullo schermo protettivo accorcia il filo alla lunghezza ammessa.

Pulire lo schermo protettivo

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Con prudenza, eliminare i residui della falciatura con un cacciavite o simile (fig. 7B).

Pulire regolarmente lo schermo protettivo per evitare un surriscaldamento del tubo asta.

Rifilatura

1. Verificare il terreno e definire la lunghezza di taglio desiderata.
2. **Portare la campana porta-filo all'altezza desiderata e mantenere in posizione.**
3. **Far oscillare l'apparecchio da destra a sinistra e viceversa come se fosse una falce.**
4. **Mantenere sempre la campana porta-filo parallela al suolo (fig. 8A).**

Rifilatura bassa

1. Spostare l'apparecchio in avanti, inclinandolo leggermente in modo che si sposti appena sopra il suolo.
2. Rifilare sempre allontanando l'apparecchio dal corpo.

Rifilatura su recinti e fondazioni

Attenzione!
Non toccare costruzioni fisse - Pericolo di colpo di ritorno!

1. Spostare l'apparecchio lentamente e con prudenza evitando di urtare il filo contro ostacoli.

Rifilatura intorno a tronchi d'albero

1. Spostare l'apparecchio con prudenza e lentamente intorno al tronco d'albero in modo che il filo tagliente non tocchi la corteccia.
2. Rifilare intorno al tronco d'albero da sinistra verso destra.
3. Catturare erba ed erbacce con la punta del filo ed inclinare la campana porta-filo leggermente in avanti.

La rifilatura a livello di muri di pietra, fondazioni, alberi provoca un'usura maggiore del filo.

Falciatura

1. Inclinare la campana porta-filo di 30 gradi a destra. (fig. 8B)
2. Posizionare l'impugnatura secondo la propria preferenza.

Attenzione!
Rimuovere corpi estranei dalla zona di lavoro.
Pericolo di lesioni/danni materiali dovuti alla proiezione di corpi estranei.

Manutenzione e cura

Sostituire il filo tagliente *(fig. 9 A-F)*

Attenzione!
Pericolo di lesioni!
Non utilizzare fili metallici o fili metallici rivestiti di plastica nella campana porta-filo.

1. Rimuovere la vite a stella (A) (fig. 9A).
2. Rimuovere la bobina di filo (B) e la molla (C) dal mandrino (D).
3. Rimuovere il filo tagliente residuo (H).
4. Inserire un filo tagliente nuovo (lunghezza: 4,3m [14“], Ø: 2mm [080“]) con l'estremità passante nella fessura della bobina del filo (fig. 9B).
5. Avvolgere il filo tagliente in senso orario sulla bobina (fig. 9C). Fare attenzione che le due metà del filo si trovino ciascuna nell'alloggiamento bobina corrispondente. Avvolgere il filo lasciandone libera una lunghezza di 15cm [6“].
6. Inserire ciascuna estremità del filo tagliente (H) in un'apertura (F) dalla parte opposta della bobina (fig. 9D).
7. Guidare la molla (C) oltre il mandrino (D) e infilare le estremità del filo attraverso gli occhielli (G) nell'alloggiamento (E). (fig. 9E)
8. Inserire la bobina nell'alloggiamento (E) e tirare simultaneamente le estremità del filo attraverso gli occhielli (G). Fare attenzione che la molla sia posizionata correttamente (C) rispetto alla bobina (D) e all'alloggiamento (fig. 9E).
9. Spingere la bobina nell'alloggiamento - la molla è tesa. Tirare saldamente entrambe le estremità del filo (H) in modo che non resti bloccato fra la bobina e l'alloggiamento (fig. 9F).
10. Premendo di continuo la bobina nell'alloggiamento, mantenere la tensione della molla e serrare la vite a mano (fig. 9G).
11. Accorciare la cordicella di filo a circa 13cm [5“] per non sovraccaricare il motore durante la fase di avvio e riscaldamento.

Filtro aria *(fig. 10)*

Attenzione!
Non mettere mai l'apparecchio in funzione senza filtro aria. Pulire regolarmente il filtro aria. Se il filtro aria è danneggiato, sostituirlo.

1. Rimuovere la vite a stella (A), togliere il coperchio (B) ed estrarre il filtro aria (C).
2. Pulire il filtro aria con sapone e acqua. Non usare benzina!
3. Lasciare che il filtro aria si asciughi.
4. Rimontare il filtro aria nel senso inverso dello smontaggio.

Filtro carburante *(fig. 11 A-C)*

Attenzione!
Non mettere mai l'apparecchio in funzione senza filtro carburante. Ne potrebbero risultare danni al motore.

1. Rimuovere completamente il coperchio del serbatoio (A).
2. Svuotare il carburante contenuto nel serbatoio in un recipiente adeguato.
3. Con un gancio in filo metallico (B) estrarre il filtro dal serbatoio.
4. Rimuovere il filtro (C) effettuando un movimento rotatorio.
5. Sostituire il filtro (C).

Regolazione carburatore

Il carburatore è stato regolato in maniera ottimale in fabbrica.

Candela *(fig. 12)*

Distanza degli elettrodi della candela = 0,635mm [0.025“].

1. Serrare la candela ad una coppia di serraggio di 12-15Nm.
2. Collegare il connettore candela alla candela.

Affilare la lama per la cordicella di filo*(fig. 13)*

1. Rimuovere la lama tagliente (A) dallo schermo protettivo (B).
2. Fissare la lama tagliente in una morsa a vite ed affilarla con una lima piatta. Affilare in un solo senso.

Immagazzinamento

1. Svuotare il serbatoio carburante.
2. Avviare il motore e lasciarlo girare al minimo fino all'arresto.
3. Lasciar raffreddare il motore.
4. Allentare la candela con una chiave per candele.
5. Vuotare un cucchiaino da caffè di olio per motori 2 tempi nella camera di combustione. Tirare lentamente e più volte la corda starter per distribuire l'olio all'interno del motore.
6. Rimontare la candela.
7. Effettuare una pulizia ed una manutenzione attente dell'apparecchio.
8. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo fresco ed asciutto.

Attenzione!
Non immagazzinare l'apparecchio in vicinanza di fiamme libere o sorgenti di calore - Pericolo di incendio o esplosione!

Rimessa in servizio

1. Rimuovere la candela.
2. Tirare velocemente la corda starter per eliminare l'olio residuo dalla camera di combustione.
3. Pulire la candela, verificare la distanza fra gli elettrodi, sostituire se necessario.
4. Preparare l'apparecchio all'impiego.
5. Rifornire il serbatoio della miscela carburante-olio corretta (50: 1).

Smaltimento

Non smaltire gli apparecchi vecchi con i rifiuti domestici!

L'imballaggio, l'apparecchio e gli accessori sono prodotti con materiali riciclabili e devono pertanto essere smaltiti come conviene.

In caso di guasti

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	CORREZIONE
Il motore non si avvia	Procedura di avviamento errata	Attenersi alle istruzioni per l'uso
Il motore si avvia, ma non continua a girare	Posizione errata sul choke	Mettere la leva su RUN
	Candela sporca, mal regolata o inadatta	Pulire / regolare la candela o sostituirla
	Filtro carburante sporco	Sostituire il filtro
Il motore si accende, ma non gira a massima potenza.	Posizione errata sul choke	Mettere la leva su RUN
	Filtro aria sporco	Pulire o sostituire il filtro
Il motore gira in modo irregolare	Candela sporca, mal regolata o inadatta	Pulire / regolare la candela o sostituirla
Eccesso costante di fumo	Miscela carburante scorretta	Utilizzare la miscela carburante corretta (rapporto 50:1)

In caso di guasti non contemplati in questa tabella o che vi sia impossibile riparare, contattare il nostro servizio clienti.

Bevezetés

- Üzembe helyezés előtt olvassa át ezt a leírást. Ez a biztonságos munka és a zavarmentes kezelés előfeltétele.
- Tartsa be a használati utasításban és a gépen látható biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.
- Ez a dokumentáció az ismertetett készülék állandó tartozéka, annak eladása esetén adja át a vevőnek a géppel együtt.

Jelmagyarázat

Figyelem!
Ha pontosan betartja ezeket a figyelmeztetéseket, elkerülheti a személyi sérüléseket és/vagy az anyagi károkat.

Különleges utasítások a jobb megértéshez és kezeléshez.

A készüléken lévő szimbólumok jelentése

	Olvassa el a használati utasítást
	Viseljen védőszemüveget, védősisakot és fülvédőt
	Viseljen védőkesztyűt
	Viseljen biztonsági cipőt
	Figyelem! Forró felület!
	A szétszóródó tárgyak veszélyesek
	Figyelem! A motor lekapcsolása után a vágószerkezet még tovább forog
	A készülék és egy harmadik, külső személy között legalább 15 m távolság legyen
	Üzemanyag-szivattyú
	A hangerő szintje megfelel a 2000/14/EC + 2005/88/EC irányelvek előírásainak
	Ne használjon fém késtárcsát
	Az orsó maximális fordulatszáma zsinórfej alkalmazásakor

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék magántulajdonú telkek gyepterületének nyírására és kaszálására alkalmas.

Más, ettől eltérő használata nem rendeltetésszerűnek minősül.

Figyelem!
A készüléket nem szabad ipari alkalmazásban üzemeltetni.

Biztonsági utasítások

- A készüléket csak műszakilag kifogástalan állapotban használja
- A biztonsági és védőberendezéseket ne helyezze üzemen kívül
- A készüléket ne üzemeltesse más vágószerszámokkal vagy rászerelt készülékekkel
- Viseljen megfelelő munkaruhát:
  - Hosszú nadrág, biztos lábbeli, védőkesztyű
  - Védőszemüveg, védősisak, fülvédő
- Munka közben ügyeljen arra, hogy biztos helyen álljon
- A készüléket ne használja, ha fáradt, alkohol, kábítószerek vagy gyógyszerek hatása alatt áll
- A készüléket mindig két kézzel kezelje
- A fogantyúkat tartsa tisztán és szárazon
- A testét és ruházatát tartsa távol a vágószerkezettől
- Ne engedjen másokat a készülék közelébe
- Az idegen anyagokat távolítsa el a munkaterületről
- A védőpajzsot, a zsinórfejet és a motort mindig tisztítsa meg a kaszálás során rátapadt anyagoktól
- Amikor befejezi a munkát a készülékkel:
  - Kapcsolja ki a motort
  - Várja meg, amíg a vágószerkezet leáll
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül
- Soha ne engedje meg a használati utasítást nem ismerő gyerekeknek vagy személyeknek, hogy a gépet használják. A helyi rendelkezések megszabhatják a kezelő személyek legkisebb életkorát.

Biztonsági és védőfelszerelések

Figyelem!
A biztonsági és védőfelszereléseket nem szabad üzemen kívül helyezni - sérülésveszély!

Gázkar

Ha a kart elereszti, a készülék üresjáratba vált. (A motor tovább működik, csak a vágószerkezet áll le). Ezt afunkciót rendszeresen ellenőrizze!

Vészleállító

Veszély esetén a gyújtáskapcsolót állítsa "STOP" helyzetbe.

Kirepülő kövek elleni védőpajzs

Védi a felhasználót a kirepülő tárgyaktól. A beépített kés leszabja a vágózsinórt a megengedett hosszúságúra.

Kipufogó védelem

Védi a felhasználót a forró kipufogótól.

Műszaki adatok

Motor típusa	Léghűtéses, kétütemű, krómhengeres
Lökettérfogat	26 cm^3
Száraz súly	5,92 kg
Tartály térfogata	550 cm^3
Zsinóros vágószerkezet	Kettős zsinóros vágószerkezet, 43 cm
Hajtótengely hossza	76,2 cm + 61 cm
Fogantyú	“D” fogantyú
Gyújtás	Elektromos
Meghajtás	Centrifugális tengelykapcsoló
Hangnyomás szint	101 dB(A)
Hangteljesítmény szint	116 dB(A)
Garantált hangteljesítmény szint	118 dB(A)
Rezgésszint teljes terhelésnél	11,5 m/s^2
Rezgésszint üresjáratban	4,5 m/s^2
Legnagyobb motorteljesítmény	0,78 kW
Motor fordulatszáma	7600 min^{-1}
Javasolt legnagyobb orsó fordulatszám	7600 min^{-1}
Üresjárati sebesség	3000 ± 300 min^{-1}
Üzemanyag-felhasználás	415 g/kWh

Szerelés

Alkatrészek áttekintése *(1. ábra)*

1	Zsinórfej
2	Vágózsinórok
3	Kirepülő kövek elleni védőpajzs
4	Tartónyél-cső
5	Tengelykapcsoló
6	Fogantyú
7	Gyújtáskapcsoló
8	Gázkar
9	Biztonsági zárókar
10	Indítócsappantyú (fojtás)
11	Légszűrő fedél
12	Indítófogantyú
13	Kipufogó fedél
14	Indítókötél ház
15	Üzemanyagtartály
16	Üzemanyag-szivattyú (befecskendező)
17	Fejes csavar kulcsa
18	Védőpajzs szerelőanyaga

Figyelem!
A készüléket csak teljesen összeszerelt állapotban szabad üzemeltetni.

Fogantyú szerelése *(2. ábra)*

1. Oldja ki az (A) beállító csavart és a fogantyút csavarja felfele. A fogantyút állítsa a figyelmeztető címkén látható nyíl irányába.
2. Húzza meg szorosan a beállító csavart.

Védőpajzs szerelése *(3 A, B ábra)*

1. Az (A) védőpajzsot erősen megnyomva helyezze a (B) pajzstartóra. A védőpajzsnak szilárdan kell bekattanni a tartócsőbe.
2. A (C) alátét lemezt helyezze a csavarra.
3. A (D) csavart és az (E) anyát szorosan húzza meg.

A feltét szerelése *(4 A, B ábra)*

1. Lazítsa ki az (E) csillagcsavart.
2. A (D) feltét csőről vegye le a sapkát, és a feltétet egyenesen nyomja az (A) gyorscserélő összekötő elemre. A (C) kioldógombnak be kell pattanni a (B) lyukba.
3. Húzza meg az (E) csillagcsavart.

Hajtó- és üzemanyagok

Biztonsági utasítások

Figyelmeztetés!
A benzin erősen gyúlékony - tűzveszély!

- A benzint csak erre alkalmas tartályokban keverje és tárolja
- Ne használjon olyan üzemanyag keveréket, amelyet 90 napnál hosszabb ideig raktározott
- Csak a szabadban tankoljon
- Tankolás közben ne dohányozzon
- Járó vagy forró motor tanksapkáját ne nyissa ki
- A sérült üzemanyagtartályt vagy tanksapkát cserélje le
- Az üzemanyagtartály fedelét mindig szorosan zárja le
- Ha a benzin kifogyott:
  - A motort ne indítsa be
  - Kerülje a gyújtási kísérleteket
  - Tisztítsa meg a készüléket

Üzemanyag-keverék elkészítése

Csak 50:1 arányú hajtóanyagot használjon.

1. A benzint és a kétütemű motorhoz alkalmas olajat töltse a táblázat szerinti mennyiségben egy megfelelő tartályba.
2. A két alkotórészt alaposan keverje össze.

Táblázat a hajtóanyag-keverék összeállításához

Keverés	Benzin	Keverőolaj
50 rész benzin: 1 rész keverő olaj kétütemű motorhoz alkalmas keverőolaj	3 l	60 ml
	4 l	80 ml
	5 l	100 ml

Üzembe helyezés

Figyelem!
Üzembe helyezés előtt szemrevételezéssel mindig ellenőrizze a készüléket. Laza, sérült vagy kopott vágószerkezettel és/vagy rögzítőelemekkel nem szabad használni a készüléket.

- Üzembe helyezés előtt vizsgálja meg a következőket:
  - A kioldógomb be van pattintva az összekötő elembe
  - A tengelykapcsoló csillagfogója szorosan meg van húzva
- A motoros kaszát mindig védőpajzzsal használja
- Az üzemelési idővel kapcsolatos helyi rendelkezéseket tartsa be
- Mindig tartsa be a motorgyártó mellékelt használati utasítását

Motor indítása

Figyelmeztetés!
A motort soha ne járassa zárt térben.
Mérgezésveszély!

Beindítás előtt a vágószinórokat 13 cm-re rövidítse le, hogy ne terhelje túl a motort (5A ábra).

Indító csappantyú fokozatai:

ZÁRT	FOJTÁS	ÜZEM

Hidegindítás

Figyelem!
Az indítózsinórt mindig egyenesen húzza ki.
Ne hagyja, hogy hirtelen visszarándúljon.

1. A gyújtáskapcsolót állítsa "Start" helyzetbe (5B ábra).
2. Az indító csappantyút tolja „ZÁRT“ állásba (5C ábra).
3. Nyomja meg 10x az üzemanyag-szivattyút (5D ábra) és várjon 10 másodpercig.
4. Tartsa erősen a készüléket a fogantyújánál - az a (A) biztonsági zárókart és a (B) gázkart teljesen nyomja át (5E ábra).
5. 6 - 8x húzza ki az indítózsinórt. Ügyeljen arra, ezt hogy egyenletesen és gyorsan végezze (5F ábra).
6. Az indítócsappantyút helyezze „FOJTÁS“ állásba (5G ábra).
7. Az indítózsinórt 4x húzza ki és a gázkart teljesen nyomja át (5F ábra).
8. A motor beindulása után az indítócsappantyút kb. 20 másodpercig hagyja a „FOJTÁS“ állásban.
9. Ezután az indítócsappantyút tolja „ÜZEM“ állásba (5H. ábra).
10. Ha a motor nem indulna be, az 5 - 10 lépéseket ismételje meg.

Melegindítás

1. A gyújtáskapcsolót állítsa "Start" helyzetbe.
2. Az indítócsappantyút állítsa „FOJTÁS“ pozícióba (6A ábra).
3. A gázkart fogja meg erősen, és a biztonsági zárókart nyomja át.
4. Az indítózsinórt legfeljebb 6x gyorsan húzza meg - a motor beindul. A gázkart tartsa teljesen lenyomva, amíg a motor nyugodtan nem jár.

- Ha a motor nem indul be:
  - Az indítócsappantyút állítsa "ÜZEM" helyzetbe
  - Húzza meg 5x az indítózsinórt
- Ha a motor még mindig nem indul be:
  - Várjon 5 percet és próbálja meg a műveletet lenyomott gázkarral

Tekintse meg a "Segítség üzemzavar esetén" fejezetet.

Kapcsolja ki a motort

1. Eressze el a gázkart és a motort működtesse üresjáratban.
2. A gyújtáskapcsolót állítsa "STOP" helyzetbe (6B ábra).

Figyelem!
A kikapcsolás után a motor még jár - sérülésveszély!

Használat

Fűnyírás és vágás közben a motort mindig a felső fordulatszám tartományban működtesse

Biztonsági utasítások

Figyelem!
Tartsa be a használati utasításban és a gépen látható biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.

- Viseljen a célnak megfelelő munkaruhát
- Munka közben ügyeljen arra, hogy biztos helyen álljon
- A készüléket mindig két kézzel kezelje
- A testét és ruházatát tartsa távol a vágószerkezettől
- Ne engedjen másokat a készülék közelébe
- A készülék üzeme közben a zsinórfejet soha ne tartsa térdmagasság felett
- Ha lejtőn kaszál, mindig a vágószerkezet szintje alatt álljon
- Soha ne dolgozzon sima, síkos emelkedőn vagy lejtőn
- A készüléket soha ne használja könnyen gyulladó folyadékok vagy gázok közelében - robbanás és/vagy tűzveszély!
- Ha a gép idegen testtel érintkezik:
  - Kapcsolja ki a motort
  - Ellenőrizze, nem sérült-e meg a készülék
- A fűnyíró használatában nem járatos személyek a kezelést kikapcsolt motor mellett gyakorolják

Vágózsinór hosszának növelése

1. A motort járassa teljes gázzal és a zsinórfejet érintse a talajhoz (7A ábra). A zsinór hossza automatikusan megnő.

A védőpajzson lévő kés lerövidíti a vágózsinórt a megengedett hosszúságúra.

Védőpajzs tisztítása

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. A fűmaradványokat óvatosan távolítsa el egy csavarhúzóval vagy egy hasonló szerszámmal (7B ábra).

A védőpajzsot rendszeresen tisztítsa, hogy a tartónyél cső ne melegedjen túl.

Fűnyírás

1. Ellenőrizze a terepet és állapítsa meg a kívánt vágási magasságot.
2. A zsinórfejet a kívánt magasságban vezesse és tartsa.
3. A készüléket sarlószerű mozdulatokkal lendítse egyik helyről a másikra.
4. A zsinórfejet mindig tartsa a talajjal párhuzamosan (8A ábra).

Alacsony nyírás

1. A készüléket kissé megbillentve vezesse előre úgy, hogy az szorosan a talaj szintje felett mozogjon.
2. Nyírás közben a gépet mindig a testétől elfele mozgassa.

Nyírás sövényeknél és alapoknál

Figyelem!
Szilárd építményekhez ne érjen hozzá - visszacsapódási veszély!

1. A készüléket lassan és óvatosan mozgassa úgy, hogy a vágózsinór ne ütközhessen akadályba.

Nyírás fatörzsek körül

1. A készüléket óvatosan és lassan mozgassa a fatörzs körül, hogy a vágózsinór ne érjen hozzá a fa kérgéhez.
2. A fatörzsek körül balról jobbra kaszáljon.
3. A füvet és gyomot a zsinór csúcsával érintse és a zsinórfejet kissé billentse előre.

Kőfalak, alapok és fák melletti nyírás közben erősebben kopik a vágózsinór.

Kaszálás

1. A zsinórfejet 30 fokos szögben billentse jobbra. (8B ábra)
2. A fogantyút állítsa a kívánt pozícióba.

Figyelem!
A munkaterületről távolítsa el az idegen anyagokat.
A szétrepülő idegen testek sérülést és anyagi károkat okozhatnak.

Karbantartás és ápolás

Vágózsinór cseréje *(9 A-F ábra)*

Figyelem!
Sérülésveszély!
A zsinórfejben ne használjon fémhuzalt vagy műanyag bevonatú fémhuzalt.

1. Vegye ki az (A) csillagcsavart (9A ábra).
2. Vegye le a (B) orsót és a (C) rugót a (D) tengelyről.
3. Vegye le a (H) maradék vágózsinórt.
4. Az új vágózsinórt (hossz: 4,3 m, Ø: 2 mm) a horgos végével helyezze az orsó vágatába (9B ábra).
5. A vágózsinórt az óramutató járásával egyező irányba szorosan csavarja fel az orsóra (9C ábra). Ügyeljen arra, hogy a két zsinórrész a saját külön orsóházában legyen. A zsinórokat csévélje fel, amíg azok egyenként 15 cm hosszúak maradnak.
6. A vágózsinór (H) végét az (F) nyílásokon keresztül vezesse az orsó másik oldalára (9D ábra).
7. A (C) rugót vezesse át a (D) orsó felett, és a zsinórok végét a (G) gyűrűn át fűzze be az (E) házba. (9E ábra)
8. Az orsót helyezze az (E) házba és egyúttal a zsinórvégeket húzza át a (G) gyűrűkön. Ügyeljen a (C) rugó megfelelő helyzetére a (D) orsóhoz és a házhoz képest (9E ábra)
9. Az orsót nyomja szilárdan a házba - a rugó megfeszül. A zsinór mindkét végét szorosan húzza meg (H), hogy ne szoruljon be az orsó és a ház közé (9F ábra).
10. Az orsó állandó lenyomásával őrizze meg a rugó feszességét, és a csavart kézzel húzza meg (9G ábra).
11. A zsinór hosszát 13 cm-re vágja le, hogy ne terhelje túl a motort az indítás és a melegedés során.

Légszűrő *(10. ábra)*

Figyelem!
A készüléket soha ne használja légszűrő nélkül. A légszűrőt rendszeresen tisztítsa. A sérült szűrőt cserélje le.

1. Vegye ki az (A) csillagcsavart, emelje le a (B) fedelet és vegye ki a (C) légszűrőt.
2. A légszűrőt szappanos vízzel tisztítsa. Ne használjon benzint!
3. Hagyja a légszűrőt kiszáradni.
4. A légszűrőt fordított sorrendben szerelje vissza.

Üzemanyagszűrő *(11 A-C ábra)*

Figyelem!
A készüléket soha ne használja üzemanyagszűrő nélkül. A motor súlyosan megsérülhet.

1. Teljesen vegye le az (A) tartályfedelet.
2. A tartályban lévő üzemanyagot töltse egy megfelelő edénybe.
3. Egy (B) drótkampóval húzza ki a szűrőt a tartályból.
4. A (C) szűrőt forgatva húzza le.
5. Cserélje le a (C) szűrőt.

Porlasztó beállítása

A porlasztót gyárilag optimálisan beállítottuk.

Gyújtógyertya *(12.ábra)*

A gyújtógyertya elektróda távolsága = 0,635 mm.

1. A gyújtógyertyát 12-15 Nm-es nyomatékkal húzza meg.
2. A gyertya csatlakozóját helyezze a gyújtógyertyára.

Zsinórvágó kés élesítése *(13. ábra)*

1. Az (A) vágókést vegye le a (B) védőpajzsról.
2. A vágókést helyezze egy satuba és egy lapos reszelővel élesítse meg. A reszelőt csak egy irányba húzogassa.

Tárolás

1. Ürítse ki az üzemanyagtartályt.
2. Indítsa be a motort és járassa, amíg le nem áll.
3. Hagyja a motort lehűlni.
4. A gyújtógyertyát egy gyertyakulccsal oldja ki.
5. Töltsön egy teáskanálnyi kétütemű olajat az égéstérbe. Az indítózsinór többszöri lassú meghúzásával oszlassa el az olajat a motor belsejében.
6. Helyezze vissza a gyújtógyertyát.
7. A készüléket alaposan tisztítsa meg és kezelje le.
8. A készüléket hűvös, száraz helyen tárolja.

Figyelem!
A készüléket ne tárolja nyílt láng vagy hőforrás közelében - tűz- vagy robbanásveszély!

Újbóli üzembe helyezés

1. Vegye ki a gyújtógyertyát.
2. Az indítózsinórt gyorsan húzza meg, hogy eltávolítsa az égéskamrában maradt olajat.
3. Tisztítsa meg a gyertyát, ellenőrizze az elektródák távolságát, szükség esetén cserélje le a gyertyát.
4. A készüléket készítse elő a használatra.
5. Az üzemanyagtartályt töltse fel üzemanyag-olaj (50 : 1) keverékkel.

Selejtezés

A kiszolgált készüléket ne tegye a háztartási hulladékba!

A csomagolás, a készülék és tartozékai újrafeldolgozható anyagokból készültek, ezért ennek megfelelően kezelje őket.

Segítség üzemzavar esetén

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	JAVÍTÁS
A motor nem indul el	Hibás indítás	Tartsa be a használati utasítást
A motor beindul, de azután leáll	Hibás a kar állása a fojtásnál	A kart állítsa RUN pozícióba
	A gyújtógyertya szennyezett, rosszul van beállítva vagy hibás	A gyújtógyertyát tisztítsa meg / állítsa be vagy cserélje le
	Az üzemanyagszűrő szennyezett	Cserélje le a szűrőt
A motor beindul, de nem működik teljes teljesítménnyel.	Hibás a kar állása a fojtásnál	A kart állítsa RUN pozícióba
	A légszűrő szennyezett	Tisztítsa meg vagy cserélje le a szűrőt
A motor ugrándozva jár	A gyújtógyertya szennyezett, rosszul van beállítva vagy hibás	A gyújtógyertyát tisztítsa meg / állítsa be vagy cserélje le
Túlzottan füstöl a motor	Rossz az üzemanyag keverési aránya	Használjon megfelelő üzemanyag keveréket (50:1 arány)

Ha olyan üzemzavart tapasztal, amely nem szerepel ebben a táblázatban vagy amelyet nem tud elhárítani, forduljon az illetékes vevőszolgálathoz.

Uvod

- Pred zagonom preberite to dokumentacijo. To je pogoj za varno delo in nemoteno uporabo.
- Upoštevajte varnostne napotke in opozorila v tej dokumentaciji in na napravi.
- Ta dokumentacija je stalen sestavni del opisanega proizvoda in jo je treba pri izročitvi kupcu priložiti.

Razlaga znakov

Pozor!
Le ob upoštevanju naslednjih varnostnih napotkov se lahko izognete poškodovanju oseb ali stvari.

Posebni napotki za boljše razumevanje in uporabo.

Pomen simbolov na napravi

	Preberite Navodilo za uporabo
	Nosite zaščitna očala, čelado in zaščito za ušesa.
	Nosite rokavice
	Nosite zaščitne čevlje
	Pozor! Vroča površina!
	Nevarnost zaradi predmetov, ki jih meče ven
	Pozor! Po izključitvi motorja se rezali del še vrti
	Razdalja med napravo in tretjimi osebami mora biti najmanj 15 m
	Črpalka goriva
	Nivo jakosti zvoka v skladu s smernico 2000/14/ES + 2005/88/ES
	Ne uporabljajte kovinskih kolutnih nožev
	Maksimalno število vrtljajev vretena pri uporabi glave z nitjo

Uporaba v skladu z določili

Ta naprava je namenjena striženju in košnji travnatih površin na privatnem območju.

Druga, to presegajoča uporaba ne velja kot skladna z določili.

Pozor!
Naprava ni za obrtno uporabo.

Varnostni napotki

- Napravo uporabljajte le v tehnično neoporečnem stanju
- Ne razveljavite varnostnih in zaščitnih nastavitev
- Naprave ne smete uporabljati z drugimi rezalnimi orodji ali priključki
- Nosite primerno delovno obleko:
  - Dolge hlače, trdno obutev, rokavice
  - zaščitno čelado, zaščitna očala, zaščito za sluh
- Pri delu pazite, da varno stojite
- Naprave ne uporabljajte, kadar ste pod vplivom alkohola, drog, ste utrujeni ali zdravil
- Napravo vedno upravljajte z obema rokama
- Držala morajo biti suha in čista
- Telo in obleko držite stran od rezil
- Tretje osebe naj se ne zadržujejo v območju nevarnosti
- Odstranite tujke iz delovnega območja
- Ščitniki, glava z nitjo in motor naj bodo vedno očiščeni ostankov košnje
- Ko zapustite napravo:
  - izključite motor
  - počakajte, da rezila obmirujejo
- Naprave ne pustite brez nadzora
- Otrokom in drugim osebam, ki ne poznajo
- Navodila za uporabo, ne dovolite uporabe naprave. Upoštevajte krajevna določila glede spodnje starostne meje upravljavcev naprav.

Varnostne in zaščitne nastavitve

Pozor!
Ne razveljavite varnostnih in zaščitnih nastavitev - nevarnost poškodb!

Plinska ročica

Ko spustite ročico, gre naprava v prosti tek. (Motor teče naprej, samo rezila so se ustavila) Tofunkcijo redno preverjajte!

Ustavitev v sili

V nujnem primeru preklopite stikalo za vžig na „STOP“.

Ščitnik pred letečim kamenjem

Ščiti uporabnika pred proč letečimi predmeti. Vgrajeno rezilo skrajša rezalno nit na dopustno dolžino.

Ščitnik izpuha

Ščiti pred kontaktom z vročim izpuhom.

Specifikacija

Tip motorja	zračno hlajen, dvotakten, kromast cilinder
Delovna prostornina	26cm^3
Suha teža	5,92 kg
Kapaciteta rezervoarja	550 cm^3
Rezalna enota z nitjo	Rezalna enota z dvojno nitjo, 43 cm
Dolžina pogonske gredi	76,2 cm + 61 cm
Držalo	“D” držalo
Vžig	elektronski
Pogon	Centrifugalna sklopka
Nivo zvočnega pritiska	101 dB(A)
Nivo jakosti zvoka	116 dB(A)
Zagotovljen nivo jakosti zvoka	118 dB(A)
Moč vibriranja pri polni obremenitvi	11,5 m/s^2
Moč vibriranja v prostem teku	4,5 m/s^2
Maksimalna učinkovitost motorja	0,78 kW
Število vrtljajev motorja	7600 min^{-1}
Priporočljivo maksimalno število vrtljajev vretena	7600 min^{-1}
Hitrost v prostem teku	3000 ± 300 min^{-1}
Poraba goriva	415 g/kWh

Montaža

Pregled delov *(Slika 1)*

1	Glava z nitjo
2	Rezalna nit
3	Ščitnik pred letečim kamenjem
4	Cevno držalo
5	Spojna sklopka
6	Ročaj
7	Stikalo za vžig
8	Plinska ročica
9	Varovalna zaporna ročica
10	Startna loputa (choke)
11	Pokrov zračnega filtra
12	Ročaj zaganjalnika
13	Pokrov izpuha
14	Ohišje vrvi zaganjalnika
15	Rezervoar za gorivo
16	Črpalka za gorivo (Primer)
17	Vijačni ključ za gumb
18	Montažni material ščitnik

Pozor!
Napravo lahko zaženete le po popolni montaži.

Montaža držala *(Slika 2)*

1. Odvijte regulirni vijak (A) in držalo obrnite navzgor. Držalo postavite glede na smeri puščic na opozorilni nalepki.
2. Regulirne vijake trdno privijte.

Montaža ščitnika *(Sliki 3 A, B)*

1. Ščitnik (A) z močnim pritiskom postavite na držalo ročaja (B). Ščitnik se mora trdno zaskočiti na cev.
2. Podložko (C) namestite na vijak.
3. Vijak (D) in matico(E) trdno privijte.

Montaža nastavka *(Sliki 4 A, B)*

1. Zrahljajte zvezdasti vijak (E).
2. Odstranite pokrov cevi nastavka (D) in nastavek pritisnite naravnost v spojko za hitro menjavo (A). Sprostitveni gumb (C) se mora zaskočiti v odprtino (B).
3. Zvezdasti vijak (E) ponovno privijte.

Gorivo in oprema

Varnostni napotki

Opozorilo!
Bencin je močno vnetljiv - nevarnost požara!

- Bencin shranjujte in mešajte v le za to namenjenih rezervoarjih
- Ne uporabljajte mešanice goriva, ki je bila skladiščena več kot 90 dni
- Gorivo točite le na prostem
- Med točenjem goriva ne kadite
- Pri zagnanem ali vročem motorju ne odpirajte zapirala za rezervoar
- Poškodovan rezervoar ali poškodovano zapiralo za rezervoar zamenjajte
- Pokrovček rezervoarja vedno tesno zaprite
- Če bencin izteče:
  - Motorja ne zaženite
  - Izogibajte se poskusom vžiga
  - Očistite napravo

Napravite mešanico goriva

Uporabljajte le gorivo v razmerju 50:1.

1. Bencin in dvotaktno kvalitetno olje dajte v ustrezno posodo glede na tabelo.
2. Oba dela temeljito premešajte.

Tabela razmerja mešanice goriva

Postopek mešanja	Bencin	Mešanica olja
50 delov bencina : 1 del mešanice olja dvotaktna mešanica olja	3 l	60 ml
	4 l	80 ml
	5 l	100 ml

Zagon

Pozor!
Pred kontrolo vedno izvedite vizualen pregled. Naprave z zrahljanimi, poškodovanimi ali obrabljenimi rezili in/ali pritrjevanimi deli ne smete uporabljati.

- Preg zagonom preverite,
  - če se je sprostitveni gumb zaskočil v spojko
  - če je zvezdasto držalo spojne sklopke trdno privito
- Motorno koso vedno uporabljajte s ščitnikom
- Upoštevajte lokalna specifična določila glede obratovalnega časa
- Vedno upoštevajte proizvajalčeva priložena navodila za uporabo

Zaženite motor

Opozorilo!
Motor naj nikoli ne teče v zaprtem prostoru.
Nevarnost zastrupitve!

Rezalno nit pred zagonom skrajšajte na 13 cm, da ne pride do preobremenitve motorja (Slika 5A).

Stopnje startne lopute:

CLOSE	CHOKE	RUN

Hladni zagon

Pozor!
Vrv zaganjalnika vedno izvlecite naravnost navzven.
Ne dovolite, da nenadoma skoči nazaj.

1. Stikalo za vžig nastavite na pozicijo "Start" (slika 5B).
2. Startno loputo pomaknite na pozicijo „CLOSE“ (Slika 5C).
3. Črpalko za gorivo 10x pritisnite (Slika 5D) in počakajte 10 sekund.
4. Napravo trdno držite za držalo - za varovalno zaporno ročico (A) in ročico za plin (B) potisnite do konca (Slika 5E).
5. 6 - 8x potegnite vrv zaganjalnika. Pazite na enakomeren hiter poteg (Slika 5F).
6. Startno loputo postavite na pozicijo „CHOKE“ (Slika 5G).
7. Vrv zaganjalnika 4x potegnite in do konca potisnite ročico za plin (Slika 5F).
8. Po zagonu motorja startno loputo za pribl. 20 sekund pustite na poziciji „CHOKE“.
9. Potem startno loputo prestavite na pozicijo „RUN“ (Slika 5H).
10. Če se motor ne zažene, ponovite korake 5 do 10.

Topli zagon

1. Stikalo za vžig nastavite na pozicijo "Start”.
2. Startno loputo postavite na pozicijo „CHOKE“ (Slika 6A).
3. Ročico za plin in varovalno zaporno ročico potisnite do konca.
4. Vrv zaganjalnika največ 6x hitro potegnite - motor se zažene. Ročico za plin držite do konca pritisnjeno, dokler motor mirno ne teče.

- Motor se ne zažene:
  - Stikalo za vžig nastavite na pozicijo "RUN”
  - Vrv zaganjalnika 5x potegnite
- Če se motor še vedno ne zažene:
  - Počakajte 5 minut in zatem poskusite z do konca pritisnjeno ročico za plin

Upoštevajte poglavje "Pomoč pri motnjah".

Izključite motor

1. Popustite ročico za plin in pustite motor teči v prostem teku.
2. Stikalo za vžig pomaknite na „STOP“ (Slika 6B)

Pozor!
Motor po izklopu še vedno teče - nevarnost poškodb!

Navodilo za uporabo

Motor med striženjem in rezanjem vedno pustite teči v zgornjem območju števila vrtljajev

Varnostni napotki

Pozor!
Upoštevajte varnostne napotke in opozorila v tej dokumentaciji in na napravi.

- Nosite ustrezno delovno obleko
- Pri delu pazite, da varno stojite
- Napravo vedno upravljajte z obema rokama
- Telo in obleko držite stran od rezil
- Tretje osebe naj se ne zadržujejo v območju nevarnosti
- Glave z nitjo med obratovanjem naprave nikoli ne držite v višini kolen
- Pri košnji na strmih pobočjih vedno stojte pod rezalno napravo
- Nikoli ne delajte na gladkem, spolzkem pobočju
- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini lahko vnetljivih tekočin ali plinov - nevarnost eksplozije in/ali požara!
- Po stiku s tujkom:
  - Izključite motor
  - Preverite, če je naprava poškodovana
- Osebe, ki ne poznajo striženja, naj postopek vadijo pri ugasnjenem motorju

Podaljšanje rezalne niti

1. Motor pustite teči s polnim plinom, glavo z nitjo pa položite na tla (Slika 7A).
   Nit se samodejno podaljša.

Nož na ščitniku nit skrajša na dopustno dolžino.

Čiščenje ščitnika

1. Napravo izključite.
2. Ostanke košnje z izvijačem ali podobnim previdno odstranite (Slika 7B).

Ščitnik redno čistite, da se izognete pregrevanju cevi ročaja.

Striženje

1. Preverite teren in nastavite želeno višino rezanja.
2. Glavo z nitjo postavite na želeno višino in jo pridržite.
3. Napravo zanihajte od strani do strani.
4. Glava z nitjo vedno držite vodoravno s tlemi (Slika 8A).

Nizko striženje

1. Napravo vodite z rahlim nagibom naprej, tako da se premika tesno nad tlemi.
2. Strizite vedno proč od telesa.

Striženje žive meje in temeljev

Pozor!
Ne dotikajte se trdnih predmetov - nevarnost udarca nazaj!

1. Napravo vodite počasi in previdno, ne da bi z nitjo zadeli ob ovire.

Striženje okoli debel

1. Napravo okrog debel vodite počasi in previdno, tako da nit ne zadane ob drevesno skorjo.
2. Okrog debel kosite z leve proti desni.
3. Travo in plevel zajemite s koncem niti in glavo z nitjo rahlo nagnite naprej.

Striženje po kamnitih zidovih, temeljih, drevesih povzroča večjo obrabo niti.

Košnja

1. Glavo z nitjo nagnite na desno pod kotom 30 stopinj. (Slika 8B)
2. Držalo postavite v želen položaj.

Pozor!
Iz delovnega območja odstranite tujke.
Nevarnost poškodb/poškodovanja predmetov zaradi proč letečih tujkov.

Vzdrževanje in nega

Menjava rezalne niti *(Slike 9 A-F)*

Pozor!
Nevarnost poškodb!
V glavo z nitjo ne vstavljajte kovinske žice ali s plastiko obdane kovinske žice.

1. Odstranite zvezdasti vijak (A) (Slika 9A).
2. Kolut niti (B) in vzmet (C) odstranite z vretena (D).
3. Odstranite preostanek rezalne niti (H).
4. Novo rezalno nit (dolžina: 4.3m [14“], Ø: 2mm [080“]) z zanko na koncu vstavite v odprtino na kolutu (Slika 9B).
5. Rezalno nit v smeri urinega kazalca trdno navijte na kolut (Slika 9C). Pazite na to, da se obe polovici niti nahajata vsaka v svojem ohišju koluta. Navijte nit, da ostane 15cm [6“] dolžine.
6. Vsak konec rezalne niti (H) speljite skozi odprtino (F) na nasprotni strani koluta (Slika 9D).
7. Vzmet (C) speljite čez vreteno (D) in konca vzmeti vdenite skozi ušesce (G) v ohišju (E). (Slika 9E)
8. Kolut dajte v ohišje (E) in istočasno potegnite konca niti skozi ušesca (G). Pazite na pravilen položaj vzmeti (C) na kolut (D) in ohišje (Slika 9E).
9. Kolut trdno pritisnite v ohišje - vzmet je napeta. Močno potegnite na obeh koncih niti (H), tako da se ta ne ujame med kolut in ohišje (Slika 9F).
10. Napetost vzmeti ohranjajte s konstantnim pritiskom koluta v ohišju in vijak močno privijte (Slika 9G).
11. Nit skrajšajte na pribl. 13cm [5“], da motorja v startni in ogrevalni fazi ne preobremenite.

Zračni filter *(Slika 10)*

Pozor!
Naprave ne uporabljajte brez zračnega filtra. Zračni filter redno čistite. Poškodovane filtre zamenjajte.

1. Odstranite zvezdasti vijak (A) in pokrov (B) ter vzemite ven zračni filter (C).
2. Zračni filter očistite z milom in vodo. Ne uporabljajte bencina!
3. Pustite, da se zračni filter posuši.
4. Zračni filter vgradite po obratnem postopku.

Filter za gorivo *(Slike 11 A-C)*

Pozor!
Naprave ne uporabljajte brez filtra za gorivo. Posledica so lahko težke okvare motorja.

1. Pokrovček rezervoarja (A) v celoti odstranite.
2. Gorivo iztočite v ustrezno posodo.
3. Z žičnatim kavljem (B) potegnite filter iz rezervoarja.
4. Filter (C) snemite s krožnim premikom.
5. Filter (C) zamenjajte.

Nastavitev uplinjača

Uplinjač je iz delavnice optimalno nastavljen.

Vžigalna svečka *(Slika 12)*

Razmik elektrod vžigalnih svečk = 0.635mm [0.025“].

1. Vžigalno svečko privijte z navorom 12-15Nm.
2. Stikalo za vžigalne svečke postavite na svečko.

Nabrusite nož za nit *(Slika 13)*

1. Rezilo (A) odstranite s ščitnika (B).
2. Rezilo pritrdite v primež in nabrusite s plosko pilo. Pilite le v eno smer.

Skladiščenje

1. Izpraznite rezervoar za gorivo.
2. Zaženite motor in ga pustite teči v prostem teku, dokler se ne ustavi.
3. Pustite, da se motor shladi.
4. Vžigalno svečko sprostite s ključem za svečke.
5. V zgorevalni prostor dolijte čajno žličko dvotaktnega olja. Za razdeljevanje olja v notranjosti motorja večkrat počasi potegnite vrv zaganjalnika.
6. Ponovno vstavite vžigalno svečko.
7. Napravo temeljito očistite in oskrbite.
8. Napravo skladiščite na hladnem, suhem prostoru.

Pozor!
Naprave ne skladiščite ob odprtem ognju ali ob virih vročine - nevarnost požara in/ali eksplozije!

Ponovni zagon

1. Odstranite vžigalno svečko.
2. Vrv zaganjalnika na hitro potegnite, da odstranite preostalo olje iz zgorevalne komore.
3. Očistite vžigalno svečko, preverite razmik elektrod, po potrebi zamenjajte.
4. Napravo pripravite za delovanje.
5. Rezervoar napolnite s pravilno mešanico goriva in olja (50 : 1).

Odstranjevanje

Odslužene naprave ne odstranjujte kot gospodinjske odpadke!

Embalaža, naprava in pripadajoča oprema so narejeni iz materiala, ki se ga da reciklirati, in jih je treba ustrezno odstraniti.

Pomoč pri motnjah

PROBLEM	MOŽEN VZROK	POPRAVA
Motor se ne zažene	Napačen potek zagona	Upoštevajte navodilo za uporabo
Motor se zažene, ampak ne teče naprej	Napačna pozicija ročice na choke	Ročico prestavite na RUN (obratovanje)
	Umazana, napačno nameščena ali napačna vžigalna svečka	Svečko očistite / nastavite ali zamenjajte
	Umazan filter za gorivo	Filter zamenjajte
Motor se zažene, ampak ne teče s polno zmogljivostjo.	Napačna pozicija ročice na choke	Ročico prestavite na RUN (obratovanje)
	Umazan zračni filter	Filter očistite ali zamenjajte
Motor teče skokovito	Umazana, napačno nameščena ali napačna vžigalna svečka	Svečko očistite / nastavite ali zamenjajte
Prekomerna količina dima	Napačna mešanica goriva	uporabite pravilno mešanico goriva (razmerje 50:1)

Pri motnjah, ki v tej tabeli niso navedene ali ki jih ne morete sami odpraviti, se obrnite na našo pristojno službo za stranke.

Uvod

- Pročitajte ovu dokumentaciju prije korištenja uređaja. To je preduvjet za siguran rad i besprijekorno rukovanje.
- Pridržavajte se uputa o sigurnosti i upozorenja u dokumentaciji i na uređaju.
- Dokumentacija čini sastavni dio opisanog proizvoda i potrebno ju je predati novom korisniku pri promjeni vlasništva.

Opis znakova

Pozor!
Pridržavanje ovih znakova upozorenja može spriječiti nastanak tjelesnih ozljeda i/ili materijalnih oštećenja.

Posebne napomene za bolje razumijevanje i rukovanje.

Objašnjenje znakova na uređaju

	Pročitajte upute za uporabu
	Nosite zaštitne naočale, kacigu, slušalice
	Nosite rukavice
	Nosite zaštitne cipele
	Pozor! Vruća površina!
	Opasnost od izbačenih predmeta
	Pozor! Rezni dio okreće se i nakon isključivanja motora
	Razmak između uređaja i drugih osoba mora iznositi najmanje 15 m
	Crpka za gorivo
	Razina snage zvuka usklađena je sa smjernicom 2000/14/EZ + 2005/88/EZ
	Ne koristite metalne rezne ploče
	Maksimalan broj okretaja kod uporabe glave s nitima

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen za rezanje i košnju tratine u privatne svrhe.

Svaka druga uporaba koja odstupa od navedene smatra se nenamjenskom.

Pozor!
Uređaj se ne smije koristiti u gospodarske svrhe.

Upute o sigurnosti

- Uređaj koristite samo u tehnički ispravnom stanju.
- Sigurnosne i zaštitne naprave ne stavljajte izvan funkcije.
- Uređaj ne smije raditi zajedno s drugim reznim alatima ili priključcima.
- Nosite prikladnu radnu odjeću:
  - dugačke hlače, čvrste cipele, rukavice
  - kacigu, zaštitne naočale, zaštitne slušalice
- Prilikom rada pripazite na sigurnu udaljenost od uređaja.
- Uređaj ne koristite pod utjecajem alkohola, droga, umora ili lijekova.
- Uređaj uvijek koristite s dvije ruke.
- Ručke moraju biti suhe i čiste.
- Tijelo i odjeću držite dalje od rezača.
- Druge osobe ne smiju ulaziti u opasno područje.
- Uklonite strana tijela u radnom području.
- Zaštitni oklop, glavu s nitima i motor očistite od ostataka košnje.
- Kod napuštanja uređaja:
  - isključite motor
  - pričekajte dok se rezač ne zaustavi
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora.
- Ne dopustite da strojem rukuju djeca ili osobe koje nisu upoznate s uputama za uporabu. Važeći propisi mogu propisivati minimalnu dob rukovatelja.

Sigurnosne i zaštitne naprave

Pozor!
Sigurnosne i zaštitne naprave ne smiju se stavljati izvan funkcije - Opasnost od ozljeda!

Poluga gasa

Otpuštanjem poluge uređaj prelazi u prazan hod. (Motor i dalje radi, ali se rezač zaustavlja.) Redovito provjeravajte tu funkciju!

Zaustavljanje u nuždi

U slučaju nužde sklopku za paljenje okrenite u položaj „STOP“.

Oklop za zaštitu od kamenja

Štiti korisnika od izbačenih predmeta. Integrirani nož skraćuje rezne niti na dopuštenu duljinu.

Zaštita ispušne cijevi

Štiti od doticaja s vrućom ispušnom cijevi.

Tehnički podaci

Vrsta motora	Hlađenje zrakom, dvotaktni, kromirani cilindri
Zapremina	26 cm^3
Masa (suho stanje)	5,92 kg
Zapremina spremnika	550 cm^3
Rezač s nitima	Rezač s dvije niti, 43 cm
Duljina pogonske osovine	76,2 cm + 61 cm
Ručka	“D” ručka
Paljenje	Elektroničko
Pogon	Centrifugalna spojka
Razina zvučnog tlaka	101 dB(A)
Razina snage zvuka	116 dB(A)
Zajamčena razina snage zvuka	118 dB(A)
Jačina vibracija pod punim opterećenjem	11,5 m/s^2
Jačina vibracija u praznom hodu	4,5 m/s^2
Maksimalna snaga motora	0,78 kW
Broj okretaja motora	7600 min^{-1}
Preporučen maksimalan broj okretaja osovine	7600 min^{-1}
Brzina u praznom hodu	3000 ± 300 min^{-1}
Potrošnja goriva	415 g/kWh

Montaža

Pregled dijelova *(slika 1)*

1	Glava s nitima
2	Rezne niti
3	Oklop za zaštitu od kamenja
4	Cijev osovine
5	Spojka
6	Ručka
7	Sklopka za paljenje
8	Poluga gasa
9	Sigurnosna poluga
10	Zaklopka za pokretanje (čok)
11	Pokrov filtra za zrak
12	Ručica pokretača
13	Pokrov ispušne cijevi
14	Kućište užeta pokretača
15	Spremnik goriva
16	Crpka za gorivo (punjač)
17	Ključ za glavate vijke
18	Montažni materijal zaštitnog oklopa

Pozor!
Uređaj smije raditi tek nakon potpune montaže.

Montaža ručke *(slika 2)*

1. Otpustite vijak za namještanje (A) i okrenite ručku prema gore. Postavite ručku u smjeru strelice ne naljepnicu upozorenja.
2. Zategnite vijak za namještanje.

Montaža zaštitnog oklopa *(slika 3 A, B)*

1. Postavite zaštitni oklop (A) čvrstim pritiskom na držač osovine (B). Zaštitni oklop mora čvrsto uskočiti na prihvatnu cijev.
2. Postavite podlošku (C) na vijak.
3. Zategnite vijak (D) i maticu (E).

Montaža priključka *(slika 4 A, B)*

1. Otpustite zvjezdasti vijak (E).
2. Skinite kapu s prihvatne cijevi (D) i pritisnite priključak ravno u spojni element za brzu izmjenu (A). Gumb za otpuštanje (C) mora uskočiti u otvor (B).
3. Ponovno zategnite zvjezdasti vijak (E).

Gorivo i pogonska sredstva

Upute o sigurnosti

Upozorenje!
Benzin je vrlo zapaljivo sredstvo - Opasnost od požara!

- Benzin miješajte i držite samo u za to predviđenim posudama.
- Ne koristite smjesu goriva koja je stajala dulje od 90 dana.
- Gorivo punite samo na otvorenom.
- Ne pušite tijekom punjenja.
- Ne otvarajte zatvarač spremnika dok motor radi ili je zagrijan.
- Zamijenite oštećeni spremnik ili zatvarač spremnika.
- Poklopac spremnika uvijek čvrsto zatvorite.
- Ako benzin iscuri:
  - Ne pokrećite motor.
  - Ne pokušavajte paljenje.
  - Očistite uređaj.

Izrada smjese goriva

Koristite samo gorivo u omjeru 50:1.

1. Benzin i ulje za dvotaktne motore ulijte u odgovarajuću posudu prema tablici.
2. Dobro izmiješajte obje komponente.

Tablica omjera smjese goriva

Miješanje	Benzin	Ulje
50 udjela benzina : 1 udio ulja Miješano ulje za dvotaktne motore	3 l	60 ml
	4 l	80 ml
	5 l	100 ml

Puštanje u rad

Pozor!
Prije svakog puštanja u rad obavezno izvršite vizualnu provjeru. Uređaj se ne smije koristiti ako su rezač i/ili pričvrsni dijelovi labavi, oštećeni ili istrošeni.

- Prije puštanja u rad provjerite je li
  - gumb za otpuštanje uskočio u spojni element
  - zvjezdasta ručka spojke čvrsto zategnuta
- Motornu kosu koristite isključivo sa zaštitnim oklopom.
- Pridržavajte se važećih propisa o vremenu rada.
- Uvijek pročitajte priložene upute za uporabu proizvođača motora.

Pokretanje motora

Upozorenje!
Motor ne pokrećite u zatvorenim prostorijama.
Opasnost od trovanja!

Rezne niti prije pokretanja skratite na 13 cm kako se motor ne bi preopteretio (slika 5A).

Položaji zaklopke za pokretanje:

CLOSE	CHOKE	RUN

Hladno pokretanje

Pozor!
Uže za pokretanje uvijek povucite ravno prema van.
Ne vraćajte ga naglo natrag.

1. Okrenite sklopku za paljenje u položaj „Start“ (slika 5B).
2. Pomaknite zaklopku za pokretanje u položaj „CLOSE“ (slika 5C).
3. Pritisnite crpku za gorivo 10x (slika 5D) i pričekajte 10 sekundi.
4. Uređaj čvrsto držite za ručku - do kraja utisnite sigurnosnu polugu (A) i polugu gasa (B) (slika 5E).
5. Povucite uže za pokretanje 6 - 8x. Povlačite ravnomjerno i brzo (slika 5F).
6. Okrenite zaklopku za pokretanje u položaj „CHOKE“ (slika 5G).
7. Povucite uže za pokretanje 4x i do kraja pritisnite polugu gasa (slika 5F).
8. Nakon pokretanja motora, zaklopku za pokretanje ostavite oko 20 sekundi u položaju „CHOKE“.
9. Nakon toga pomaknite zaklopku za pokretanje u položaj „RUN“ (slika 5H).
10. Ako se motor ne pokrene, ponovite korake od 5 do 10.

Toplo pokretanje

1. Okrenite sklopku za paljenje u položaj „Start“.
2. Postavite zaklopku za pokretanje u položaj „CHOKE“ (slika 6A).
3. Čvrsto pritisnite polugu gasa i pritisnite sigurnosnu polugu.
4. Uže za pokretanje brzo povucite maksimalno 6x - motor će se pokrenuti. Držite do kraja pritisnutu polugu gasa dok motor ne počne mirno raditi.

- Motor se ne pokreće:
  - Okrenite zaklopku za pokretanje u položaj „RUN“.
  - Povucite uže za pokretanje 5x.
- Ako se motor ponovno ne pokrene:
  - Pričekajte 5 minuta i nakon toga pokušajte ponovno s pritisnutom polugom gasa.

Pročitajte poglavlje „Pomoć kod neispravnosti“.

Isključivanje motora

1. Otpustite polugu gasa i ostavite da motor radi u praznom hodu.
2. Okrenite sklopku za paljenje u položaj „STOP“ (slika 6B).

Pozor!
Motor radi neko vrijeme nakon isključivanja - Opasnost od ozljeda!

Upute za uporabu

Tijekom košnje i rezanja motor ostavite da radi uvijek u gornjem području broja okretaja.

Upute o sigurnosti

Pozor!
Pridržavajte se uputa o sigurnosti i upozorenja u ovoj dokumentaciji i na uređaju.

- Nosite prikladnu zaštitnu odjeću.
- Prilikom rada pripazite na sigurnu udaljenost od uređaja.
- Uređaj uvijek koristite s dvije ruke.
- Tijelo i odjeću držite dalje od rezača.
- Druge osobe ne smiju ulaziti u opasno područje.
- Glavu s nitima nikada ne dižite iznad visine koljena dok je uređaj u uporabi.
- Kod košnje na kosini, obavezno stanite ispod naprave za rezanje.
- Nikada ne radite na glatkoj, skliskoj kosini ili uzvišenju.
- Uređaj nikada ne koristite u blizini lako zapaljivih tekućina ili plinova - opasnost od eksplozije i/ili požara!
- Nakon dodira sa stranim tijelom:
  - isključite motor
  - provjerite je li uređaj oštećen
- Osobe koje ne znaju rukovati kosilicom trebaju vježbati uz isključeni motor.

Produljivanje reznih niti

1. Ostavite motor u punom gasu i pritisnite glavu s nitima na pod (slika 7A). Niti se automatski produljuju.

Nože na zaštitnom oklopu skraćuje niti na dopuštenu duljinu.

Čišćenje zaštitnog oklopa

1. Isključite uređaj.
2. Odvijačem ili sličnim alatom oprezno uklonite ostatke od košnje (slika 7B).

Redovito čistite zaštitni oklop kako biste izbjegli pregrijavanje cijevi osovine.

Rezanje

1. Pregledajte teren i ustanovite željenu visinu rezanja.
2. Vodite glavu s nitima na željenoj visini i držite je u tom položaju.
3. Uređaj sigurnim pokretima okrećite s jedne na drugu stranu.
4. Glavu s nitima uvijek držite paralelno prema tlu (slika 8A).

Nisko rezanje

1. Uređaj vodite uz neznatno nakošenje prema naprijed, tako da se kreće gotovo uz tlo.
2. Uvijek režite dalje od tijela.

Rezanje oko ograda i betonskih dijelova

Pozor!
Ne dodirujte čvrste površine - opasnost od trzaja!

1. Uređaj vodite polako i oprezno, te ne dopustite da nit udari o prepreke.

Rezanje oko stabala

1. Uređaj vodite oprezno i polako oko stabla tako da rezne niti ne dodirnu rub stabla.
2. Kosite slijeva nadesno oko stabla.
3. Travu i korov zahvatite vrhovima niti, a glavu s nitima neznatno nakosite prema naprijed.

Rezanje oko kamenih zidova, betonskih dijelova i stabala uzrokuje veće trošenje niti.

Košnja

1. Nakosite glavu s nitima za 30 stupnjeva udesno. (slika 8B)
2. Postavite ručku u željeni položaj.

Pozor!
Uklonite strana tijela iz radnog prostora.
Opasnost od ozljeda/materijalnih oštećenja zbog izbačenih stranih tijela.

Održavanje i čišćenje

Zamjena rezne niti *(slika 9 A-F)*

Pozor!
Opasnost od ozljeda!
Na glavi s niti ne koristite metalnu žicu ili plastikom omotanu metalnu žicu.

1. Odvijte zvjezdasti vijak (A) (slika 9A).
2. Skinite valjak s niti (B) i oprugu (C) s osovine (D).
3. Uklonite preostalu reznu nit (H).
4. Položite novu reznu nit (duljina: 4,3 m [14“], Ø: 2 mm [080“]) s cjevastim otvorom u prorez valjka s niti (slika 9B).
5. Namotajte reznu nit u smjeru kazaljke na satu oko valjka (slika 9C). Pripazite da se obje polovice niti nalaze u odgovarajućim odvojenim kućištima valjka. Namotajte nit dok ne ostane oko 15 cm [6“] duljine niti.
6. Svaki kraj rezne niti (H) provucite kroz jedan od otvora (F) na suprotnoj strani valjka (slika 9D).
7. Nataknite oprugu (C) na osovinu (D) i provucite krajeve niti kroz ušice (G) na kućištu (E). (slika 9E)
8. Uvucite valjak u kućište (E) i istodobno povucite krajeve niti kroz ušice (G). Pripazite na ispravan položaj opruge (C) prema valjku (D) i kućištu (slika 9E).
9. Čvrsto pritisnite valjak u kućište - opruga je napeta. Čvrsto povucite oba kraja niti (H), tako da nit ne ostane zaglavljena između valjka i kućišta (slika 9F).
10. Održavajte napetost opruge stalnim pritiskom valjka u kućištu i rukom zategnite vijak (slika 9G).
11. Skratite nit na oko 13 cm [5“] kako se motor ne bi preopteretio tijekom pokretanja i zagrijavanja.

Filtar za zrak *(slika 10)*

Pozor!
Uređaj nikada ne koristite bez filtra za zrak. Redovito čistite filtar za zrak. Zamijenite oštećeni filtar.

1. Odvijte zvjezdasti vijak (A), skinite poklopac (B) i izvadite filtar za zrak (C).
2. Očistite filtar za zrak u sapunjavoj vodi. Ne koristite benzin!
3. Ostavite da se filtar za zrak osuši.
4. Ugradite filtar za zrak obrnutim redoslijedom.

Filtar za gorivo *(slika 11 A-C)*

Pozor!
Uređaj nikada ne koristite bez filtra za gorivo. Posljedica mogu biti teška oštećenja motora.

1. Potpuno skinite poklopac spremnika (A).
2. Postojeće gorivo ispustite u prikladnu posudu.
3. Žičanom kukom (B) izvucite filtar iz spremnika.
4. Skinite filtar (C) okretanjem.
5. Zamijenite filtar (C).

Namještanje rasplinjača

Rasplinjač je optimalno namješten u tvornici.

Svjećica *(slika 12)*

Razmak elektroda svjećice = 0,635 mm [0.025“].

1. Stegnite svjećicu zakretnim momentom od 12 do 15 Nm.
2. Postavite utikač svjećice na svjećicu.

Oštrenje noža niti *(slika 13)*

1. Otpustite rezni nož (A) sa zaštitnog oklopa (B).
2. Stegnite rezni nož u škripac i naoštrite ga ravnom turpijom. Oštrite samo u jednom smjeru.

Skladištenje

1. Ispraznite spremnik goriva.
2. Pokrenite motor i ostavite ga da radi u praznom hodu dok se ne zaustavi.
3. Ostavite da se motor ohladi.
4. Otpustite svjećicu ključem za svjećice.
5. Ulijte jednu žličicu ulja za dvotaktne motore u komoru za sagorijevanje. Radi raspodjele ulja u unutrašnjosti motora, nekoliko puta polako povucite uže za pokretanje.
6. Ponovno ugradite svjećicu.
7. Temeljito očistite i održavajte uređaj.
8. Uređaj spremite na hladno i suho mjesto.

Pozor!
Uređaj ne držite ispred otvorenog plamena ili izvora topline - opasnost od požara ili eksplozije!

Ponovno puštanje u rad

1. Izvadite svjećicu.
2. Snažno povucite uže za pokretanje kako bi se uklonilo ulje iz komore za sagorijevanje.
3. Očistite svjećicu, provjerite razmak elektroda i prema potrebi je zamijenite.
4. Pripremite uređaj za rad.
5. Napunite spremnik ispravnom smjesom goriva i ulja (50 : 1).

Zbrinjavanje u otpad

Rabljene uređaje ne bacajte u komunalni otpad!

Ambalaža, uređaj i pribor izrađeni su od reciklirajućeg materijala i treba ih zbrinuti na primjeren način.

Pomoć kod neispravnosti

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Motor se ne pokreće.	Neispravan postupak pokretanja.	Pročitajte upute za rukovanje.
Motor se pokreće, ali dalje ne radi.	Pogrešan položaj poluge na čoku.	Postavite polugu na RUN.
	Prljava, pogrešno stavljena ili neispravna svjećica.	Očistite/namjestite svjećicu ili je zamijenite.
	Prljav filtar za gorivo.	Zamijenite filtar.
Motor se pokreće, ali ne radi punom snagom.	Pogrešan položaj poluge na čoku.	Postavite polugu na RUN.
	Prljav filtar za zrak.	Očistite ili zamijenite filtar.
Motor radi skokovito.	Prljava, pogrešno stavljena ili neispravna svjećica.	Očistite/namjestite svjećicu ili je zamijenite.
Prekomjerno stvaranje dima.	Pogrešna smjesa goriva.	Koristite ispravnu smjesu goriva (u omjeru 50:1).

Nastalu li neispravnosti koje ne možete ispraviti pomoću ove tablice ili koje ne možete sami ispraviti, obratite se našem ovlaštenom tehničkom servisu.

Indledning

- Læs denne information igennem før idrifttagning. Dette er forudsætningen for sikker drift og uforstyrret håndtering.
- Overhold sikkerheds- og advarselshenvisningerne i denne dokumentation og på maskinen.
- Denne dokumentation er en permanent bestanddel af det beskrevne produkt og bør udleveres til kunden ved salg.

Tegnforklaring

NB!
Følg disse advarsler nøje for at undgå skader på personer og / eller ting.

Specielle henvisninger til bedre forståelse og håndtering.

Betydningen af symbolerne på maskinen

	Læs brugsanvisningen
	Bær beskyttelsesbrille, beskyttelseshjelm og høreværn
	Bær handsker
	Gå i sikkerhedssko
	NB! Varm overflade!
	Fare pga. udslyngede genstande
	NB! Når der er blevet slukket for motoren, efterroterer skæredelen endnu
	Afstanden mellem maskinen og tredjemand skal omfatte mindst 15 m
	Kraftstofpumpe
	Støjeffektniveau i overensstemmelse med direktivet 2000/14/EC + 2005/88/EC
	Anvend ikke nogen metal-knivskiver
	Spindlens maksimale omdrejningstal ved anvendelse af trådhovedet

Tilsigtet anvendelse

Denne maskine er beregnet til at trimme og klippe en græsplæne inden for det private område.

En anden anvendelse, der rækker deruodover, gælder som ikke tilsigtet.

NB!
Maskinen må ikke anvendes i erhvervsmæssigt øjemed.

Sikkerhedshenvisninger

- Anvend kun produktet i teknisk upåklagelig tilstand.
- Sæt ikke sikkerheds- og beskyttelsesanordningerne ud af kraft
- Apparatet må ikke drives med andre skæreværktøjer eller dyrkningsredskaber
- Bær en formålstjenlig arbejdsbeklædning:
  - Lange bukser, fast skotøj, handsker
  - beskyttelseshjelm, beskyttelsesbrille, høreværn
- Vær opmærksom på sikkert fodfæste ved arbejdet
- Maskinen må ikke betjenes under indflydelse af alkohol, stoffer, træthed eller medikamenter
- Betjen altid maskinen med to hænder
- Tør håndtagene og hold dem rene
- Hold krop og klædning på afstand af skæreværket
- Hold tredjemand på afstand af risikoområdet
- Fjern fremmedlegemer på arbejdsområdet
- Beskyttelsesskilt, trådhoved og motor skal altid holdes fri fra afskåret græs.
- Når maskinen forlades:
  - Sluk for motoren
  - Afvent, at skæreværket står stille
- Lad ikke maskinen være uden opsyn
- Tillad aldrig børn eller andre personer, der ikke kender brugsanvisningen, at anvende maskinen. Lokale bestemmelser kan fastlægge operatørens mindstealder.

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger

NB!
Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må ikke sættes ud af kraft - fare for kvæstelse!

Gashåndtag

Når stangen slippes, går maskinen i tomgang. (Motoren kører videre, kun spærreværket stopper) Kontrollér dennefunktion regelmæssigt!

Nødstop

I nødstilfælde slås tændknappen på "STOP".

Stenslags-beskyttelsesskjold

Beskytter brugeren mod genstande, der slynges ud. Den integrerede kniv afkorter skæretråden til den tilladte længde.

Udstødningsbeskyttelse

Beskytter mod kontakt med den varme udstødning.

Specifikation

Motortype	luftkølet, 2 takt, kromcylinder
Cylindervolumen	26cm^3
Tørvægt	5,92 kg
Tankkapacitet	550 cm^3
Trådskæreværk	Doppelttråds-skæreværk, 43 cm
Længde på drivaksel	76,2 cm + 61 cm
Håndtag	“D” Håndtag
Tænding	elektronisk
Drivværk	Centrifugalkraftkobling
Lydtryksniveau	101 dB(A)
Lydeffektniveau	116 dB(A)
Garanteret lydeffektniveau	118 dB(A)
Vibrationsstyrke under fuld last	11,5 m/s^2
Vibrationsstyrke i tomgang	4,5 m/s^2
Maksimal motoreffekt	0,78 kW
Motoromdrejningstal	7600 min^{-1}
Anbefalet maksimal spindel-omdrejningstal	7600 min^{-1}
Tomgangshastighed	3000 ± 300 min^{-1}
Kraftstofforbrug	415 g/kWh

Montage

Oversigt over dele *(Billede 1)*

1	Trådhoved
2	Skæretråd
3	Stenslags-beskyttelsesskjold
4	Skafterør
5	Forbindelseskobling
6	Håndtag
7	Tændknap
8	Gashåndtag
9	Sikkerhedsspærrestang
10	Startklap (Choker)
11	Luftfilterafdækning
12	Starthåndtag
13	Udstødningsafdækning
14	Startwirekabinet
15	Brændstoftank
16	Kraftstofpumpe (Primer)
17	Knapskruenøgle
18	Montagemateriale beskyttelsesskjold

NB!
Maskinen må kun drives efter komplet montage.

Montér håndtaget *(Billede 2)*

1. Løsn indstillingsskruen (A) og drej håndtaget opad. Positionér håndtaget i overensstemmelse med pilens retning på advarselsetiketten.
2. Spænd indstillingsskruen fast.

Montér beskyttelsesskjoldet *(Billede 3 A, B)*

1. Sæt beskyttelsesskjoldet (A) på skafteholderen (B) med et kraftigt tryk. Beskyttelsesskjoldet skal gribe fast i angrebsrøret.
2. Læg underlagsskiven (C) på skruen.
3. Spænd skruen (D) og møtrikken (E) fast.

Montér påsatsen *(Billede 4 A, B)*

1. Løsn stjerneskruen (E).
2. Fjern kappen fra påsatsrøret (D) og tryk påsatsen lige ind i hurtigskiftnings-forbindelsesstykket (A). Frigivelsesknappen (C) skal klikke i lås (B).
3. Spænd stjerneskruen (E) fast igen.

Brændstof og driftsmidler

Sikkerhedshenvisninger

Advarsel!
Benzin er meget let antændeligt - brandfare!

- Benzin må kun blandes og opbevares i de dertil beregnede beholdere
- Anvend ikke noget kraftstof, der har været opbevaret længere end i 90 dage
- Tank kun i det fri
- Der må ikke ryges ved tankning
- Tankdækslet må ikke åbnes ved løbende eller varm motor
- Udskift beskadiget tank eller tankdæksel
- Luk altid tankdækslet fast
- Når der er løbet benzin ud:
  - Start ikke motoren
  - Undgå tændforsøg
  - Rengør maskinen

Fremstil brændstofblanding

Anvend kun kraftstof i forholdet 50:1.

1. Benzin og 2-takts-mærke-olie hældes i den korrekte beholder iht. tabellen.
2. Bland de to dele grundigt.

Tabel for brændstof-blandingsforhold

Blandingsproces	Benzin	Blandingsolie
50 dele benzin : 1 del blandingsolie 2-takts-blandingsolie	3 l	60 ml
	4 l	80 ml
	5 l	100 ml

Idrifttagning

NB!
Udfør altid en synskontrol før idrifttagning. Maskinen må ikke anvendes med beskadiget eller slidt skæreværk og / eller fastgørelsesdele.

- Kontrollér før idrifttagningen, om
  - frigivelsesknappen i forbindelsesstykket er gået i hak
  - stjernegrebet i forbindelseskoblingen er spændt fast
- Brug altid motorbladet med beskyttelsesskjold
- Overhold de landsspecifikke bestemmelser for driftstiderne
- Overhold altid motorproducentens medleverede brugsanvisning

Start motoren

Advarsel!
Lad aldrig motoren løbe i lukkede rum.
Fare for forgiftning!

Forkort skæretråden med 13 cm før start for ikke at overbelaste motoren (Billede 5A).

Startklaptrin:

LUK	CHOKER	KØR

Koldstart

NB!
Træk altid startwiren lige ud.
Lad den ikke svippe brat tilbage.

1. Sæt tændknappen på positionen "Start" (Billede 5B).
2. Skyd startklappen på positionen „LUK“ (Billede 5C).
3. Tryk 10x på kraftstofpumpen (Billede 5D) og vent 10 sekunder.
4. Hold godt fast i maskinens håndtag - tryk sikkerhedsspærrestangen (A) og gashåndtaget (B) helt igennem (Billede 5E).
5. Træk 6 - 8x i startwiren. Vær ligeledes opmærksom på hurtigt træk (Billede 5F).
6. Sæt startklappen på positionen „CHOKER“ (Billede 5G).
7. Træk i startwiren 4x og tryk gashåndtaget helt ned (Billede 5F).
8. Lad startklappen blive i positionen „CHOKER“ i ca. 20 sekunder, efter motoren er startet.
9. Skub derefter startklappen over på positionen „KØR“ (Billede 5H).
10. Hvis motoren ikke starter, gentages trinene 5 til 10.

Varmstart

1. Sæt tændknappen på positionen „Start”.
2. Sæt startklappen på positionen „CHOKER“ (Billede 6A).
3. Tag fast i gashåndtaget og tryk sikkerhedsspærrestangen ned.
4. Træk maksimalt 6 gange hurtigt i startsnoren - motoren går igang. Hold gashåndtaget helt trykket ned, til motoren løber roligt.

- Motor starter ikke:
  - Sæt startklappen på positionen "KØR”.
  - Træk 5x i startsnoren
- Hvis motoren igen ikke starter:
  - Vent i 5 minutter og prøv efterfølgende igen med nedtrykt gashåndtag

Vær opmærksom på kapitlet "Hjælp ved forstyrrelser".

Sluk for motoren

1. Løsn gashåndtaget og lad motoren løbe i tomgang.
2. Sæt tændknappen på "STOP" (Billede 6B)

NB!
Motoren kører stadig, efter den er slukket - fare for kvæstelser!

Brugsanvisning

Lad altid motoren løbe i det øverste omdrejningstalområde, mens der trimmes og klippes

Sikkerhedshenvisninger

NB!
Overhold sikkerheds- og advarselsanvisningerne i denne dokumentation og på maskinen.

- Bær formålstjenlig arbejdsklædning
- Vær opmærksom på sikkert fodfæste ved arbejdet
- Betjen altid maskinen med begge hænder
- Hold krop og klædning på afstand af skæreværket
- Hold tredjemand på afstand af fareområdet
- Hold aldrig trådhovedet over knæhøjde, hvis apparatet ikke er i drift
- Ved mejningsarbejde på skråninger skal du altid stå neden for skæreanordningen
- Arbejd aldrig på en glat eller smattet bakke eller skråning
- Anvend aldrig maskinen i nærheden af let antændelige væsker eller gasser - fare for eksplosion og / eller brand!
- Efter kontakt med et fremmedlegeme:
  - Sluk for motoren
  - Kontrollér maskinen for skader
- Personer, der ikke er fortrolige med trimmeren, bør øve, mens motoren er slået fra

Forlæng skæretråden

1. Lad motoren køre for fuld gas og trådhovedet berøre jorden (Billede 7A). Tråden forlænges automatisk.

Kniven ved beskyttelsesskjoldet forkorter tråden til den tilladte længde.

Rengør beskyttelsesskjold

1. Slå maskinen fra.
2. Fjern forsigtigt rester af mejning med en skruetrækker eller lignende (Billede 7B).

Rengør beskyttelsesskiltet regelmæssigt for at undgå, at skafterøret overophedes.

Trimning

1. Kontrollér terrænet og fastlæg den ønskede skærehøjde.
2. Før og hold trådhovedet i den ønskede højde.
3. Drej maskinen fra side til side i seglformet bevægelse.
4. Hold konstant trådhovedet parallelt med jorden (Billede 8A).

Lav trimning

1. Før maskinen med let foroverbøjet hældning, så den bevæger sig lige over jorden.
2. Trim altid væk fra kroppen.

Trimning ved hegn og fundamenter

NB!
Berør ikke fast bebyggelse - tilbageslagsfare!

1. Før apparatet langsomt og forsigtigt uden at lade tråden støde mod forhindringer.

Trimning omkring træstammer

1. Før forsigtigt og langsomt maskinen rundt om træstammer, så skæretråden ikke berører træets bark.
2. Mej fra venstre til højre rundt om træstammer.
3. Tag fat i græs og ukrudt med spidsen af tråden og bøj trådhovedet let forover.

Trimning ved stenmure, fundamenter, træer fører til øget slid på tråden.

Mejning

1. Bøj trådhovedet i en 30-graders-vinkel mod højre. (Billede 8B)
2. Sæt håndtaget i den ønskede position.

NB!
Fjern fremmedlegemer fra arbejdsområdet.
Fare for kvæstelser / tingsbeskadigelse pga. bortslyngede ting.

Vedligeholdelse og pleje

Udskift skæretråden *(Billede 9 A-F)*

NB!
Fare for kvæstelser!
Anvend ingen metaltråd eller plastbeklædt tråd i trådhovedet.

1. Fjern stjerneskruen (A) (Billede 9A).
2. Fjern trådspole (B) og fjeder (C) fra spindlen (D).
3. Fjern resterende skæretråd (H).
4. Ny skæretråd (Længde: 4,3m [14“], Ø: Læg 2mm [080“]) med stropenden i trådspolens slids (Billede 9B).
5. Vikl skæretråden med urets retning fast på spolen (Billede 9C). Vær opmærksom på, at begge trådhalvdele befinder sig i de respektive spolehuse. Vikl tråden op, til der er henholdsvis 15cm, [6“] trådlængde tilbage.
6. Før hver af spoletrådens ender (H) gennem en åbning (F) på den over for liggende side af spolen (Billede 9D).
7. Før fjederen (C) over spindlen (D) og før trådenderne gennem øskenerne (G) i huset (E). (Billede 9E)
8. Før spolen ind i huset (E) og træk samtidig trådenderne gennem øskenerne (G). Vær opmærksom på, at fjederen (C) er positioneret rigtigt til spolen (D) og huset (Billede 9E).
9. Tryk spolen fast ind i huset - fjederen er spændt. Træk fast i begge ender af tråden (H), så denne ikke bliver klemt fast mellem spole og hus (Billede 9F).
10. Hold fjederspændingen ved konstant tryk i spolen i huset og spænd skruen godt fast (Billde 9G).
11. Afkort trådsnoren til ca. 13cm [5“] for ikke at overbelaste motoren i start- og opvarmningsfasen.

Luftfilter *(Billede 10)*

NB!
Brug aldrig maskinen uden luftfilter. Rengør luftfilteret regelmæssigt. Udskift beskadigede luftfiltre.

1. Fjern stjerneskruen (A), tag dækslet (B) af, og tag luftfilteret ud (C).
2. Rengør luftfilteret med sæbe og vand. Anvend ingen benzin!
3. Lad luftfilteret tørre.
4. Montér luftfilteret i omvendt rækkefølge.

Kraftstoffilter *(Billede 11 A-C)*

NB!
Brug aldrig kraftstoffilteret uden luftfilter. Det kan føre til svære motorskader.

1. Tag tankdækslet (A) fuldstændigt ud.
2. Hæld forhåndenværende brændstof over i en egnet beholder.
3. Træk filter ud af tanken med en metaltråd (B).
4. Tag filteret (C) af med en omdrejningsbevægelse.
5. Udskift (C) filteret.

Karburatorindstilling

Kaburatoren er indstillet optimalt fra fabrikken.

Tændrør *(Billede 12)*

Tændrørselektrodeafstand = 0.635mm [0.025“].

1. Spænd tændrøret med et drejemoment 12-15Nm.
2. Sæt tændrørsstikket på tændrøret.

Hvæs kniven til tråden *(Billede 13)*

1. Løsn skæreklingen (A) fra beskyttelsesskjoldet (B).
2. Fastgør skæreklingen og hvæs den med en fladfil. Fil kun i én retning.

Opbevaring

1. Tøm kraftstoftanken.
2. Start motoren og lad den stå i tomgang, til den stopper.
3. Lad motoren køle af.Løsn tændrøret med en tændrørsnøgle.
4. Fyld en teskefuld 2-takts-olie i brandvolumenen.
5. Træk flere gange langsomt i startwiren for at fordele olien indvendigt i motoren.
6. Sæt tændrøret i igen.
7. Rengør og vedligehold maskinen grundigt.
8. Opbevar maskinen på et køligt, tørt sted.

NB!
Maskinen må ikke opbevares ved åben ild eller varmekilder - brand- eller eksplosionsfare!

Genidrifttagning

1. Fjern tændrøret
2. Træk hurtigt i startwiren for at fjerne resterende olie fra brændkammeret.
3. Rengør tændrøret, kontrollér elektrodeafstand, udskift ved behov.
4. Forbered maskinen til anvendelse.
5. Fyld tanken op med den rigtige kraftstof-olieblanding (50:1).

Bortskaffelse

Udtjente maskiner må ikke bortskaffes over husaffald!

Emballage, maskine og tilbehør er fremstillet af genbrugsmaterialer og skal bortskaffes tilsvarende.

Hjælp ved forstyrrelser

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Motoren starter ikke	Forkert startforløb	Overhold brugsvejledningen
Motoren starter, men fortsætter ikke med at løbe	Forkert omskifterposition ved chokeren	Sæt omskifteren i RUN
	Tilsmudset, forkert indstillet eller forkert tændrør	Rengør / indstil eller udskift tændrør
	Tilsmudset brandstoffilter	Udskift filter
Motoren starter, men den kører ikke med fuld kraft.	Forkert omskifterposition ved chokeren	Sæt omskifteren i RUN
	Tilsmudset luftfilter	Rengør eller udskift filter
Motoren kører springende	Tilsmudset, forkert indstillet eller forkert tændrør	Rengør / indstil eller udskift tændrør
Overmåde meget røg	Forkert brændstofblanding	Anvend rigtig brændstofblanding (Forhold 50:1)

Ved forstyrrelser, der ikke er anført i denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælpe, bedes du venligst henvende dig til vores ansvarlige kundetjeneste.

Inledning

- Läs genom denna dokumentation innan idrifttagningen. Det är en förutsättning för säkert arbete och störningsfritt hanterande.
- Följ säkerhets- och varningsanvisningarna i denna dokumentation och på apparaten.
- Denna dokumentation är en permanent beståndsdel av den beskrivna produkten och ska lämnas vidare till köparen vid ev. försäljning av produkten.

Teckenförklaring

Observera!
Om man noga följer dessa varningsanvisningar, kan person och sakskador undvikas.

Speciella anvisningar för bättre förståelse och handhavande.

Betydelsa av symbolerna på apparaten

	Läs bruksanvisningen
	Bär skyddsglasögon, skyddshjälp och hörselskydd
	Bär handskar
	Bär säkerhetsskor
	Observera! Heta ytor!
	Risk på grund av kringflygande föremål
	Observera! Efter det att motorn stängs av, roterar skärdelen vidare en stund
	Avståndet mellan apparaten och tredje person ska vara minst 15 m
	Bränslepump
	Bullernivå motsvarande Direktiv 2000/14/EC + 2005/88/EC
	Använd inga metall-knivskivor
	Maximalt varvtal för spindeln vid användning av trådhuvud

Avsedd användning

Denna apparat är avsedd att trimma och klippa en gräsmatta på privat område.

En annan eller mer vittgående användning gäller som användning utanför bestämmelserna.

Observera!
Apparaten får inte användas i yrkesmässig verksamhet.

Säkerhetsanvisningar

- Använd apparaten bara i helt felfritt tillstånd
- Säkerhets- och skyddsanordningarna får inte sättas ur drift
- Apparaten får inte köras med andra skärverktyg eller påbyggnadsapparater
- Bär lämpliga arbetskläder:
  - Långa byxor, kraftiga skor, handskar
  - skyddsglasögon, skyddshjälp och hörselskydd
- Se till att stå stadigt vid arbetet
- Använd inte apparaten under inverkan av alkohol, droger, är trött eller mediciner
- Hantera alltid apparaten med båda händerna
- Håll handtagen torra och rena
- Håll kropp och kläder borta från skäranordningen
- Håll tredje person borta från riskområde
- Ta bort främmande föremål från riskområdet
- Håll alltid skyddsskölden, trådhuvudet och motorn fria från gräsrester
- Då ni lämnar apparaten:
  - Stäng av motorn
  - Vänta tills skäranordningen stannat
- Lämna inte apparaten utan uppsyn
- Tillåt aldrig barn eller andra personer, som inte känner till bruksanvisningen, att använda maskinen. Lokala bestämmelser kan bestämma minimiåldern för att använda apparaten.

Säkerhets- och skyddsanordningar

Observera!
Säkerhets- och skyddsanordningarna får inte sättas ur drift - skaderisk!

Gaspak

Apparaten går i tomgång om spaken släpps. (Motorn går vidare, bara skärverket stoppar) Dennafunktion ska regelbundet kontrolleras!

Nöd-Stopp

I nödfall kopplas tändningen på "STOP".

Stenslag-skyddssköld

Skyddar användaren från ivägslungade föremål. Den integrerade kniven kortar skärtråden till den tillåtna längden.

Avgasrör-skydd

Skyddar mot kontakt med det heta avgasröret.

Specifikation

Motortyp	luftkyld, 2 takts, kromcylinder
Slagvolym	26cm^3
Torrvikt	5,92 kg
Tankkapacitet	550 cm^3
Tråd-skärverk	Dubbeltråd-skärverk, 43 cm
Drivaxellängd	76,2 cm + 61 cm
Handtag	“D” Handtag
Tändning	elektronisk
Drivning	Centrifugalkoppling
Bullernivå	101 dB(A)
Bullernivå	116 dB(A)
Garanterad bullernivå	118 dB(A)
Vibration under fullast	11,5 m/s^2
Vibration i tomgång	4,5 m/s^2
Maximal motoreffekt	0,78 kW
Motorvarvtal	7600 min^{-1}
Rekommenderat maximalt spindel-varvtal	7600 min^{-1}
Tomgångshastighet	3000 ± 300 min^{-1}
Bränsleförbrukning	415 g/kWh

Montering

Detaljöversikt *(Bild 1)*

1	Trådhuvud
2	Skärtråd
3	Stenslag-skyddssköld
4	Skaftrör
5	Förbindningskoppling
6	Handtag
7	Tändning
8	Gasspak
9	Säkerhetsspärrspak
10	Startklaff (choke)
11	Luftfilterlock
12	Starthandtag
13	Avgasrör-övertäckning
14	Startsnöreskåpa
15	Bränsletank
16	Bränslepump (Primer)
17	Knappskruvnyckel
18	Montagematerial skyddssköld

Observera!
Apparaten får bara köras då den är fullständigt monterad.

Montiera handtag *(Bild 2)*

1. Lossa inställningsskruven (A) och vrid handtaget uppåt. Sätt på handtaget enligt pilriktningen på varningsskylten.
2. Dra fast inställningsskruven.

Montier skyddsskölden *(Bild 3 A, B)*

1. Sätt skyddsskölden (A) med ett kraftigt tryck på skafthållaren (B). Skyddsskölden måste snäppa in fast på hållarröret.
2. Lägg underläggsbrickan (C) på skruven.
3. Dra fast skruv (D) och mutter (E).

Montera överdelen *(Bild 4 A, B)*

1. Lossa stjärnskruven (E).
2. Ta bort locket från påsättningsröret (D) och tryck överdelen rakt in i snabbväxlings-förbindelsestycket (A). Frigivningsknappen (C) måste haka in i hålet (B).
3. Dra åter fast stjärnskruven (E).

Bränsle och driftsmedel

Säkerhetsanvisningar

Varning!
Bensin är i högsta grad lättantändlig - Brandrisk!

- Blanda och förvara bara bensin i därför avsedda behållare
- Använd ingen bränsleblandning som har lagrats längre än 30 dagar
- Tanka bara utomhus
- Rök inte vid tankning
- Öppna inte tanklocket då motorn är igång eller är het
- Byt skadad tank eller tanklock
- Stäng tanklocket ordentligt
- Om bensin runnit ut:Starta inte motorn
  - Undvik tändförsök
  - Rengör apparaten

Framställa bränsleblandning

Använd bara bränsleblandning i förhållande 50:1.

1. Häll bensin och 2-taktsolja i lämplig behållare enligt tabellen.
2. Blanda de båda delarna ordentligt.

Tabell för bränsle-blandningsförhållanden

Blandningsförlopp	Bensin	Blandningsolja
50 delar bensin : 1 del blandningsolja 2-takts blandningsolja	3 l	60 ml
	4 l	80 ml
	5 l	100 ml

Idrifttagande

Observera!
Innan idrifttagning ska alltid en okulärbesiktning göras. Med lösa, skadade eller slitna skäranordningar eller fästdetaljer, får apparaten inte användas.

- Innan idrifttagning, kontrollera om
  - frigivningsknappen har hakat in i förbindelsestycket
  - stjärnhandtaget till förbindelsekopplingen är fast åtdragen
- Kör alltid motorknivarna med skyddssköld
- Följ landets bestämmelser om driftstider
- Följ alltid den medlevererade bruksanvisning från motortillverkaren

Starta motorn

Varning!
Låt aldrig motorn gå i slutna utrymmen.
Förgiftningsrisk!

Korta av skärtråden till 13 cm innan start, för att inte överbelasta motorn (Bild 5A).

Startklaffsteg:

CLOSE	CHOKE	RUN

Kallstart

Observera!
Dra alltid startsnöret rakt ut.
Släpp inte startsnöret så att det snärtar tillbaka.

1. Ställ tändningen i position "Start" (Bild 5B).
2. Skjut startklaff till position "CLOSE" (Bild 5C).
3. Tryck 10 gånger på bränslepumpen (Bild 5D) och vänta 10 sekunder.
4. Håll alltid apparaten fast i handtaget - tryck in säkerhetsspärrarmen (A) och tryck in gasspaken (B) helt (Bild 5E).
5. Dra i startsnöret 6 - 8 gånger. Se till att dra jämnt och snabbt (Bild 5F).
6. Ställ startklaffen i position "CHOKE" (Bild 5G).
7. Dra i startsnöret 4 gånger, tryck in gasspaken helt (Bild 5F).
8. Efter att motorn startat låter ni startklaffen stå 20 sekunder i position "CHOKE".
9. Skjut sen startklaffen till position "RUN" (Bild 5H).
10. Skulle motorn inte starta, upprepa steg 5 till 10.

Varmstart

1. Ställ tändningen i position "Start".
2. Ställ startklaffen i position "CHOKE" (Bild 6A).
3. Grip stadigt tag i gasspaken och tryck in säkerhetsspärrarmen.
4. Dra startsnöret maximalt 6 gånger - motorn startar. Håll gasspaken helt intryckt, tills motorn går lugnt.

- Motorn startar inte:
  - Ställ startklaffen i position "RUN"
  - Dra i startsnöret 5 gånger
- Startar fortfarande inte motorn:
  - Vänta 5 minuter och prova igen med intryckt gasspak.

Se kapitlet "Hjälp vid störningar".

Stäng av motorn

1. Släpp gasspaken och låt motorn gå i tomgång.
2. Ställ tändningen i position "STOP" (Bild 6B).

Observera!
Motorn fortsätter att gå efter avstängning - Skaderisk!

Bruksanvisning

Under trimning och klippning ska motorn alltid gå i det övre varvtalsområdet

Säkerhetsanvisningar

Observera!
Beakta säkerhets- och varningsanvisningarna i denna dokumentation och på apparaten.

- Bär lämpliga arbetskläder
- Stå stadigt vid arbetet
- Manövrera alltid apparaten med bägge händerna
- Håll kropp och kläder borta från skäranordningen
- Håll tredje person borta från riskområdet
- Håll aldrig skäranordningen över knähöjd, när apparaten är i drift
- Vid klippning i lutningar stå alltid under skäranordningen
- Arbeta aldrig på en hal, halkig kulle eller lutning
- Använd aldrig apparaten i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser - explositions- och brandrisk!
- Efter kontakt med ett främmande föremål:
  - Stäng av motorn
  - Kontrollera om apparaten har skador
- Personer som inte är vana vid trimmern, bör öva hanteringen med avstängd motor

Förlänga skärtråden

1. Kör motorn med fullgas och tippa skärhuvudet mot marken (Bild 7A).
   Tråden förlänger sig automatiskt.

Kniven i skyddsskölden kortar skärtråden till den tillåtna längden.

Rengör skyddsskölden

1. Stäng av apparaten.
2. Ta bort klipprester försiktigt med en skruvmejsel o.dyl. (Bild 7B).

Rengör skyddsskölden regelbundet, för att undvika en överhettning av skaftröret.

Trimma

1. Kontrollera terrängen och fastställ önskad skärhöjd.
2. För trådhuvudet till önskad höjd och håll.
3. Sväng apparaten i halvcirkelformade rörelser från sida till sida.
4. Håll alltid skärhuvudet parallellt till marken (Bild 8A).

Låg trimning

1. För apparaten med lätt lutning framåt, så att den rör sig knappt över marken.
2. Trimma alltid bort från kroppen.

Trimning vid staket och fundament

Observera!
Rör inte vid fasta byggnader - Risk för returslag!

1. För apparaten långsamt och försiktigt, utan att låta tråden träffa på något hinder.

Trimning runt träd

1. För apparaten långsamt och försiktigt runt trädstammarna, så att skärtråden inte berör trädbarken.
2. Klipp runt trädstammarna från vänster till höger.
3. Ta bort gräs och ogräs med spetsen av tråden och luta trådhuvudet lätt framåt.

Trimning vid stenmurar, fundament och träd leder till en ökad trådförslitning.

Klippa

1. Luta trådhuvudet i 30° vinkel åt höger. (Bild 8B)
2. Ställ handtaget i önskat läge.

Observera!
Ta bort främmande föremål ifrån arbetsområdet.
Skaderisk för personer och föremål genom ivägslungade föremål.

Underhåll och skötsel

Byt skärtråd *(Bild 9 A-F)*

Observera!
Risk för skada!
Använd inte metalltråd eller plastinbakad metalltråd i skärhuvudet.

1. Lossa stjärnskruven (A) (Bild 9A).
2. Ta bort trådspole (B) och fjäder (C) från spindeln (D).
3. Ta bort resterande skärtråd (H).
4. Lägg in ny skärtråd (Längd: 4.3m [14“], Ø: 2mm [080“]) med slingänden i slitsen på trådspolen (Bild 9B).
5. Linda upp skärtråden medurs stramt på spolen (Bild 9C). Se till att de båda trådhälfterna befinner sig i vardera en spolkapsling. Linda upp tråden, tills 15 cm, [6“] trådlängd återstår.
6. För vardera en ände av skärtråden (H) genom en öppning (F) på den motsatta sidan av spolen (Bild 9D).
7. För fjädern (C) över spindeln (D) och trä trådänden genom öglorna (G) i kapslingen (E). (Bild 9E)
8. För in spolen i kapslingen (E) och dra samtidigt trådändarna genom öglorna (G). Se till att lägena för fjäder, (C) spole (D) och kapsling kommer i rätt position (Bild 9E).
9. Tryck in spolen ordentligt i kapslingen - fjädern är spänd. Dra hårt i de båda ändarna av tråden (H), så att dessa inte är klämda in emellan spole och kapsling (Bild 9F).
10. Håll fjäderspänningen genom konstant tryck på spolen i kapslingen och dra fast skruven för hand (Bild 9G).
11. Korta av tråden till ca. 13 cm [5“] för att inte överbelasta motorn vid start- och uppvärmningsfasen.

Luftfilter *(Bild 10)*

Observera!
Kör inte apparaten utan luftfilter. Rengör luftfiltret regelbundet. Byt skadat filter.

1. Ta bort stjärnskruv (A), lock (B) och ta ut luftfiltret (C).
2. Rengör luftfiltret med vatten och tvål. Använd inte bensin!
3. Låt luftfiltret torka.
4. Montera in luftfiltret i omvänd ordning.

Bränslefilter *(Bild 11 A-C)*

Observera!
Kör inte apparaten utan bränslefilter. Svåra motorskador kan vara följden.

1. Ta av tanklocket (A) helt.
2. Töm över befintlig bensin i en lämplig behållare.
3. Dra ut filtret ur tanken med en trådkrok (B).
4. Dra av filtret (C) med en vridrörelse.
5. Byt filter (C).

Förgasarinställning

Förgasaren är optimalt inställd från fabriken.

Tändstift *(Bild 12)*

Tändstiftets elektrodavstånd = 0.635mm [0.025“].

1. Dra åt tändstiftet med ett vridmoment på 12-15 Nm.
2. Sätt på tändstiftskontakten på tändstiftet.

Slipa skärtrådskniven *(Bild 13)*

1. Lossa skärkniven (A) skyddsskölden (B).
2. Fäst skärkniven i ett skruvstycke och slipa den med en flatfil.
   Fila bara i en riktning.

Lagring

1. Töm bränsletanken.
2. Starta motorn och låt den gå på tomgång tills den stannar.
3. Låt motorn svalna.
4. Lossa tändstiftet med en tändstiftsnyckel.
5. Häll in en tesked 2-taktsolja i förbränningsrummet. För att fördela oljan i motorns inre, drar man sakta i startsnöret några gånger.
6. Sätt åter in tändstiftet.
7. Rengör och underhåll apparaten grundligt.
8. Lagra apparaten på en torr och sval plats.

Observera!
Lagra inte motorn framför öppen eld eller värmekällor - brand och explosionsrisk!

Återinsättning i drift

1. Ta bort tändstiftet.
2. Dra snabbt i startsnöret för att avlägnsa kvarbliven olja ur förbränningsrummet.
3. Rengör tändstiftet, kontrollera elektrodavståndet, byt vid behov.
4. Förbered apparaten för användning.
5. Fyll på tanken med rätt bränsle-olje-blandning (50 : 1).

Avfallshantering

Kasta inte uttjänta apparater i hushållssoperna!

Förpackning, apparat och tillbehör är tillverkade av återvinningsbart material och ska avfallshanteras efter detta.

Hjälp vid störningar

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	KORREKTUR
Motorn startar inte	Felaktigt startförfarande	Läs bruksanvisningen
Motorn startar, men går inte vidare	Felaktig spakposition på startklaffen	Sätt spaken på RUN
	Försmutsade eller fel inställt tändstift.	Rengör tändstiftet, ställ in eller byt
	Försmutsat bränslefilter	Byt filter
Motorn startar, men går inte med full effekt.	Felaktig spakposition på startklaffen	Sätt spaken på RUN
	Försmutsat luftfilter	Rengör filter eller byt
Motorn går ojämnt	Försmutsade eller fel inställt tändstift.	Rengör tändstiftet, ställ in eller byt
För mycket rök	Fel bränsleblandning	Använd rätt bränsleblandning (Förhållande 50:1)

Vid störningar som inte finns med i tabellen eller som ni inte själv kan åtgärda, vänder ni er till vår kundtjänst.

Innledning

- Les gjennom denne veiledningen før igangsetting. Dette er forutsetningen for sikkert arbeid og feilfri håndtering.
- Vær oppmerksom på sikkerhets- og varselhenvisningene i denne veiledningen og på apparatet.
- Denne veiledningen er en permanent del av det beskrevne produktet, og må overleveres til kjøperen ved salg.

Tegnforklaring

Advarsel!
Dersom disse advarslene følges nøye, kan man unngå personskader og/eller skader på gjenstander.

Spesiell informasjon for bedre forståelighet og håndtering.

Betydning av symbolene på apparatet

	Les bruksanvisningen
	Bruk vernebriller, hjelm og hørselvern
	Bruk hansker
	Bruk vernesko
	Advarsel! Varm overflate!
	Fare pga. gjenstander som kastes ut
	Advarsel! Når motoren er slått av, roterer skjæredelen fremdeles
	Avstanden mellom apparatet og tredjepersoner må være minst 15 m.
	Drivstoffpumpe
	Lydtrykknivå iht. direktiv 2000/14/EC + 2005/88/EC
	Ikke bruk knivskiver av metall
	Maksimalt turtall for spindelen ved bruk av trådhode

Forskriftsmessig bruk

Dette apparatet er tiltenkt trimming og klipping av gressplen på privat område.

All bruk som strekker seg ut over dette anses som ikke tiltenkt bruk.

Advarsel!
Apparatet må ikke brukes i industriell sammenheng.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk apparatet kun i teknisk feilfri tilstand
- Ikke sett sikkerhets- og beskyttelsesanordninger ut av funksjon
- Apparatet må ikke brukes sammen med andre kutteredskaper eller annet påmontert utstyr
- Bruk hensiktsmessige arbeidsklær:
  - Lang bukse, gode sko, hansker
  - Hjelm, vernebriller, hørselvern
- Hold god avstand under arbeid
- Ikke bruk apparatet hvis du er under påvirkning av alkohol, narkotika, trøtthet eller medisiner
- Apparatet må alltid betjenes med begge hender
- Hold grepet tørt og rent
- Hold kropp og klær borte fra skjæreinnretningen
- Hold tredjepersoner unna fareområdet
- Fjern fremmedlegemer fra arbeidsområdet.
- Beskyttelsesskjold, trådhode og motor må alltid holdes frie for gressrester
- Når du forlater apparatet:
  - Slå av motoren
  - Vent til skjæreinnretningen står stille
- Ikke la apparatet være uten oppsyn
- La aldri barn eller andre person er som ikke er kjent med bruksanvisningen, få bruke maskinen. Lokale forskrifter kan bestemme minimumsalder for operatøren

Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger

Advarsel!
Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger må ikke settes ut av funksjon - fare for skade!

Gasshendel

Når hendelen slippes opp, går apparatet i tomgang. (Motor fortsetter å gå, kun skjæreinnretningen stopper) Kontrollerdenne funksjonen regelmessig!

Nødstans

I nødssituasjoner settes tenningsbryteren på "STOP".

Beskyttelsesskjold mot steinsprut

Beskytter brukeren mot gjenstander som kastes bort. Den integrerte kniven kutter skjæretråden til tillatt lengde.

Eksosbeskyttelse

Beskytter mot kontakt med varm eksos.

Spesifikasjon

Motortype	Luftkjølt, 2-takts, kromsylinder
Slagvolum	26 cm^3
Tørr vekt	5,92 kg
Tankkapasitet	550 cm^3
Trådskjære-innretning	Dobbelttråd-skjæreinnretning, 43 cm
Lengde drivaksel	76,2 cm + 61 cm
Grep	"D" Grep
Tenning	Elektronisk
Drivverk:	Kobling sentrifugalkraft
Lydtrykknivå	101 dB(A)
Lydtrykknivå	116 dB(A)
Garantert lydtrykknivå	118 dB(A)
Vibrasjonsstyrke under full belastning	11,5 m/s^2
Vibrasjonsstyrke ved tomgang	4,5 m/s^2
Maksima motoreffekt	0,78 kW
Motorturtall	7600 min^{-1}
Anbefalt maksimalt turtall for spindel	7600 min^{-1}
Tomgangshastighet	3000 ± 300 min^{-1}
Drivstofforbruk	415 g/kWh

Montering

Deleoversikt *(bilde 1)*

1	Trådhode
2	Skjæretråd
3	Beskyttelsesskjold mot steinsprut
4	Skaftrør
5	Forbindelseskobling
6	Håndtak
7	Tenningsbryter
8	Gasshendel
9	Sikkerhetssperrehendel
10	Startspjeld (choke)
11	Luftfilterdeksel
12	Starthåndtak
13	Eksosdeksel
14	Startsnorkapsling
15	Drivstofftank
16	Drivstoffpumpe (primer)
17	Flathodeskrunøkkel
18	Monteringsmateriale beskyttelsesskjold

Advarsel!
Apparatet må kun brukes etter fullstendig montering.

Montere håndtak *(bilde 2)*

1. Løsne justeringsskruen (A) og drei håndtaket oppover. Plasser håndtaket iht. pilens retning på advarselsetiketten.
2. Stram til justeringsskruen.

Montere beskyttelsesskjold *(bilde 3 A, B)*

1. Sett beskyttelsesskjoldet (A) på skaftfestet (B) med et hardt trykk. Beskyttelsesskjoldet må smette godt på plass på greprøret.
2. Legg en underlagsskive (C) på skruen.
3. Stram til skrue (D) og mutter (E).

Montere overdel *(bilde 4 A, B)*

1. Løsne stjerneskruen (E).
2. Fjern hetten fra overdelsrøret (D) og trykk overdelen rett inn i hurtigkoblings-forbindelsesdelen (A). Frigjøringsknappen (C) må smette inn i hull (B).
3. Stram til stjerneskruen (E) igjen.

Drivstoff og driftsmidler

Sikkerhetsinstruksjoner

Advarsel!
Bensin er svært lett antennelig - brannfare!

- Oppbevar og bland derfor bensin i tiltenkte beholdere
- Ikke bruk drivstoffblandinger som har vært lagret i mer enn 90 dager
- Tanking må kun utføres i friluft
- Ikke røyk under tanking
- Ikke åpne tanklokket mens motoren er i gang eller mens den er varm
- Ødelagt tank eller tanklokk må byttes ut
- Lukk alltid tanklokket godt igjen
- Dersom bensin er rent ut:
  - Ikke start motoren
  - Unngå tenningsforsøk
  - Rengjør apparatet

Framstille drivstoffblanding

Bruk kun drivstoff i et forhold på 50:1.

1. Fyll i bensin og 2-takts-merkeolje i en egnet beholder iht. tabellen.
2. Bland begge deler godt.

Tabell for blandingsforhold for drivstoff

Blandingsprosess	Bensin	Blandingsolje
50 deler bensin : 1 del blandingsolje 2-takts blandingsolje	3 l	60 ml
	4 l	80 ml
	5 l	100 ml

Oppstart

Advarsel!
Før hver bruk må man utføre en visuell kontroll. Apparatet må ikke brukes med løst, ødelagt eller slitt skjæreinnretning og/eller deler.

- Før igangsetting må du kontrollere at
  - Frigjøringsknappen er smettet inn i forbindelsesdelen
  - Stjernehåndtaket på forbindelseskoblingen er godt tiltrukket
- Bruk alltid motorkniven med beskyttelsesskjoldet
- Vær oppmerksom på nasjonale forskrifter for driftstider
- Følg alltid den medfølgende bruksanvisningen fra motorprodusenten

Starte motoren

Advarsel!
Ikke la motoren gå i et lukket rom.
Fare for forgiftning!

Kutt skjæretråden til 13 cm før oppstart for ikke å overbelaste motoren (bilde 5A).

Startspjeldtrinn:

CLOSE (LUKK)	CHOKE (CHOKE)	RUN (DRIFT)

Kaldstart

Advarsel!
Startsnoren må alltid trekkes rett ut.
Ikke la den rulle seg fort inn igjen.

1. Sett tenningsbryteren i posisjon "Start" (bilde 5B).
2. Skyv startspjeld i posisjon "CLOSE" (bilde 5C).
3. Trykk 10x på drivstoffpumpen (bilde 5D) og vent 10 sekunder.
4. Hold apparatet godt fast i håndtaket - trykk sikkerhetssperrehendel (A) og gasshendel (B) helt inn (bilde 5E).
5. Trekk 6 - 8x i startsnoren. Vær oppmerksom på at du trekker jevnt og hurtig (bilde 5F).
6. Sett startspjeldet i posisjon "CHOKE" (bilde 5G).
7. Trekk 4x i startsnoren og trykk gasshendelen helt inn (bilde 5F).
8. Når motoren har startet, lar du startspjeldet være i posisjonen "CHOKE" i ca. 20 sek.
9. Skyv deretter startspjeld i posisjon "RUN" (bilde 5H).
10. Hvis motoren ikke starter, må du gjenta trinn 5 til 10.

Varmstart

1. Sett tenningsbryteren i posisjon "Start".
2. Sett startspjeld i posisjon "CHOKE" (bilde 6A).
3. Hold godt fast i gasshendelen og trykk sikkerhetssperrehendelen helt inn.
4. Trekk maksimalt 6x raskt i startsnoren - motoren starter. Hold gasshendelen helt inne til motoren går rolig.

- Motoren starter ikke:
  - Sett startspjeldet i posisjon "RUN"
  - Trekk 5x i startsnoren
- Dersom motoren fremdeles ikke starter:
  - Vent i 5 minutter og prøv så mens du holder inne gasshendelen

Vær oppmerksom på kapitlet "Hjelp ved feil".

Slå av motoren

1. Slipp gasshendelen og la motoren gå i tomgang.
2. Sett tenningsbryteren i posisjon "STOP" (bilde 6B).

Advarsel!
Motoren fortsetter å gå etter at den er slått av - fare for skade!

Bruksanvisning

La alltid motoren gå i det øvre turtallområdet under trimming og klipping

Sikkerhetsinstruksjoner

Advarsel!
Vær oppmerksom på sikkerhets- og varselhenvisningene i denne veiledningen og på apparatet.

- Bruk hensiktsmessige arbeidsklær
- Hold god avstand under arbeid
- Apparatet må alltid betjenes med begge hender
- Hold kropp og klær borte fra skjæreinnretningen
- Hold tredjepersoner unna fareområdet
- Hold aldri trådhodet over knehøyde mens apparatet er i bruk
- Stå alltid under skjæreinnretningen ved hengende klipping
- Arbeid aldri i glatt bakke eller skråning
- Bruk aldri apparatet i nærheten av lett antennelige væsker eller gasser - eksplosjons- og/eller brannfare!
- Etter kontakt med fremmedlegeme:
  - Slå av motoren
  - Kontroller apparatet for skader
- Personer som ikke er fortrolige med trimmeren, må øve seg i bruken mens motoren står rolig

Forlenge kuttetråden

1. La motoren gå med full gass og vipp trådhodet ned på bakken (bilde 7A). Tråden forlenges automatisk.

Kniven på beskyttelsesskjoldet kutter tråden til tillatt lengde.

Rengjøre beskyttelsesskjold

1. Slå av apparatet.
2. Fjern gressrester forsiktig med en skrutrekker e.l. (bilde 7B).

Rengjør beskyttelsesskjoldet regelmessig for å unngå at skaftrøret overopphetes.

Trimming

1. Kontroller området og avgjør ønsket klippehøyde.
2. Før trådhodet i ønsket høyde og hold.
3. Sving apparatet med sirkelbevegelser fra side til side.
4. Hold alltid trådhodet parallelt til bakken (bilde 8A).

Lav trimming

1. Før apparatet med en lett helling framover, slik at det beveger seg like over bakken.
2. Trimming må alltid utføres bort fra kroppen.

Trimming på gjerder og fundamenter

Advarsel!
Ikke rør faste bygninger - tilbakeslagsfare!

1. Før apparatet langsomt og forsiktig, uten at tråden kommer borti hindringer.

Trimming rundt trestammer

1. Før apparatet forsiktig og langsomt rundt trestammen, slik at kuttetråden ikke kommer i kontakt med barken.
2. Klipp fra venstre mot høyre rundt trestammen.
3. Ta tak i gress og ugress med enden av tråden, og vipp trådhodet lett framover.

Trimming på steinmur, fundament, trær fører til økt slitasje på tråden.

Klipping

1. Vipp trådhodet i en 30-graders vinkel mot høyre. (Bilde 8B)
2. Sett håndtaket i ønsket posisjon.

Advarsel!
Fjern fremmedlegemer fra arbeidsområdet.
Fare for personskade/skade på gjenstander pga. fremmedlegemer som kastes ut.

Vedlikehold og pleie

Bytte kuttetråd *(bilde 9 A-F)*

Advarsel!
Fare for personskader!
Ikke bruk metalltråd eller metalltråd med plast rundt i rådhodet.

1. Fjern stjerneskruen (A) (bilde 9A).
2. Fjern trådspole (B) og fjær (C) fra spindelen (D).
3. Fjern resten av kuttetråden (H).
4. Legg inn ny kuttetråd (lengde: 4,3 m [14“], Ø: 2 mm [080“]) med sløyfeenden i sporet på trådspolen (bilde 9B).
5. Vikle kuttetråden med urviseren fast opp på spolen (bilde 9C). Pass på at begge trådhalvdelene befinner seg i henholdsvise separate spolekapsling. Vikle opp tråden til det gjenstår 15 cm, [6“].
6. Før én av endene på kuttetråden (H) gjennom den ene åpningen (F) på motsatt side av spolen (bilde 9D).
7. Før fjæren (C) over spindelen (D) og før trådendene gjennom øyene (G) i kapslingen (E). (Bilde 9E)
8. Før spolen inn i kapslingen (E) og trekk samtidig trådendene gjennom øyene (G). Vær oppmerksom på at fjæren er i riktig posisjon (C) i forhold til spole (D) og kapsling (bilde 9E).
9. Trykk spolen godt inn i kapslingen - fjæren er strammet. Trekk hardt i begge endene av tråden (H), slik at denne ikke er fastklemt mellom spole og kapsling (bilde 9F).
10. Hold fjæren stram ved å trykke konstant på spolen, og stram til skruen for hånd (bilde 9G).
11. Kutt tråden til ca. 13 cm [5“] for ikke overbelaste motoren i start- og oppvarmingsfasen.

Luftfilter *(bilde 10)*

Advarsel!
Bruk aldri apparatet uten luftfilter. Luftfilteret må rengjøres regelmessig. Bytt skadete filter.

1. Fjern stjerneskruen (A), ta av deksel (B) og ta ut luftfilter (C).
2. Rengjør luftfilter med såpe og vann. Ikke bruk bensin!
3. La luftfilteret tørke.
4. Sett inn luftfilter igjen i motsatt rekkefølge.

Drivstoffilter *(bilde 11 A-C)*

Advarsel!
Bruk aldri apparatet uten drivstoffilter. Dette kan føre til store motorskader.

1. Ta tankdekslet (A) fullstendig ut.
2. Tapp av eksisterende drivstoff i en egnet beholder.
3. Trekk filteret ut av tanken med en trådkrok (B).
4. Trekk av filteret (C) med en dreiebevegelse.
5. Bytt filter (C).

Stille inn forgasser

Forgasseren er optimalt stilt inn fra fabrikken.

Tennplugg *(bilde 12)*

Avstand tennpluggelektroder = 0,635mm [0.025“].

1. Trekk til tennplugg med et dreiemoment på 12-15 Nm.
2. Sett tennpluggkontakten på tennpluggen.

Slipe trådkniven *(bilde 13)*

1. Løsne skjærekniven (A) fra beskyttelsesskjoldet (B).
2. Fest skjærekniven i en skruestikke og slip den med en flat fil.
   Fil kun i én retning.

Lagring

1. Tømme drivstofftanken.
2. Start motoren og la den gå i tomgang til den stanser.
3. La motoren bli kald.
4. Løsne tennpluggen med en tennpluggnøkkel.
5. Fyll én teskje 2-taktsolje i brennkammeret. Trekk flere ganger langsomt i startsnoren for å fordele oljen inne i motoren.
6. Sett tennpluggen inn igjen.
7. Rengjør og vedlikehold apparatet nøye.
8. Lagre apparatet på et kaldt, tørt sted.

Advarsel!
Apparatet må ikke lagres i nærheten av åpen ild eller varmekilder - brann- og/eller eksplosjonsfare!

Ny igangsetting

1. Fjern tennpluggen.
2. Trekk hurtig i startsnoren for å fjerne oljerester fra brennkammeret.
3. Rengjør tennpluggen, kontroller elektrodeavstand, bytt ved behov.
4. Gjør apparatet klart til bruk.
5. Fyll opp med riktig drivstoff- oljeblanding (50 : 1).

Avfallsbehandling

Apparater som ikke lenger skal brukes, skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall!

Emballasje, apparat og tilbehør er framstilt av resirkulerbare materialer, og skal deponeres på tilsvarende måte.

Hjelp ved feil

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	TILTAK
Motoren starter ikke	Feil startprosess	Følg bruksanvisningen
Motoren starter, men fortsetter ikke å gå	Feil spakposisjon på choke	Sett spaken på RUN
	Tilsmusset, feiljustert eller feil tennplugg	Tennpluggen må rengjøres/justeres eller byttes
	Tilsmusset drivstoffilter	Bytt filter
Motoren starter, men går ikke med full effekt.	Feil spakposisjon på choke	Sett spaken på RUN
	Tilsmusset luftfilter	Rengjør eller bytt filter
Motoren går ujevnt	Tilsmusset, feiljustert eller feil tennplugg	Tennpluggen må rengjøres/justeres eller byttes
Uvanlig mye røyk	Feil drivstoffblanding	Bruk riktig drivstoffblanding (forhold på 50:1)

Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, må du kontakte vår ansvarlige kundeservice.

Johdanto

- Lue tämä dokumentaatio ennen käyttöönottoa. Se on työskentelyn turvallisuuden ja häiriöttömän toiminnan edellytys.
- Huomioi tässä dokumentaatiossa ja laitteessa olevat turvallisuus- ja varoitusohjeet ja noudata niitä.
- Tämä dokumentaatio on tuotteen erottamaton osa ja se on luovutettava tuotteen mukana, jos se myydään uudelle omistajalle.

Merkkien selitykset

Huomio!
Näiden varoitusohjeiden tarkka noudattaminen voi estää henkilö- ja/tai esinevahinkojen syntymisen.

Ymmärrettävyyttä ja käsittelyä helpottavat erityisohjeet.

Laitteessa olevien symbolien merkitykset

	Lue käyttöopas
	Käytä suojalaseja, suojakypärää ja kuulosuojaimia
	Käytä suojahansikkaita
	Käytä turvakenkiä
	Huomio! Kuumat pinnat!
	Ulos sinkoutuvien esineiden aiheuttama vaara
	Huomio! Leikkuuosa pyörii vielä moottorin sammuttamisen jälkeenkin
	Laitteen ja ulkopuolisten henkilöiden välillä on ylläpidettävä vähintään 15 m etäisyyttä
	Polttoainepumppu
	Äänentehotaso direktiivien 2000/14/EY + 2005/88/EY mukaisesti
	Älä käytä metallisia teräkiekkoja
	Karan suurin sallittu pyörimisnopeus siimapäätä käytettäessä

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu nurmikon leikkaamiseen ja trimmaamiseen yksityisalueilla.

Muu, tästä poikkeava käyttö, ei ole määräystenmukaista käyttöä.

Huomio!
Laitetta ei saa käyttää ammattikäytössä.

Turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta vain, kun se on teknisesti moitteettomassa kunnossa
- Älä ota turvallisuus- ja suojalaitteita pois käytöstä
- Laitetta ei saa käyttää muiden leikkuutyökalujen tai lisälaitteiden kanssa
- Käytä tarkoituksenmukaisia työvaatteita:
  - Pitkät housut, tukevat jalkineet, käsineet
  - Suojalasit, suojakypärä ja kuulosuojaimet
- Seiso tukevasti, kun työskentelet
- Älä käytä laitetta väsynyt, alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena
- Käsittele laitetta aina kaksin käsin
- Pidä kahvat kuivina ja puhtaina
- Pidä vartalosi ja vaatteesi loitolla leikkuutyökalusta
- Pidä ulkopuoliset henkilöt poissa vaara-alueelta
- Poista vieraat esineet työskentelyalueelta
- Pidä suojalevy, siimapää ja moottori aina puhtaina leikkuujätteistä
- Kun poistut laitteen luota:
  - Sammuta moottori
  - Odota, kunnes leikkuutyökalu on pysähtynyt
- Älä jätä laitetta valvomatta
- Älä koskaan anna lasten tai muiden käyttöohjetta tuntemattomien henkilöiden käyttää tätä konetta. Paikallisissa määräyksissä on voitu asettaa vähimmäisikäraja laitteen käyttäjälle.

Turvallisuus- ja suojalaitteet

Huomio!
Turvallisuus- ja suojalaitteita ei saa poistaa käytöstä - loukkaantumisvaara!

Kaasuvipu

Kun vipu päästetään irti, laite käy tyhjäkäyntiä. (Moottori käy, mutta leikkuutyökalu pysähtyy) Tämätoiminto on tarkastettava säännöllisesti!

Hätäpysäytys

Kytke virtakytkin hätätilanteessa asentoon "STOP".

Suojalevy kiven iskemiä vastaan

Suojaa käyttäjää sinkoutuvilta esineiltä. Mukana oleva veitsi katkaisee leikkuusiiman sallittuun pituuteen.

Pakoputken suojus

Suojaa joutumiselta kosketuksiin kuuman pakoputken kanssa.

Määrittely

Moottorin tyyppi	Ilmajäähdytetty, 2-taktinen, kromisylinteri
Iskunpituus	26cm^3
Paino kuivana	5,92 kg
Säiliön tilavuus	550 cm^3
Siima-leikkuulaite	Kaksoissiima-leikkuulaite, 43 cm
Käyttöakselin pituus	76,2 cm + 61 cm
Kahva	“D” kahva
Sytytys	elektroninen
Käyttökoneisto	Keskipakokytkin
Äännenpainetaso	101 dB(A)
Äänentehotaso	116 dB(A)
Taattu äänentehotaso	118 dB(A)
Tärinän voimakkuus täyden kuormituksen aikana	11,5 m/s^2
Tärinän voimakkuus tyhjäkäynnillä	4,5 m/s^2
Moottorin maksimiteho	0,78 kW
Moottorin kierrosluku	7600 min^{-1}
Suositeltu karan maksimikierrosluku	7600 min^{-1}
Tyhjäkäyntinopeus	3000 ± 300 min^{-1}
Polttoaineen kulutus	415 g/kWh

Asennus

Osien yleiskuva *(kuva 1)*

1	Siimapää
2	Leikkuusiimat
3	Suojalevy kiven iskemiä vastaan
4	Varsiputki
5	Liitin
6	Kahva
7	Virtakytkin
8	Kaasuvipu
9	Turvalukitusvipu
10	Käynnistysventtiili (kuristin)
11	Ilmansuodattimen suojus
12	Käynnistinkahva
13	Pakoputken suojus
14	Käynnistinvaijerin kotelo
15	Polttoainesäiliö
16	Polttoainepumppu (primer)
17	Ruuvimeisseli
18	Suojalevyn asennustarvikkeet

Huomio!
Laitetta saa käyttää vain, kun se on täydellisesti asennettu.

Kahvan asennus *(kuva 2)*

1. Avaa säätöruuvi (A) ja käännä kahva ylös. Aseta kahva varoitustarrassa olevan nuolen suuntaisesti.
2. Kiristä säätöruuvi tiukalle.

Suojalevyn asennus *(kuva 3 A, B)*

1. Aseta suojalevy (A) voimakkaalla painalluksella varsipidikkeen (B) päälle. Suojalevyn on napsahdettava hyvin kiinni putkeen.
2. Aseta pohjalevy (C) ruuvin päälle.
3. Kiristä ruuvi (D) ja mutteri (E) kunnolla.

Yläosan asennus *(kuva 4 A, B)*

1. Avaa tähtiruuvi (E).
2. Poista yläputken (D) suojus ja paina yläosa kohtisuorasti pikavaihto-liitinosaan (A). Vapautusnupin (C) on lukituttava aukkoon (B).
3. Kiristä tähtiruuvi (E) uudelleen tiukalle.

Polttoaine ja käyttöaineet

Turvallisuusohjeet

Varoitus!
Bensiini on erittäin herkästi syttyvää - tulipalovaara!

- Sekoita ja säilytä bensiiniä vain sitä varten tarkoitetuissa säiliöissä
- Älä käytä sellaista polttoainetta, joka on ollut varastossa yli 90 päivää
- Tankkaa vain ulkona
- Älä tupakoi tankatessasi
- Säiliön korkkia ei saa avata moottorin käydessä tai kun moottori on kuuma
- Jos säiliö tai sen korkki on viallinen, se on vaihdettava
- Sulje säiliön kansi aina kunnolla
- Jos bensiiniä on vuotanut ulos:
  - Älä käynnistä moottoria
  - Vältä sytytysvirran kytkemistä
  - Puhdista laite

Polttoaineseoksen valmistaminen

Käytä polttoainetta vain suhteessa 50:1.

1. Annostele bensiiniä ja 2-tahtiöljyä taulukon mukaisesti asianmukaiseen säiliöön.
2. Sekoita osat kunnolla keskenään.

Polttoaineen sekoitussuhteen taulukko

Sekoitustapahtuma	Bensiini	Sekoiteöljy
50 osaa bensiiniä : 1 osa sekoiteöljyä 2-tahtiöljy	3 l	60 ml
	4 l	80 ml
	5 l	100 ml

Käyttöönotto

Huomio!
Suorita aina ennen käyttöä silmämääräinen tarkastus. Laitetta ei saa käyttää, jos sen leikkuulaite ja/tai kiinnitysosat ovat irti, viallisia tai kuluneita.

- Ennen käyttöönota on tarkastettava, että
  - Vapautusnuppi on lukittunut liitinosaan
  - Liittimen tähtikahva on kiristetty hyvin
- Käytä moottoriviikatetta aina suojalevyn kanssa
- Noudata käyttöä koskevia maakohtaisia määräyksiä
- Noudata aina moottorin valmistajan antamaa käyttöohjetta

Moottorin käynnistäminen

Varoitus!
Älä koskaan käytä moottoria suljetuissa tiloissa.
Myrkytysvaara!

Lyhennä leikkuusiimat ennen käynnistystä 13 cm pituuteen, jotta moottori ei ylikuormittuisi (kuva 5A).

Käynnistysventtiilin (kuristimen) tasot:

CLOSE (kiinni)	CHOKE (kuristus)	RUN (käynti)

Kylmäkäynnistys

Huomio!
Vedä käynnistysvaijeri aina suorasti ulos.
Älä anna sen palautua äkillisesti.

1. Aseta käynnistyskytkin asentoon "Start" (kuva 5B).
2. Aseta käynnistysventtiili asentoon „CLOSE“ (kuva 5C).
3. Paina polttoainepumppua 10 kertaa (kuva 5D) ja odota 10 sekuntia.
4. Pidä laitetta paikallaan kahvasta pitäen - paina turvalukitusvipu (A) ja kaasuvipu (B) pohjaan (kuva 5E).
5. Vedä käynnistysvaijeria 6 - 8 kertaa. Huolehdi siitä, että vedät tasaisesti ja nopeasti (kuva 5F).
6. Aseta käynnistysventtiili asentoon „CHOKE“ (kuva 5G).
7. Vedä käynnistysvaijeria 4 kertaa ja paina kaasuvipu pohjaan (kuva 5F).
8. Kun moottori on käynnistynyt, jätä käynnistysventtiili noin 20 sekunnin ajaksi asentoon „CHOKE“.
9. Siirrä käynnistysventtiili sen jälkeen asentoon „RUN“ (kuva 5H).
10. Jos moottori ei käynnisty, toista vaiheet 5 - 10.

Lämminkäynnistys

1. Aseta käynnistyskytkin asentoon "Start".
2. Aseta käynnistysventtiili asentoon „CHOKE“ (kuva 6A).
3. Tartu kaasuvipuun ja paina turvalukitusvipu pohjaan. Vedä käynnistysvaijeria korkeintaan 6 kertaa - moottori käynnistyy.
4. Pidä kaasuvipua pohjassa, kunnes moottori käy rauhallisesti.

- Moottori ei käynnisty:
  - Aseta käynnistysventtiili asentoon "RUN"
- Vedä käynnistysvaijeria 5 kertaaMoottori ei vieläkään käynnisty:
  - Odota 5 minuuttia ja yritä sitten uudestaan pitäen kaasuvipua pohjassa.

Huomioi luvussa "Ohjeet häiriöiden varalta" olevat ohjeet.

Sammuta moottori

1. Vapauta kaasuvipu ja anna moottorin käydä tyhjäkäyntiä.
2. Aseta käynnistyskytkin asentoon "STOP" (kuva 6B)

Huomio!
Moottori käy sammuttamisen jälkeen jälkikäyntiä - loukkaantumisvaara!

Käyttöohjeet

Käytä moottoria trimmauksen ja leikkaamisen aikana aina ylemmällä kierroslukualueella

Turvallisuusohjeet

Huomio!
Huomioi tässä dokumentaatiossa ja laitteessa olevat turvallisuus- ja varoitusohjeet ja noudata niitä.

- Käytä asianmukaisia työvaatteita
- Seiso tukevasti, kun työskentelet
- Käsittele laitetta aina kaksin käsin
- Pidä vartalosi ja vaatteesi loitolla leikkuutyökalusta
- Pidä ulkopuoliset henkilöt poissa vaara-alueelta
- Kun laite on käytössä, ei siimapäätä saa koskaan nostaa polven yläpuolelle
- Kun leikkaat rinteessä, seiso aina leikkuulaitetta alempana
- Älä koskaan työskentele liukkaalla, luistavalla harjanteella tai kukkulalla
- Älä koskaan käytä laitetta herkästi syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä - räjähdys- ja/tai tulipalovaara!
- Jos laitteella osutaan vieraaseen esineeseen:
  - Sammuta moottori
  - Tarkasta laite vaurioiden varalta
- Sellaisten henkilöiden, jotka eivät ole perehtyneet laitteen käsittelyyn, on harjoiteltava ensin moottorin ollessa sammutettuna

Leikkuusiiman pidentäminen

1. Anna moottorin läydä täydellä kaasulla ja heiluta siimapäätä kohti maata (Bild 7A). Siima pidentyy automaattisesti.

Suojalevyssä oleva veitsi katkaisee leikkuusiiman sallittuun pituuteen.

Suojalevyn puhdistus

1. Sammuta laite.
2. Poista leikkuujätteet varovaisesti ruuvimeisselillä tai muulla vastaavalla työkalulla (kuva 7B).

Puhdista suojalevy säännöllisesti, jotta varsiputki ei ylikuumenisi.

Trimmaus

1. Tarkasta maasto ja määritä haluttu leikkuukorkeus.
2. Vie siimapää halutulle korkeudelle ja pidä se siinä.
3. Heiluta laitetta sirppimäisellä liikkeellä sivulta sivulle.
4. Pidä siimapää jatkuvasti samansuuntaisesti maan kanssa (kuva 8A).

Matala trimmaus

1. Kallista laitetta hieman eteenpäin niin, että se liikkuu hieman maan pinnan yläpuolella.
2. Trimmaa aina vartalostasi poispäin.

Trimmaus aitojen ja perustusten lähellä

Huomio!
Älä koske kiinteisiin rakenteisiin - kimpoamisvaara!

1. Liikuta laitetta hitaasti ja varovaisesti niin, että siimat eivät törmää esteisiin.

Trimmaus puunrunkojen ympärillä

1. Liikuta laitetta hitaasti ja varovaisesti puunrungon ympäri niin, että leikkuusiimat eivät koske puunkuoreen.
2. Leikkaa vasemmalta oikealle puunrungon ympäri.
3. Vie leikkuusiiman kärki kiinni ruohoon ja rikkaruohoihin ja kallista siimapäätä hieman eteenpäin.

Trimmaus kivimuurien, perustusten ja puiden läheisyydessä kuluttaa siimaa tavallista enemmän.

Ruohon leikkaaminen

1. Kallista siimapää 30 asteen kulmaan oikealle. (Kuva 8B)
2. Aseta kahva haluttuun asentoon.

Huomio!
Poista vieraat esineet työskentelyalueelta.
Loukkaantumisvaara/esinevahinkojen vaara sinkoutuvien esineiden johdosta.

Huolto ja hoito

Leikkuusiiman vaihto *(kuva 9 A-F)*

Huomio!
Loukkaantumisvaara!
Älä käytä leikkuusiiman tilalla metallilankaa tai muovitettua metallinlankaa.

1. Poista tähtiruuvi (A) (kuva 9A).
2. Poista siimakela (B) ja jousi (C) karasta (D).
3. Poista leikkuusiiman jäänteet (H).
4. Uusi leikkuusiima (pituus: 4.3m [14“], Ø: 2mm [080“]) asetetaan pää edellä siimakelan rakoon (kuva 9B).
5. Kelaa leikkuusiima myötäpäivään kiinni kelaan (kuva 9C). Huolehdi siitä, että molemmat siiman puolikkaat ovat erillisissä kelakoteloissa. Kelaa siimaa kiinni, kunnes jäljellä on 15cm [6“] siimaa.
6. Pujota leikkuusiiman (H) pää kelan vastakkaisella puolella olevan aukon (F) läpi (kuva 9D).
7. Vie jousi (C) karan (D) yli ja vedä siiman päät silmukoiden (G) läpi kotelossa (E). (Kuva 9E)
8. Vie kela koteloon (E) ja vedä samanaikaisesti siiman päät silmukoiden (G) läpi. Huolehdi siitä, että jousi (C) asettuu oikeassa asennossa kelaan (D) ja koteloon nähden (kuva 9E).
9. Paina kela kunnolla kotelon sisälle - jousi on kiristetty. Vedä siiman molemmista päistä (H) niin, että siima ei ole kiinni kelan ja kotelon välissä (kuva 9F).
10. Pidä jousen jännitys vakiona painamalla kotelossa olevaa kelaa ja kiristä ruuvi käsitiukkuuteen (kuva 9G).
11. Lyhennä siima noin 13cm [5“] pituuteen, jotta moottori ei ylikuormittuisi käynnistämisen ja lämpimäksikäyntivaiheen aikana.

Ilmansuodatin *(kuva 10)*

Huomio!
Älä koskaan käytä laitetta ilman ilmansuodatinta. Puhdista ilmansuodatin säännöllisesti. Vaihda vioittunut suodatin.

1. Poista tähtiruuvi (A), ota kansi (B) pois ja irrota ilmansuodatin (C).
2. Puhdista ilmansuodatin saippualla ja vedellä. Älä käytä bensiiniä!
3. Anna ilmansuodattimen kuivua.
4. Asenna ilmansuodatin käännetyssä järjestyksessä.

Polttoainesuodatin *(kuva 11 A-C)*

Huomio!
Älä koskaan käytä laitetta ilman polttoainesuodatinta. Seurauksena voi olla vakavia moottorivaurioita.

1. Ota säiliön kansi (A) kokonaan pois.
2. Tyhjennä olemassa oleva polttoaine sopivaan astiaan.
3. Vedä suodatin ulos säiliöstä koukun (B) avulla.
4. Vedä suodatin (C) irti kiertoliikkeellä.
5. Vaihda suodatin (C).

Kaasutuksen säätö

Kaasutin on säädetty tehtaalla optimaalisesti.

Sytytystulppa *(kuva 12)*

Sytytystulpan elektrodiväli = 0.635mm [0.025“].

1. Kiristä sytytystulppa 12-15Nm:n kiristysmomentilla.
2. Aseta sytytystulpan liitin sytytystulppaan.

Siimaterän teroitus *(kuva 13)*

1. Irrota leikkuuterä (A) suojalevystä (B).
2. Kiinnitä leikkuuterä ruuvipuristimella ja teroita se lattaviilalla. Viilaa vain yhteen suuntaan.

Varastointi

1. Tyhjennä polttoainesäiliö.
2. Käynnistä moottori ja anna sen käydä tyhjäkäyntiä, kunnes se pysähtyy.
3. Anna moottorin jäähtyä.
4. Irrota sytytystulppa tulpanavaajalla.
5. Lisää polttotilaan teelusikallinen 2-tahtiöljyä. Jotta öljy jakautuisi moottorin sisäosiin, on käynnistysvaijeria vedettävä siellä kerran.
6. Aseta sytytystulppa takaisin paikalleen.
7. Puhdista ja huolla laite perusteellisesti.
8. Varastoi laite viileään ja kuivaan paikkaan.

Huomio!
Älä varastoi laitetta avotulen tai lämmönlähteiden lähellä - tulipalo- ja/tai räjähdysvaara!

Uudelleenkäytötönotto

1. Poista sytytystulppa.
2. Vedä käynnistysvaijeria nopeasti poistaaksesi jäljellä olevan öljyn polttokammiosta.
3. Puhdista sytytystulppa, tarkasta elektrodiväli, vaihda tarvittaessa.
4. Valmista laite käyttöä varten.
5. Säiliö täytetään oikealla polttoaineen ja öljyn sekoituksella (50 : 1).

Hävittäminen

Loppuun käytettyä laitetta ei saa hävittää tavallisen jätteen seassa!

Pakkaus, laite ja lisävarusteet on valmistettu kierrätyskelpoisista materiaaleista ja ne on hävitettävä asianmukaisella tavalla.

Ohjeet häiriöiden varalta

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUSKEINO
Moottori ei käynnisty	Väärä kytkentämenettely	Noudata käyttöopasta
Moottori käynnistyy, mutta sammuu pian sen jälkeen	Väärä kuristinvivun asento	Aseta vipu asentoon RUN
	Likainen, väärin asetettu tai vääränlainen sytytystulppa	Puhdista / säädä sytytystulppa tai vaihda
	Likainen polttoainesuodatin	Vaihda suodatin
Moottori käynnistyy, mutta ei käy täydellä teholla.	Väärä kuristinvivun asento	Aseta vipu asentoon RUN
	Likainen ilmansuodatin	Puhdista tai vaihda suodatin
Moottori käy nykien	Likainen, väärin asetettu tai vääränlainen sytytystulppa	Puhdista / säädä sytytystulppa tai vaihda
Liikaa savua	Väärin sekoitettu polttoaine	Käytä polttoainetta oikeassa sekoitussuhteessa (suhde 50:1)

Jos häiriö ei korjaannu tässä taulukossa olevien ohjeiden avulla, käänny asiakaspalvelumme puoleen.

Wprowadzenie

- Przed uruchomieniem należy zapoznać się z niniejszą dokumentacją. Stanowi to warunek bezpiecznej pracy i bezawaryjnej obsługi.
- Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji oraz umieszczonych na urządzeniu.
- Dokumentacja stanowi element składowy opisywanego produktu i w przypadku sprzedaży należy ją przekazać nabywcy.

Objaśnienie znaków

Uwaga!
Ścisłe stosowanie się do niniejszych ostrzeżeń może zapobiec powstaniu obrażeń ciała i/lub strat materialnych.

Specjalne wskazówki ułatwiające zrozumienie i obsługę.

Znaczenie symboli na urządzeniu

	Zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Nosić okulary ochronne, hełm ochronny, stosować środki ochrony słuchu.
	Nosić rękawice ochronne.
	Nosić obuwie ochronne.
	Uwaga! Gorąca powierzchnia!
	Niebezpieczeństwo spowodowane przedmiotami wyrzucanymi z dużą siłą
	Uwaga! Element tnący obraca się jeszcze po wyłączeniu silnika.
	Odstęp pomiędzy urządzeniem i osobami postronnymi musi wynosić co najmniej 15 metrów.
	Pompa paliwa
	Poziom ciśnienia akustycznego według Dyrektywy 2000/14/WE i 2005/88/WE
	Nie używać metalowych tarcz tnących.
	Maksymalna prędkość obrotowa wrzeciona w przypadku użycia głowicy linki

Użycie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie służy do przycinania i koszenia domowych trawników.

Inne wykorzystanie urządzenia jest niezgodne z przeznaczeniem.

Uwaga!
Przemysłowa eksploatacja urządzenia jest niedozwolona.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenie należy eksploatować tylko w nienagannym stanie technicznym.
- Nie należy wyłączać zabezpieczeń.
- Nie wolno eksploatować urządzenia z innymi narzędziami tnącymi lub dobudowanymi urządzeniami.
- Należy nosić odpowiednią odzież roboczą:
  - długie spodnie, pełne obuwie, rękawice,
  - hełm ochronny, okulary ochronne, środki ochrony słuchu.
- Podczas pracy zwrócić uwagę na pewne oparcie.
- Urządzenia nie obsługiwać pod wpływem jesteś zmęczony, alkoholu, środków odurzających lub leków.
- Urządzenie obsługiwać zawsze dwoma rękami.Uchwyty muszą być suche i czyste.
- Mechanizm tnący utrzymywać z dala od ciała i odzieży.
- Nie dopuszczać osób postronnych do niebezpiecznego obszaru.
- Z obszaru roboczego usunąć ciała obce.
- Z osłony, głowicy linki i silnika zawsze usuwać skoszoną trawę.
- W przypadku pozostawienia urządzenia:
  - wyłączyć silnik,
  - odczekać, aż mechanizm tnący zatrzyma się.
- Urządzenia nie pozostawiać bez nadzoru.
- Uniemożliwić eksploatację maszyny dzieciom lub innym osobom, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek osoby obsługującej urządzenie.

Zabezpieczenia

Uwaga!
Nie należy wyłączać zabezpieczeń – niebezpieczeństwo zranienia!

Dźwignia przepustnicy

W przypadku zwolnienia dźwigni urządzenie pracuje na biegu jałowym. (silnik pracuje dalej, zatrzymuje się tylko mechanizm tnący) Tęfunkcję należy regularnie kontrolować!

Zatrzymanie awaryjne

W sytuacji awaryjnej włącznik zapłonu przestawić do pozycji „STOP".

Osłona zabezpieczająca przed uderzeniem kamieni

Chroni użytkownika przez przedmiotami wyrzucanymi z dużą siłą. Wbudowany nóż skraca linkę tnącą na odpowiednią długość.

Ochrona przed dotknięciem układu wydechowego

Zabezpiecza przed dotknięciem gorącego układu wydechowego.

Specyfikacja

Typ silnika	chłodzony powietrzem, 2-suwowy, cylinder chromowany
Pojemność	26cm^3
Ciężar silnika suchego	5,92 kg
Pojemność zbiornika	550 cm^3
Linkowy mechanizm tnący	Mechanizm tnący z podwójną linką, 43 cm
Długość wału napędowego	76,2 cm + 61 cm
Uchwyt	Uchwyt w kształcie litery „D"
Zapłon	Elektroniczny
Napęd	Sprzęgło odśrodkowe
Pozom ciśnienia akustycznego	101 dB(A)
Moc akustyczna	116 dB(A)
Gwarantowana moc akustyczna	118 dB(A)
Wibracje przy pełnym obciążeniu	11,5 m/s^2
Wibracje przy biegu jałowym	4,5 m/s^2
Maksymalna moc silnika	0,78 kW
Prędkość obrotowa silnika	7600 min^{-1}
Zalecana maksymalna prędkość obrotowa wrzeciona	7600 min^{-1}
Prędkość na biegu jałowym	3000 ± 300 min^{-1}
Zużycie paliwa	415 g/kWh

Montaż

Przegląd elementów *(Ilustracja 1)*

1	Głowica linki
2	Linka tnąca
3	Osłona zabezpieczająca przed uderzeniem kamieni
4	Rurka rękojeści
5	Złącze
6	Uchwyt
7	Przełącznik zapłonu
8	Dźwignia przepustnicy
9	Dźwignia blokady bezpieczeństwa
10	Klapa powietrza (dławienie)
11	Pokrywa filtra powietrza
12	Uchwyt rozrusznika
13	Pokrywa wydechu
14	Obudowa linki rozrusznika
15	Zbiornik paliwa
16	Pompa paliwa (pompka zastrzykowa)
17	Klucz do śrub radełkowanych
18	Materiał do montażu osłony

Uwaga!
Urządzenie można eksploatować wyłącznie po jego całkowitym złożeniu.

Montaż uchwytu *(Ilustracja 2)*

1. Wykręcić śrubę nastawczą (A) i obrócić uchwyt w górę. Uchwyt wyrównać zgodnie z kierunkiem strzałki umieszczonej na naklejce ostrzegawczej.
2. Dokręcić śrubę nastawczą.

Montaż osłony *(Ilustracja 3 A, B)*

1. Osłonę (A) gwałtownym ruchem wcisnąć na uchwyt rękojeści (B). Osłona musi zatrzasnąć się na rurze uchwytu.
2. Podkładkę (C) ułożyć na śrubie.
3. Dokręcić śrubę (D) i nakrętkę (E).

Montaż nasadki *(Ilustracja 4 A, B)*

1. Poluzować pokrętło gwiaździste (E).
2. Pokrywę zdjąć z rury (D) i nasadkę wcisnąć prosto w szybkozłącze (A). Przycisk zwalniania (C) musi zatrzasnąć się w otworze (B).
3. Dokręcić pokrętło gwiaździste (E).

Paliwo i środki eksploatacyjne

Wskazówki bezpieczeństwa

Uwaga!
Benzyna jest substancją bardzo łatwo palną – niebezpieczeństwo pożaru!

- Benzynę należy mieszać i przechowywać tylko w przewidzianych do tego celu pojemnikach.
- Nie należy używać mieszanki paliwowej przechowywanej dłużej niż 90 dni.
- Paliwo należy tankować wyłącznie na świeżym powietrzu.
- Podczas tankowania nie wolno palić.
- Nie należy otwierać zbiornika przy pracującym lub gorącym silniku.
- Uszkodzony zbiornik lub zamknięcie zbiornika należy wymienić.
- Pokrywę zbiornika należy zawsze dobrze zamknąć.
- W przypadku wycieku benzyny:
  - nie uruchamiać silnika,
  - nie uruchamiać zapłonu,
  - oczyścić urządzenie.

Przygotowanie mieszanki paliwowej

Stosować paliwo wyłącznie w stosunku 50:1.

1. Benzynę oraz olej do silników 2-suwowych wlać do odpowiedniego pojemnika zgodnie z danymi zawartymi w tabeli.
2. Obydwa składniki dokładnie wymieszać.

Tabela proporcji mieszanki paliwowej

Proces mieszania	Benzyna	Olej
50 części benzyny : 1 część oleju Olej do silników 2-suwowych	3 l	60 ml
	4 l	80 ml
	5 l	100 ml

Uruchomienie

Uwaga!
Przed uruchomieniem należy zawsze przeprowadzić kontrolę wzrokową. Nie wolno używać urządzenia z luźnymi, uszkodzonymi lub zużytymi elementami tnącymi i/lub elementami mocującymi.

- Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy
  - przycisk zwalniania jest zatrzaśnięty w elemencie łączącym,
  - pokrętło gwiaździste złącza jest mocno dokręcone.
- Podkaszarkę eksploatować zawsze z osłoną.
- Przestrzegać specyficznych dla danego kraju przepisów dotyczących czasów pracy.
- Zawsze stosować się do treści zawartych w dołączonej instrukcji obsługi producenta silnika.

Uruchamianie silnika

Uwaga!
Nie uruchamiać silnika w zamkniętych pomieszczeniach. Niebezpieczeństwo zatrucia!

Przed uruchomieniem należy skrócić linkę tnącą do długości 13 cm w celu odciążenia silnika (Ilustracja 5A).

Pozycje klapy powietrza:

ZAMKNIĘTA	PRZYMKNIĘTA	OTWARTA

Zimny start

Uwaga!
Linkę rozrusznika należy zawsze ciągnąć prosto. Nie dopuścić do nagłego zwinięcia.

1. Przełącznik zapłonu ustawić w pozycji „Start” (Ilustracja 5B).
2. Klapę startową ustawić w pozycji „ZAMKNIĘTA” (Ilustracja 5C).
3. 10 razy wcisnąć pompę paliwa (Ilustracja 5D) i odczekać 10 sekund.
4. Urządzenie przytrzymać silnie za uchwyt i całkowicie wcisnąć dźwignię blokady bezpieczeństwa (A) oraz dźwignię przepustnicy (B) (Ilustracja 5E).
5. Linkę rozrusznika pociągnąć 6 - 8 razy. Zwrócić uwagę, aby pociągnięcie było równomierne i szybkie (Ilustracja 5F).
6. Klapę powietrza ustawić w pozycji „PRZYMKNIĘTA” (Ilustracja 5G).
7. 4 razy pociągnąć linkę rozrusznika i całkowcie wcisnąć dźwignię przepustnicy (Ilustracja 5F).
8. Po uruchomienia silnika klapę powietrza pozostawić przez ok. 20 sekund w pozycji „PRZYMKNIĘTA”.
9. Następnie przestawić klapę powietrza w pozycję „OTWARTA” (Ilustracja 5H).
10. Jeżeli silnik nie uruchamia się, powtórzyć kroki od 5 do 10.

Ciepły start

1. Przełącznik zapłonu ustawić w pozycji „Start”.
2. Klapę powietrza ustawić w pozycji „PRZYMKNIĘTA” (Ilustracja 6A).
3. Chwycić silnie dźwignię przepustnicy i wcisnąć dźwignię blokady bezpieczeństwa.
4. Linkę rozrusznika pociągnąć maksymalnie 6 razy – silnik uruchomi się. Dźwignię przepustnicy przytrzymać całkowicie wciśniętą, aż silnik będzie spokojnie pracował.

- Silnik nie uruchamia się:
  - Klapę powietrza ustawić w pozycji „OTWARTA”
  - Linkę rozrusznika pociągnąć 5 razy.
- Jeżeli silnik w dalszym ciągu nie uruchamia się:
  - Odczekać 5 minut, a następnie powtórzyć próbę przy wciśniętej dźwigni przepustnicy.

Stosować się do instrukcji zawartych w części „Środki zaradcze w przypadku zakłóceń”.

Wyłączyć silnik,

1. Zwolnić dźwignię przepustnicy i pozostawić silnik na biegu jałowym.
2. Przełącznik zapłonu ustawić w pozycji „STOP” (Ilustracja 6B).

Uwaga!
Po wyłączeniu silnik jeszcze pracuje – niebezpieczeństwo zranienia!

Instrukcja obsługi

Podczas przycinania i koszenia eksploatować silnik zawsze w górnym zakresie prędkości obrotowej.

Wskazówki bezpieczeństwa

Uwaga!
Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji oraz umieszczonych na urządzeniu.

- Należy nosić odpowiednią odzież roboczą.
- Podczas pracy zwrócić uwagę na pewne oparcie.
- Urządzenie obsługiwać zawsze dwoma rękami.
- Mechanizm tnący utrzymywać z dala od ciała i odzieży.
- Nie dopuszczać osób postronnych do niebezpiecznego obszaru.
- Podczas pracy urządzenia nie utrzymywać głowicy linki ponad poziomem kolan.
- Podczas koszenia na zboczu stać zawsze poniżej urządzenia tnącego.
- Nie pracować na śliskich pagórkach lub zboczach.
- Nie używać urządzenia w pobliżu łatwo palnych płynów lub gazów – niebezpieczeństwo eksplozji i/lub pożaru!
- Po zetknięciu z ciałami obcymi:
  - wyłączyć silnik,
  - sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.
- Osoby, które nie są obeznane z kosiarką, powinny przećwiczyć obchodzenie się z urządzeniem przy wyłączonym silniku.

Wydłużenie linki tnącej

1. Silnik przełączyć na pełne obroty i głowicę linki zetknąć z podłożem (Ilustracja 7A).
   Linka zostanie automatycznie wydłużona.

Nóż w osłonie skraca linkę na odpowiednią długość.

Czyszczenie osłony

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Skoszoną trawę ostrożnie usunąć śrubokrętem lub podobnym narzędziem (Ilustracja 7B).

Osłonę czyścić regularnie, aby uniknąć przegrzania rurki rękojeści.

Przycinanie

1. Sprawdzić uchwyt i ustalić żądaną wysokość cięcia.
2. Głowicę linki poprowadzić i utrzymać na żądanej wysokości.
3. Urządzenie przesuwać na boki w sposób podobny do ruchu wykonywanego sierpem.
4. Głowicę linki utrzymywać cały czas równolegle do podłoża (Ilustracja 8A).

Niskie przycinanie

1. Lekko pochylone urządzenie przesuwać do przodu tak, aby poruszało się w niewielkiej odległości od podłoża.
2. Przycinać zawsze z dala od ciała.

Przycinanie przy ogrodzeniach i fundamentach

Uwaga!
Nie dotykać budynków – niebezpieczeństwo odrzucenia!

1. Urządzenie prowadzić powoli i ostrożnie, nie uderzając linką w przeszkody.

Przycinanie wokół pni drzew

1. Urządzenie ostrożnie i powoli prowadzić wokół pnia drzewa tak, aby linka tnąca nie dotykała kory drzewa.
2. Kosić wokół pnia drzewa od strony lewej do prawej.
3. Trawę i chwasty dotknąć końcówką linki i pochylić głowicę linki lekko do przodu.

Przycinanie przy murach, fundamentach i drzewach prowadzi do zwiększonego zużycia linki.

Koszenie

1. Głowicę linki pochylić w prawo pod kątem 30 stopni. (Ilustracja 8B)
2. Uchwyt ustawić w żądanej pozycji.

Uwaga!
Z obszaru roboczego usunąć ciała obce.
Wyrzucane z dużą siłą ciała obce mogą spowodować obrażenia ciała/straty materialne.

Konserwacja i pielęgnacja

Wymiana linki tnącej *(Ilustracja 9 A-F)*

Uwaga!
Niebezpieczeństwo zranienia!
W głowicy linki nie umieszczać metalowego drutu lub metalowego drutu w osłonie plastikowej.

1. Wyjąć pokrętło gwiaździste (A) (Ilustracja 9A).
2. Rolkę linki (B) i sprężynę (C) wyjąć z wrzeciona (D).
3. Wyjąć pozostałą linkę tnącą (H).
4. Pętlę nowej linki tnącej (długość: 4,3m [14“], Ø: 2mm [080“]) założyć w szczelinie rolki linki (Ilustracja 9B).
5. Linkę tnącą nawinąć ściśle na rolkę zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara (Ilustracja 9C). Zwrócić uwagę, aby obydwie połowy linki znalazły się w oddzielnych obudowach rolki. Nawinąć linkę tak, aby pozostało 15 cm [6“].
6. Każdy koniec linki tnącej (H) przeciągnąć przez otwór (F) znajdujący się po przeciwnej stronie rolki (Ilustracja 9D).
7. Sprężynę (C) przeprowadzić przez wrzeciono (D) i końcówki linki przeprowadzić przez oczka (G) w obudowie (E). (Ilustracja 9E)
8. Rolkę wprowadzić do obudowy (E), jednocześnie przeciągając końcówki linki przez oczka (G). Zwrócić uwagę na prawidłową pozycję sprężyny (C) względem rolki (D) i obudowy (Ilustracja 9E).
9. Rolkę wcisnąć silnie w obudowę – sprężyna jest napięta. Pociągnąć silnie obydwa końce linki (H), aby linka nie zakleszczyła się pomiędzy rolką i obudową (Ilustracja 9F).
10. Napięcie sprężyny utrzymać poprzez stały nacisk rolki w obudowie i ręcznie mocno dokręcić śrubę (Ilustracja 9G).
11. Linkę skrócić do długości ok. 13 cm [5“], aby w fazie uruchamiania i rozgrzewania nie obciążać silnika.

Filtr powietrza *(Ilustracja 10)*

Uwaga!
Nie eksploatować urządzenia bez filtra powietrza. Filtr powietrza należy regularnie czyścić. Uszkodzony filtr powietrza wymienić.

1. Usunąć pokrętło gwiaździste (A), zdjąć pokrywę (B) i wyjąć filtr powietrza (C).
2. Filtr powietrza umyć mydłem i wodą. Nie używać benzyny!
3. Filtr powietrza pozostawić do wyschnięcia.
4. Filtr powietrza zamontować w odwrotnej kolejności.

Filtr paliwa *(Ilustracja 11 A-C)*

Uwaga!
Nie eksploatować urządzenia bez filtra paliwa. Może to doprowadzić do poważnych uszkodzeń silnika.

1. Wyjąć zamknięcie zbiornika (A).
2. Paliwo wlać do odpowiedniego pojemnika.
3. Drucianym haczykiem (B) wyciągnąć filtr ze zbiornika.
4. Filtr (C) wyjąć ruchem obrotowym.
5. Wymienić filtr (C).

Ustawianie gaźnika

Gaźnik jest fabrycznie optymalnie wyregulowany.

Świeca zapłonowa *(Ilustracja 12)*

Przerwa iskrowa świecy zapłonowej = 0,635mm [0,025“].

1. Świecę zapłonową dokręcić momentem 12-15 Nm.
2. Wtyczkę świecy zapłonowej nałożyć na świecę.

Ostrzenie noża *(Ilustracja 13)*

1. Nóż tnący (A) zdjąć z osłony (B).
2. Nóż tnący zamocować w imadle i naostrzyć płaskim pilnikiem. Piłować tylko w jednym kierunku.

Przechowywanie

1. Opróżnić zbiornik paliwa.
2. Silnik uruchomić i pozostawić na biegu jałowym, aż się zatrzyma.
3. Silnik pozostawić do ostygnięcia.
4. Świecę zapłonową odkręcić kluczem do świec.
5. Do komory spalania wlać łyżeczkę oleju do silników 2-suwowych. Aby rozprowadzić olej wewnątrz silnika, kilkakrotnie powoli pociągnąć linkę rozrusznika.
6. Włożyć świecę zapłonową.
7. Urządzenie dokładnie oczyścić i poddać konserwacji.
8. Urządzenie przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

Uwaga!
Nie należy przechowywać urządzenia w pobliżu otwartego ognia lub źródeł wysokiej temperatury – niebezpieczeństwo poparzenia lub eksplozji!

Ponowne uruchomienie

1. Usunąć świecę zapłonową.
2. Szybko przeciągnąć linkę rozrusznika, aby usunąć z komory spalania pozostały olej.
3. Oczyścić świecę zapłonową, sprawdzić przerwę iskrową, w razie potrzeby wymienić świecę.
4. Urządzenie przygotować do użycia.
5. Zbiornik napełnić prawidłową mieszanką paliwa i oleju. (50:1).

Utylizacja

Zużytych urządzeń nie wyrzucać ze śmieciami domowymi!

Opakowanie, urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania i należy je w odpowiedni sposób zutylizować.

Środki zaradcze w przypadku zakłóceń

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ŚRODEK ZARADCZY
Silnik nie uruchamia się.	Nieprawidłowy przebieg procesu uruchamiania.	Zastosować się do treści zawartych w instrukcji obsługi.
Silnik uruchamia się, ale nie kontynuuje pracy.	Nieprawidłowa pozycja dźwigni zasysacza	Dźwignię ustawić na tryb pracy RUN
	Zanieczyszczona, nieprawidłowo ustawiona lub nieprawidłowa świeca zapłonowa	Oczyścić/wyregulować lub wymienić świecę zapłonową.
	Zanieczyszczony filtr paliwa	Wymienić filtr
Silnik uruchamia się, ale nie pracuje z pełną mocą.	Nieprawidłowa pozycja dźwigni zasysacza	Dźwignię ustawić na tryb pracy RUN
	Zanieczyszczony filtr powietrza	Oczyścić lub wymienić filtr.
Niestabilna praca silnika	Zanieczyszczona, nieprawidłowo ustawiona lub nieprawidłowa świeca zapłonowa	Oczyścić/wyregulować lub wymienić świecę zapłonową.
Nadmierna ilość dymu	Nieprawidłowa mieszanka paliwowa	Stosować prawidłową mieszankę paliwową (stosunek 50:1).

W przypadku zakłóceń nieujętych w niniejszej tabeli lub zakłóceń, których nie można usunąć samodzielnie, należy się zwrócić do właściwego serwisu naszej firmy.

Úvod

- Přečtěte si tuto dokumentaci před uvedením do provozu. Je předpokladem pro bezpečnou práci a bezporuchovou manipulaci.
- Dbejte na bezpečnostní a varovné pokyny uváděné v této dokumentaci a na zařízení.
- Tato dokumentace je trvalou součástí popsaného výrobku a v případě dalšího prodeje by měla být kupujícímu předána spolu s ním.

Vysvětlivky znaků

Pozor!
Důsledným dodržováním těchto výstražných pokynů lze předejít zranění osob a/nebo věcným škodám.

Speciální pokyny pro lepší pochopení a manipulaci.

Význam symbolů na zařízení

	Přečtěte si návod k obsluze
	Noste ochranné brýle, ochrannou helmu a chrániče sluchu
	Noste rukavice
	Noste bezpečnostní obuv
	Pozor! Horký povrch!
	Nebezpečí hrozící od vymrštěných předmětů
	Pozor! Po vypnutí motoru se řezný díl ještě chvíli otáčí
	Vzdálenost mezi zařízením a dalšími subjekty musí činit minimálně 15 m.
	Palivové čerpadlo
	Hladina akustického tlaku odpovídající směrnici 2000/14/EC a 2005/88/EC
	Nepoužívejte kovové kotoučové kráječe
	Maximální otáčky vřeten při použití strunové hlavy

Používání v souladu s určením

Toto zařízení je určeno k vyžínání a sečení zatravněných pozemků pro osobní potřebu.

Jiné použití překračující tento rámec platí za použití neodpovídající určení.

Pozor!
Zařízení nesmí být provozováno v rozsahu odpovídajícím komerčním účelům.

Bezpečnostní pokyny

- Zařízení používejte pouze v technicky bezvadném stavu.
- Nevyřazujte z provozu bezpečnostní a ochranné mechanismy.
- Zařízení se nesmí provozovat s jinými řeznými nástroji nebo přídavnými zařízeními
- Noste účelné pracovní oblečení:
  - dlouhé kalhoty, pevnou obuv, rukavice
  - noste ochrannou helmu, ochranné brýle, chránič sluchu
- Při práci dbejte na bezpečný postoj.
- Zařízení neobsluhujte pod vlivem jste unaveni, alkoholu, drog nebo léků.
- Zařízení vždy obsluhujte oběma rukama.
- Rukojeť udržujte suchou a čistou.
- Tělo a oblečení udržujte mimo dosah řezného mechanismu.
- Ostatní subjekty udržujte mimo nebezpečné pásmo.
- Odstraňujte z pracovní zóny cizí předměty.
- Ochranný štít, strunovou hlavu a motor udržujte trvale prosté zbytků z procesu sečení.
- Při opuštění zařízení:
  - vypněte motor
  - vyčkejte, dokud se řezný mechanismus zcela nezastaví
- Zařízení nenechávejte bez dozoru.
- Nikdy nedovolte používat stroj dětem nebo jiným osobám, které neznají provozní návod. Místní předpisy mohou stanovovat minimální věk pracovníka obsluhy.

bezpečnostní a ochranné mechanismy

Pozor!
Nesmí se narušovat účinnost bezpečnostních a ochranných mechanismů - nebezpečí úrazu!

Páčka plynu

Při uvolnění páčky přejde zařízení do chodu naprázdno. (Motor běží dál, jen se zastaví řezný mechanismus) Tutofunkci pravidelně kontrolujte!

Nouzové zastavení

V případě nouze přepněte spínač zapalování na „STOP“.

ochranný štít proti odletujícímu kamení

Chrání uživatele před odmrštovanými předměty. Vestavěný nůž zkracuje řeznou strunu na přípustnou délku.

Chránič výfuku

Chrání před kontaktem s horkým výfukem.

specifikace

Typ motoru	chlazený vzduchem, dvoutaktní, s chromovaným válcem
zdvihový objem	26 cm^3
hmotnost v suchém stavu	5,92 kg
kapacita nádrže	550 cm^3
strunový řezný mechanismus	řezný mechanismus s dvojitou strunou, 43 cm
délka hnacího hřídele	76,2 cm + 61 cm
rukojeť	rukojeť "D"
zapalování	elektronické
pohon	odstředivá spojka
hladina akustického tlaku	101 dB(A)
hladina akustického tlaku	116 dB(A)
zaručená hladina akustického tlaku	118 dB(A)
síla vibrací v době plného zatížení	11,5 m/s^2
síla vibrací za chodu naprázdno	4,5 m/s^2
maximální výkon motoru	0,78 kW
otáčky motoru	7600 min^{-1}
doporučené maximální otáčky vřeten	7600 min^{-1}
rychlost chodu naprázdno	3000 ± 300 min^{-1}
spotřeba pohonných hmot	415 g/kWh

montáž

přehled dílů *(obrázek 1)*

1	strunová hlava
2	řezná struna
3	ochranný štít proti odletujícímu kamení
4	trubkové držadlo
5	spojovací spřáhlo
6	rukojeť
7	spínač zapalování
8	páčka plynu
9	bezpečnostní závěrná páka
10	startovací klapka (sytič)
11	kryt vzduchového filtru
12	držadlo startéru
13	kryt výfuku
14	uložení startovacího lanka
15	palivová nádrž
16	palivové čerpadlo (primer)
17	klíč na šrouby s knoflíkovou hlavou
18	montážní materiál ochranného štítu

Pozor!
Zařízení se smí provozovat pouze po úplné montáži.

Montáž rukojeti *(obrázek 2)*

1. Povolte stavěcí šroub (A) a otočte rukojeť nahoru. Polohu rukojeti upravte podle směru šipky na výstražné nálepce.
2. Stavěcí šroub pevně utáhněte.

Montáž ochranného štítu *(obrázek 3 A, B)*

1. Ochranný štít (A) nasaďte silným tlakem na držadlo (B). Ochranný štít musí být pevně nacvaknut na úchopné trubce.
2. Na šroub položte podložku (C).
3. Pevně dotáhněte šroub (D) a matici (E).

Montáž nástavce *(obrázek 4 A, B)*

1. Povolte talířový šroub (E).

Odstraňte klobouček z trubky nástavce (D) a nástavec vtlačte rovně do spojovacího kusu pro rychlou výměnu (A). Uvolňovací knoflík (C) musí zaskočit do otvoru (B).

Znovu dotáhněte talířový šroub (E).

Palivo a provozní prostředky

Bezpečnostní pokyny

Varování!
Benzín je vysoce vznětlivý - nebezpečí požáru!

- Benzín míchejte a přechovávejte jen v zásobnících k tomu určených.
- Nepoužívejte palivovou směs skladovanou déle než 90 dní.
- Palivo doplňujte jen v otevřeném prostoru.
- Při tankování nekuřte.
- Uzávěr palivové nádrže neotevírejte, dokud motor běží nebo je horký.
- Vyměňte poškozenou palivovou nádrž nebo uzávěr palivové nádrže.
- Víko palivové nádrže vždy pevně dotahujte.
- Jestliže došlo k vytečení benzínu:
  - nespouštějte motor
  - Vyhněte se pokusům o zapálení
  - zařízení vyčistěte.

Připravte si palivovou směs

Používejte jen palivovou směs v poměru 50:1.

1. Do odpovídající nádrže dejte benzín a značkový olej pro dvoutakty podle tabulky.
2. Oba podíly důkladně promíchejte.

Tabulka pro mísicí poměry palivové směsi

mísení	benzín	směsný olej
50 dílů benzínu: 1 díl směsného oleje dvoutaktní směsný olej	3 l	60 ml
	4 l	80 ml
	5 l	100 ml

Uvedení do provozu

Pozor!
Před uvedením do provozu vždy proveďte zrakovou kontrolu. Zařízení se nesmí používat, jsou-li některé jeho řezné a/nebo připevňovací součástky volné, poškozené nebo opotřebované.

- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda
  - uvolňovací knoflík je zaaretován ve spojovacím dílu
  - rukojeťový kříž spojovacího spřáhla je pevně přitažen
- Motorovou kosu provozujte vždy s ochranným štítem.
- Dodržujte předpisy, které s platností pro danou zemi stanovují provozní dobu.
- Vždy dodržujte návod k obsluze od výrobce motoru, který je součástí dodávky.

Spuštění motoru

Varování!
Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřených prostorách.
Nebezpečí otravy!

Řeznou strunu zkraťte před startem na 13 cm, abyste nepřetěžovali motor (obrázek 5A).

Stupně startovací klapky:

CLOSE	CHOKE	RUN

Studený start

Pozor!
Za startovací lanko tahejte vždy rovně.
Nenechávejte je, aby se vracelo skokem.

1. Nastavte spínač zapalování do polohy "Start" (obrázek 5B).
2. Startovací klapku posuňte do polohy "CLOSE" (obrázek 5C).
3. Palivové čerpadlo 10x stiskněte (obrázek 5D) a vyčkejte 10 vteřin.
4. Zařízení dobře držte za rukojeť - bezpečnostní závěrnou páku (A) a páčku plynu (B) držte na maximech (obrázek 5E).
5. Potáhněte 6-8x za startovací lanko. Dbejte na to, aby tah byl rovnoměrný a rychlý (obrázek 5F).
6. Startovací klapku nastavte do polohy "CHOKE“ (obrázek 5G).
7. Zatáhněte 4x za startovací lanko a páčku plynu zatlačte na maximum (obrázek 5F).
8. Po nastartování motoru nechte startovací klapku po dobu asi 20 vteřin v poloze „CHOKE“.
9. Potom startovací klapku posuňte do polohy "RUN" (obrázek 5H).
10. Pokud by motor nenastartoval, zopakujte kroky 5 až 10.

Teplý start

1. Nastavte spínač zapalování do polohy "Start".
2. Startovací klapku posuňte do polohy „CHOKE“ (obrázek 6A).
3. Pevně uchopte páčku plynu a bezpečnostní závěrnou páku zatlačte na maximum.
4. Rychle zatáhněte za startovací lanko maximálně 6x - motor naskočí. Páčku plynu tiskněte na maximum, dokud motor neběží klidně.

- Motor nenaskakuje:
  - Startovací klapku nastavte do polohy "RUN".
  - 5x zatáhněte za startovací lanko
- Jestliže motor znovu nenaskočí:
  - počkejte 5 minut a poté proveďte další pokus s páčkou plynu nastavenou na maximum

Řiďte se podle kapitoly "Pomoc při poruchách".

Vypněte motor

1. Uvolněte páčku plynu a nechte motor běžet naprázdno.
2. Nastavte spínač zapalování do polohy "STOP" (obrázek 6B).

Pozor!
Motor po vypnutí ještě dobíhá - nebezpečí úrazu!

Návod k použití

Motor nechávejte při vyžínání a sečení vždy běžet v horní části otáčkového rozpětí

Bezpečnostní pokyny

Pozor!
Dbejte na bezpečnostní a varovné pokyny uváděné v této dokumentaci a na zařízení.

- Noste účelné pracovní oblečení.
- Při práci dbejte na bezpečný postoj.
- Zařízení vždy obsluhujte oběma rukama.
- Tělo a oblečení udržujte mimo dosah řezného mechanismu.
- Ostatní subjekty udržujte mimo nebezpečné pásmo.
- Strunovou hlavu nikdy nezvedejte nad výšku kolen, je-li zařízení v provozu.
- Při sečení na svahu vždy stůjte o něco níž, než kde se nachází řezný mechanismus.
- Nikdy nepracujte na hladkém, kluzkém hrbolu nebo stráni.
- Zařízení nikdy nepoužívejte v blízkosti snadno vznětlivých kapalin nebo plynů - hrozí nebezpečí výbuchu a/nebo požáru!
- Po kontaktu s cizím tělesem:
  - vypněte motor
  - zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno
- Osoby, které nejsou s křovinořezem obeznámeny, by si měly zacházení s ním trénovat při vypnutém motoru.

Prodloužení řezné struny

1. Motor nechte běžet na plný plyn a strunovou hlavou se dotkněte země (obrázek 7A).
2. Struna se automaticky prodlouží.

Nůž na ochranném štítu zkracuje strunu na přípustnou délku.

Čištění ochranného štítu

1. Zařízení vypněte.
2. Opatrně odstraňte zbytky sečení šroubovákem nebo podobným nástrojem (obrázek 7B).

Ochranný štít čistěte pravidelně, abyste předešli přehřívání trubkového držadla.

Vyžínání

1. Prohlédněte si terén a stanovte požadovanou výšku sečení.
2. Strunovou hlavu veďte a udržujte v požadované výšce.
3. Zařízením pohybujte jako srpem ze strany na stranu.
4. Strunovou hlavu udržujte vždy paralelně k zemi (obrázek 8A).

Nízké vyžínání

1. Zařízení veďte v mírném náklonu dopředu tak, aby se pohybovalo těsně nad zemí.
2. Vždy vyžínejte při pohybu od těla.

Vyžínání u plotů a betonových základů

Pozor!
Nedotýkejte se pevných staveb - nebezpečí zpětného rázu!

1. Zařízení veďte pomalu a opatrně a nenechávejte strunu narážet na překážky.

Vyžínání kolem kmenů stromů

1. Zařízení vodte kolem kmenů stromů opatrně a pomalu tak, aby se řezná struna nedotkla kůry stromu.
2. Kolem kmenů stromů vyžínejte zleva doprava.
3. Trávu a plevely zachycujte koncem struny, přitom držte strunovou hlavu nakloněnou mírně dopředu.

Vyžínání u kamenného zdiva, betonových základů a stromů vede ke zvýšenému opotřebení struny.

Sečení

1. Strunovou hlavu nakloňte doprava v úhlu 30 stupňů. (obrázek 8B)
2. Rukojeť nastavte do požadované polohy.

Pozor!
Odstraňujte z pracovní zóny cizí předměty.
Nebezpečí úrazu / poškození věcí odmrštěnými cizími tělesy.

Údržba a ošetřování

Výměna řezné struny *(obrázek 9 A-F)*

Pozor!
Nebezpečí úrazu!
Ve strunové hlavě nepoužívejte kovový drát nebo kovový drát s plastovým povlakem.

1. Odstraňte hvězdicový šroub A (obrázek 9A)
2. Sundejte cívku (B) a pružinu (C) z vřetene (D).
3. Odstraňte zbytek řezné struny (H).
4. Vložte novou řeznou strunu (délka: 4,3 m [14“], Ø: 2 mm [080“]) koncem smyčky do štěrbiny v cívce (obrázek 9B).
5. Řeznou strunu pevně naviňte na cívku ve směru pohybu hodinových ručiček (obrázek 9C). Dbejte na to, aby se obě poloviny struny nacházely vždy v samostatném cívkovém pouzdře. Strunu navíjejte, až zbude struna o délce 15 cm, [6“].
6. Každý z konců řezné struny (H) provlečte jedním z otvorů (F) na protilehlé straně cívky (obrázek 9D).
7. Pružinu (C) veďte vřetenem (D) a konce struny provlečte vodicími očky (G) ve schránce (E). (obrázek 9E)
8. Cívku zaveďte do schránky (E) a současně protáhněte konce struny vodicími očky (G). Dbejte na správnou polohu pružiny (C) k cívce (D) a schránce (obrázek 9E).
9. Cívku zatlačte napevno do schránky - pružina je napnuta. Zatáhněte silně za oba konce struny (H), aby struna nezůstala zaklíněna mezi cívkou a schránkou (obrázek 9F).
10. Napětí pružiny udržujte stálým tlakem cívky ve schránce a šroub dotáhněte rukou (obrázek 9G).
11. Pracovní délku struny zkraťte na cca 13 cm [5“], aby motor nebyl ve startovací a zahřívací fázi přetěžován.

Vzduchový filtr *(obrázek 10)*

Pozor!
Zařízení nikdy neprovozujte bez vzduchového filtru. Vzduchový filtr pravidelně čistěte. Poškozený filtr vyměňte.

1. Odstraňte hvězdicový šroub (A), sejměte víko (B) a vyjměte vzduchový filtr (C).
2. Vzduchový filtr čistěte vodou a mýdlem.
3. Nepoužívejte benzín!Nechte vzduchový filtr uschnout.
4. Vzduchový filtr namontujte v opačném pořadí zpět.

Čistič paliva *(obrázek 11 A-C)*

Pozor!
Zařízení nikdy neprovozujte bez čističe paliva. Následkem mohou být vážné škody na motoru.

1. Úplně vyjměte víko palivové nádrže (A).
2. Přítomné palivo vypusťte do vhodné nádoby.
3. Drátěným hákem (B) vyjměte filtr z nádrže.
4. Filtr (C) vytáhnete otáčivým pohybem.
5. Vyměňte filtr (C).

Seřízení karburátoru

Karburátor je optimálně nastaven z výroby.

Zapalovací svíčka *(obrázek 12)*

vzdálenost elektrod zapalovací svíčky
= 0.635mm [0.025“].

1. Zapalovací svíčku utahujte točivým momentem 12-15 Nm.
2. Nástrčku zapalovací svíčky nasaďte na zapalovací svíčku.

Broušení nože na přiřezávání struny *(obrázek 13)*

1. Uvolněte řezací nůž (A) z ochranného štítu (B).
2. Řezací nůž upevněte do svěráku a naostřete jej plochým pilníkem. Bruste jen v jednom směru.

Ukládání

1. Vyprázdněte palivovou nádrž.
2. Nastartujte motor a nechte jej běžet naprázdno, dokud se nezastaví.
3. Nechte motor vychladnout.
4. Klíčem na zapalovací svíčky povolte zapalovací svíčku.
5. Do spalovacího prostoru nalejte čajovou lžičku dvoutaktního oleje. Aby se olej rozvedl po vnitřku motoru, zatáhněte několikrát pomalu za startovací lanko.
6. Znovu nasaďte zapalovací svíčku.
7. Zařízení důkladně očistěte a proveďte údržbu.
8. Zařízení uložte na suché místo, kde nemrzne.

Pozor!
Zařízení neukládejte v blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla - hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu!

Opakované uvedení do provozu

1. Vyjměte zapalovací svíčku.
2. Rychle zatáhněte za startovací lanko, abyste odstranili zbývající olej ze spalovací komory.
3. Vyčistěte zapalovací svíčku, zkontrolujte vzdálenost elektrod, v případě potřeby vyměňte.
4. Zařízení připravte k použití.
5. Palivovou nádrž naplňte správnou směsí paliva a oleje (50 : 1).

Likvidace odpadu

Vysloužilá zařízení nesmějí být likvidována společně s domovním odpadem!

Obaly, zařízení a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů a je třeba je likvidovat odpovídajícím způsobem.

Pomoc při poruchách

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVA
Motor nestartuje	Chybný startovací postup	Dodržujte návod k obsluze
Motor nastartuje, ale dále neběží	chybná pozice páčky sytiče	přesuňte páčku do polohy RUN
	znečištěná, chybně nastavená nebo chybná zapalovací svíčka	zapalovací svíčku vyčistěte / nastavte nebo vyměňte
	znečištěný čistič paliva	čistič vyměňte
Motor nastartuje, ale neběží na plný výkon.	chybná pozice páčky sytiče	přesuňte páčku do polohy RUN
	znečištěný vzduchový filtr	Filtr vyčistěte nebo vyměňte
motor běží trhaně	znečištěná, chybně nastavená nebo chybná zapalovací svíčka	zapalovací svíčku vyčistěte / nastavte nebo vyměňte
nadměrné množství kouře	chybná palivová směs	používejte správnou palivovou směs (poměr 50:1)

U poruch, které nejsou uvedeny v této tabulce nebo které nedokážete odstranit sami, se laskavě obraťte na náš příslušný zákaznický servis.

Úvod

- Túto dokumentáciu si prečítajte pred uvedením do prevádzky. To je predpoklad pre bezpečnú prácu a bezporuchovú obsluhu.
- Dbajte na dodržiavanie bezpečnostných a výstražných upozornení v tejto dokumentácií a na zariadení.
- Táto dokumentácia je permanentnou súčasťou popísaného produktu a pri predaji by mala byť odovzdaná kupujúcemu.

Vysvetlenie značiek

Pozor!
Presným dodržiavaním týchto výstražných upozornení je možné zabrániť poraneniam a vecným škodám.

Špeciálne upozornenia pre lepšiu zrozumiteľnosť a obsluhu.

Význam symbolov na zariadení

	Prečítajte si návod na použitie.
	Noste ochranné okuliare, ochrannú prilbu, ochranu sluchu.
	Noste rukavice.
	Noste bezpečnostnú obuv.
	Pozor! Horúci povrch!
	Nebezpečenstvo vznikajúce odlietavajúcimi predmetmi.
	Pozor! Po vypnutí motora rezacia časť ešte dobieha.
	Vzdialenosť medzi zariadením a tretími osobami musí byť minimálne 15 m.
	Palivové čerpadlo
	Hladina hluku podľa smernice 2000/14/ES + 2005/88/ES.
	Nepoužívajte kovové vyžínacie kotúče.
	Maximálne otáčky vretena pri použití strunovej hlavy.

Použitie v súlade s určením

Toto zariadenie je určené na strihanie a kosenie trávnikov v súkromnej sfére.

Iné ako z toho vyplývajúce použitie je označené ako v rozpore s určením.

Pozor!
Zariadenie nesmie byť prevádzkované na podnikateľské účely.

Bezpečnostné upozornenia

- Prístroj používajte iba v technicky bezchybnom stave.
- Bezpečnostné a ochranné zariadenia nesmú byť odstavované z prevádzky.
- Zariadenie nesmie byť prevádzkované s inými rezacími nástrojmi alebo prídavnými zariadeniami.
- Noste vhodný pracovný odev:
  - Dlhé nohavice, pevné topánky, rukavice
  - ochrannú prilbu, ochranné okuliare, ochranu sluchu
- Pri práci dávajte pozor na bezpečný postoj.
- Prístroj nepoužívajte pod vplyvom únave, alkoholu, drog a liekov.
- Prístroj obsluhujte vždy obidvoma rukami.
- Rukoväť udržujte suchú a čistú.
- Telo a odev udržujte vzdialené od vyžínacieho mechanizmu.
- Tretie osoby sa musia zdržiavať mimo nebezpečnej oblasti.
- Z pracovnej oblasti odstráňte cudzie telesá.
- Ochranný kryt, strunovú hlavu a motor udržiavajte vždy bez zvyškov koseného materiálu.
- Pri opustení zariadenia:
  - vypnite motor
  - vyčkajte na zastavenie vyžínacieho mechanizmu
- Zariadenie nenechávajte bez dozoru.
- Deťom alebo iným osobám, ktoré nie sú zoznámené s návodom na použitie, nedovoľte stroj používať. Miestne predpisy môžu určovať minimálny vek obsluhujúcej osoby.

Bezpečnostné a ochranné zariadenia

Pozor!
Bezpečnostné a ochranné zariadenia nesmú byť odstavované z prevádzky - nebezpečenstvo poranenia!

Plynová páka

Zariadenie sa pri uvoľnení páky prepne na voľnobeh. (Motor beží ďalej, zastaví sa iba vyžínacie zariadenie). Túfofunkciu pravidelne kontrolujte!

Núdzové zastavenie

V prípade núdze prepnite spínač zapaľovania do polohy „STOP“.

Ochranný kryt pred údermi kameňov

Ochraňuje používateľa pred odlietavajúcimi predmetmi. Integrovaný nôž skracuje vyžínaciu strunu na prípustnú dĺžku.

Ochrana výfuku

Chráni pred kontaktom s horúcim výfukom.

Špecifikácia

Typ motora	vzduchom chladený, 2 taktný, pochrómovaný valec
Zdvihový objem	26cm^3
Čistá hmotnosť	5,92 kg
Objem nádrže	550 cm^3
Strunový vyžínací mechanizmus	dvojstrunový vyžínací mechanizmus, 43 cm
Dĺžka hnacieho hriadeľa	76,2 cm + 61 cm
Rukoväť	“D” rukoväť
Zapaľovanie	elektronické
Pohon	odstredivá spojka
Hladina akustického tlaku	101 dB(A)
Hladina akustického výkonu	116 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu	118 dB(A)
Intenzita vibrácií počas plnej záťaže	11,5 m/s^2
Intenzita vibrácií pri behu naprázdno	4,5 m/s^2
Maximálny výkon motora	0,78 kW
Otáčky motora	7600 min^{-1}
Odporúčané maximálne otáčky vretena	7600 min^{-1}
Rýchlosť chodu naprázdno	3000 ± 300 min^{-1}
Spotreba paliva	415 g/kWh

Montáž

Prehľad dielov *(obrázok 1)*

1	Strunová hlava
2	Vyžínacia struna
3	Ochranný kryt pred údermi kameňov
4	Rúrové teleso
5	Spojka
6	Rukoväť
7	Spínač zapaľovania
8	Plynová páka
9	Bezpečnostná blokovacia páka
10	Štartovacia klapka (Choke)
11	Kryt vzduchového filtra
12	Rukoväť štartéra
13	Kryt výfuku
14	Teleso štartovacieho lana
15	Palivová nádrž
16	Palivové čerpadlo (Primer)
17	Kľúč na skrutky s hlavičkou
18	Montážny materiál ochranný kryt

Pozor!
Zariadenie smie byť používané iba po úplnej montáži.

Montáž rukoväte *(obrázok 2)*

1. Nastavovaciu skrutku (A) uvoľnite a rukoväť otočte smerom dohora. Rukoväť nastavte do polohy podľa smeru šípky na výstražnej nálepke.
2. Nastavovaciu skrutku pevne pritiahnite.

Montáž ochranného krytu *(obrázok 3 A, B)*

1. Ochranný kryt (A) väčším tlakom nasaďte na rúrové teleso (B). Ochranný kryt musí k rúre pevne pricvaknúť.
2. Podložku (C) nasaďte na skrutku.
3. Skrutku (D) a maticu (E) pevne pritiahnite.

Montáž nadstavca *(obrázok4 A, B)*

1. Uvoľnite hviezdicovú skrutku (E).
2. Kryt nadstavcovej rúry (D) odstráňte a nadstavec zatlačte do rýchlovýmenného spojkového dielu (A). Uvoľňovací gombík (C) musí v diere (B) zaklapnúť.
3. Hviezdicovú skrutku (E) opäť pritiahnite.

Palivo a prevádzkové hmoty

Bezpečnostné upozornenia

Varovanie!
Benzín je vysoko horľavý - nebezpečenstvo požiaru!

- Benzín miešajte a uchovávajte iba v na to určených nádobách.
- Nepoužívajte palivovú zmes, ktorá bola skladovaná dlhšie ako 90 dní.
- Tankujte iba na voľnom priestranstve.
- Pri tankovaní nefajčite.
- Uzáver palivovej nádrže neotvárajte pri bežiacom alebo horúcom motore.
- Poškodenú nádrž alebo uzáver palivovej nádrže vymeňte.
- Uzáver palivovej nádrže vždy pevne uzatvorte.
- Ak benzín vytiekol:
  - Motor neštartujte
  - Zabráňte zapaľovacím pokusom.
  - Zariadenie očistite.

Vytvorenie palivovej zmesi

Používajte iba palivo v pomere 50:1.

1. Benzín a olej do 2-taktových motorov nalejte do príslušnej nádoby podľa tabuľky.
2. Obidva diely dôkladne premiešajte.

Tabuľka zmiešavacích pomerov paliva

Miešanie	Benzín	Zmiešavací olej
50 dielov benzínu: 1 diel zmiešavacieho oleja Zmiešavací olej pre 2-taktné motory	3 l	60 ml
	4 l	80 ml
	5 l	100 ml

Uvedenie do prevádzky

Pozor!
Pred uvedením do prevádzky vždy vykonajte vizuálnu kontrolu. Zariadenie nesmie byť prevádzkované s voľným, poškodeným alebo opotrebovaným vyžínacím mechanizmom a/alebo upevňovacími dielmi.

- Pred uvedením do prevádzky prekontrolujte, či
  - je zaklapnutý uvoľňovací gombík v spojovacom diele
  - je pevne pritiahnutá hviezdicová skrutka spojky
- Motorovú kosu vždy prevádzkujte s ochranným krytom.
- Dodržiavajte pre krajinu špecifické nariadenia o dobách prevádzky.
- Vždy dodržiavajte návod na použitie dodaný výrobcom motora.

Štartovanie motora

Varovanie!
Motor nenechávajte nikdy bežať v uzavretých priestoroch.
Nebezpečenstvo otravy!

Vyžínaciu strunu skráťte pred štartom na 13 cm, aby ste nepreťažili motor (obrázok 5A).

Polohy štartovacej klapky:

CLOSE	CHOKE	RUN

Studený štart

Pozor!
Štartovacie lano ťahajte vždy rovno.
Nenechávajte ho rýchlo stiahnuť naspäť.

1. Spínač zapaľovania prestavte do polohy „Start“ (obrázok 5B).
2. Štartovaciu klapku presuňte do polohy „CLOSE“ (obrázok 5C).
3. Palivové čerpadlo stlačte 10x (obrázok 5D) a počkajte 10 sekúnd.
4. Zariadenie pevne chyťte za rukoväť - úplne zatlačte bezpečnostnú blokovaciu páku (A) a plynovú páku (B) (obrázok 5E).
5. Štartovacie lano potiahnite 6 - 8x. Dbajte na rovnomerný, rýchly ťah (obrázok 5F).
6. Štartovaciu klapku prestavte do polohy „CHOKE“ (obrázok 5G).
7. Štartovacie lano potiahnite 4x a plynovú páku úplne zatlačte (obrázok 5F).
8. Po štarte motora ponechajte štartovaciu klapku po dobu cca. 20 sekúnd v polohe„CHOKE“.
9. Potom štartovaciu klapku presuňte do polohy „RUN“ (obrázok 5H).
10. Ak sa motor nenaštartoval, opakujte kroky 5 až 10.

Teplý štart

1. Spínač zapaľovania prestavte do polohy „Start“.
2. Štartovaciu klapku prestavte do polohy „CHOKE“ (obrázok 6A).
3. Plynovú páku pevne uchopte a bezpečnostnú blokovaciu páku zatlačte.
4. Štartovaciu šnúru potiahnite rýchlo maximálne 6x - motor naskočí. Plynovú páku držte stlačenú naplno, pokiaľ nezačne motor bežať potichu.

- Motor nenaskakuje:
  - Štartovaciu klapku prestavte do polohy „RUN”
  - Štartovaciu šnúru 5x potiahnite
- Ak motor opäť nenaskočí:
  - Počkajte 5 minút a následne to vyskúšajte ešte jedenkrát so zatlačenou plynovou pákou

Všimnite si kapitolu „Pomoc pri poruchách“.

Vypnutie motora

1. Uvoľnite plynovú páku a motor nechajte bežať na voľnobeh.
2. Spínač zapaľovania prestavte do polohy „STOP“. (obrázok 6B)

Pozor!
Motor po vypnutí dobieha - nebezpečenstvo poranenia!

Návod na použitie

Motor nechajte počas vyžínania a kosenia bežať vo vyššej oblasti otáčok.

Bezpečnostné upozornenia

Pozor!
Dbajte na dodržiavanie bezpečnostných a výstražných upozornení v tejto dokumentácií a na zariadení.

- Noste vhodný pracovný odev.
- Pri práci dbajte na bezpečný postoj.
- Zariadenie obsluhujte vždy obidvoma rukami.
- Telo a odev udržujte vzdialené od vyžínacieho mechanizmu.
- Tretie osoby sa musia zdržiavať mimo nebezpečnej oblasti.
- Strunovú hlavu nedržte nikdy nad výškou kolien, ak je prístroj v prevádzke.
- Pri kosení na svahoch vždy stojte pod vyžínacím zariadením.
- Nikdy nepracujte na hladkom, šmykľavom kopci alebo svahu.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti ľahko zápalných kvapalín alebo plynov - nebezpečenstvo explózie a/alebo požiaru!
- Po kontakte s cudzím telesom:
  - vypnite motor
  - zariadenie prekontrolujte na poškodenia
- Osoby, ktoré nie sú oboznámené s vyžínačom, by mali byť pri zariadení iba s vypnutým motorom.

Predĺženie vyžínacej struny

1. Motor nechajte bežať na plný plyn a strunovou hlavou ťuknite na zem (obrázok 7A). Struna sa automaticky predĺži.

Nôž na ochrannom kryte skráti strunu na prípustnú dĺžku.

Vyčistenie ochranného krytu

1. Zariadenie vypnite.
2. Zvyšky po kosení opatrne odstráňte skrutkovačom alebo podobným nástrojom (obrázok 7B).

Ochranný kryt pravidelne čistite, aby ste zabránili prehriatiu rúrového telesa.

Vyžínanie

1. Prekontrolujte terén a nastavte požadovanú výšku vyžínania.
2. Strunovú hlavu priveďte do požadovanej výšky a držte.
3. Zariadením pohybujte tak isto ako s kosou zo strany na stranu.
4. Strunovú hlavu držte neustále paralelne k zemi (obrázok 8A).

Nízke vyžínanie

1. Zariadenie veďte s jemným sklonom dopredu tak, že sa pohybuje tesne nad zemou.
2. Vyžínajte vždy smerom od tela.

Vyžínanie pri plotoch a základoch

Pozor!
Nedotýkajte sa pevných stavieb - nebezpečenstvo spätného nárazu!

1. Zariadenie veďte pomaly a opatrne, bez toho aby ste ho nechali narážať na prekážky.

Vyžínanie okolo stromov

1. Zariadenie veďte okolo stromov opatrne a pomaly tak, že sa vyžínacia struna nedotýka kôry stromov.
2. Okolo stromov koste smerom zľava doprava.
3. Trávu a burinu zachyťte špičkou struny a strunovú hlavu pohnite ľahko smerom dopredu.

Vyžínanie pri kamenných múroch, základoch, stromoch vedie k vyššiemu opotrebovaniu struny.

Kosenie

1. Strunovú hlavu nahnite v 30 stupňovom uhle smerom doprava. (obrázok 8B)
2. Rukoväť nastavte do požadovanej polohy.

Pozor!
Cudzie telesá odstráňte z pracovnej oblasti.
Nebezpečenstvo poranenia/ vecné poškodenie odlietavajúcimi cudzími telesami.

Údržba a ošetrovanie

Výmena vyžínacej struny *(obrázok 9 A-F)*

Pozor!
Nebezpečenstvo poranenia!
V strunovej hlave nepoužívajte kovový drôt alebo kovový drôt obalený umelou hmotou.

1. Odstráňte hviezdicovú skrutku (A) (obrázok 9A).
2. Z vretena (D) odoberte cievku so strunou (B) a pero (C).
3. Odstráňte zvyšnú vyžínaciu strunu (H).
4. Vložte novú vyžinaciu strunu (dĺžka: 4.3m [14“], Ø: 2mm [080“]) so slučkovým koncom v drážke cievky so strunou (obrázok 9B).
5. Vyžínaciu strunu pevne naviňte v smere hodinových ručičiek na cievku (obrázok 9C). Dbajte na to, aby sa obidve polovice struny nachádzali v separátnych puzdrách cievky. Struny naviňte, aby vždy zostala dĺžka struny 15cm, [6“].
6. Každý koniec vyžínacej struny (H) preveďte otvormi (F) na protiľahlej strane cievky (obrázok 9D).
7. Pero (C) preveďte vretenom (D) a konce strún prevlečte cez osi (G) v puzdre (E). (obrázok 9E)
8. Cievku zaveďte do puzdra (E) a súčasne pretiahnite konce strún cez osi (G). Dbajte na správnu polohu pera (C) k cievke (D) a k puzdru (obrázok 9E).
9. Cievku pevne zatlačte do puzdra - pero je napnuté. Pevne zatiahnite na obidvoch koncoch struny (H) tak, že toto nie je zaseknuté medzi cievkou a puzdrom (obrázok 9F).
10. Napnutie pre držte konštantným tlakom cievky v puzdre a skrutku pevne pritiahnite (obrázok 9G).
11. Šnúru struny skráťte na cca. 13 cm [5“], aby ste nepreťažili motor v štartovacej a zahrievacej fáze.

Vzduchový filter *(obrázok 10)*

Pozor!
Zariadenie nikdy nepoužívajte bez vzduchového filtra. Vzduchový filter pravidelne čistite. Poškodený vzduchový filter vymeňte.

1. Odstráňte hviezdicovú skrutku (A), odoberte kryt (B) a vyberte vzduchový filter (C).
2. Vzduchový filter očistite mydlom a vodou. Nepoužívajte benzín!
3. Vzduchový filter nechajte uschnúť.
4. Vzduchový filter namontujte v opačnom poradí.

Palivový filter *(obrázok 11 A-C)*

Pozor!
Zariadenie nikdy nepoužívajte bez palivového filtra. Následkom môže byť ťažké poškodenie motora.

1. Kryt palivovej nádrže (A) úplne odoberte.
2. Existujúce palivo vylejte do vhodnej nádoby.
3. Pomocou háčika z drôtu (B) vyberte filter z nádrže.
4. Filter (C) stiahnite otáčavým pohybom.
5. Filter (C) vymeňte.

Nastavenie karburátora

Karburátor je zo závodu optimálne nastavený.

Zapaľovacia sviečka *(obrázok 12)*

Vzdialenosť elektród = 0.635mm [0.025“].

1. Zapaľovaciu sviečku pritiahnite uťahovacím momentom 12-15 Nm.
2. Koncovku zapaľovacieho kábla nasaďte na zapaľovaciu sviečku.

Brúsenie noža strunovej šnúry *(obrázok 13)*

1. Rezací nôž (A) uvoľnite z ochranného krytu (B).
2. Rezací nôž upevnite do zveráku a nabrúste ho plochým pilníkom. Nôž brúste iba v jednom smere.

Skladovanie

1. Vyprázdnite palivovú nádrž.
2. Motor naštartujte a nechajte ho bežať na voľnobeh, pokiaľ nezhasne.
3. Motor nechajte ochladnúť.
4. Zapaľovaciu sviečku uvoľnite pomocou kľúča na sviečky.
5. Spaľovaciu komoru naplňte dvoma čajovými lyžičkami oleja pre 2-taktné motory. Pre rozloženie oleja vo vnútornom priestore motora viackrát pomaly potiahnite štartovacie lano.
6. Zapaľovaciu sviečku opäť nasaďte.
7. Zariadenie dôkladne očistite a vykonajte údržbu.
8. Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste.

Pozor!
Zariadenie neskladujte pri otvorenom ohni alebo zdrojoch tepla - nebezpečenstvo požiaru alebo explózie!

Znovu uvedenie do prevádzky

1. Odstráňte zapaľovaciu sviečku.
2. Štartovacie lano rýchlo natiahnite, a zostávajúci olej odstráňte zo spaľovacej komory.
3. Zapaľovaciu sviečku očistite, prekontrolujte vzdialenosť elektród a podľa potreby sviečku vymeňte.
4. Zariadenie pripravte na použitie.
5. Nádrž naplňte správnou zmesou paliva a oleja 50:1).

Likvidácia

Zariadenia, ktoré doslúžili, nelikvidujte cez domový odpad!

Balenie, zariadenie a príslušenstvo sú vyrobené z recyklovateľných materiálov a preto ich príslušne likvidujte.

Pomoc pri poruchách

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	OPRAVA
Motor neštartuje	Nesprávny postup pri štartovaní	Dodržiavajte návod na použitie
Motor naskočí, ale ďalej nebeží	Nesprávna poloha páky Choke	Páku prestavte do polohy RUN
	Znečistené, nesprávne nastavené alebo nesprávne zapaľovacie sviečky	Zapaľovacie sviečky očistite / nastavte alebo vymeňte
	Znečistený palivový filter	Filter vymeňte
Motor štartuje, ale nebeží na plný výkon	Nesprávna poloha páky Choke	Páku prestavte do polohy RUN
	Znečistený vzduchový filter	Filter vyčistite alebo vymeňte
Motor beží nepravidelne	Znečistené, nesprávne nastavené alebo nesprávne zapaľovacie sviečky	Zapaľovacie sviečky očistite / nastavte alebo vymeňte
Nadmerné množstvo dymu	Nesprávna zmes paliva	použite správnu zmes paliva (pomer 50:1)

Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ktoré si neviete odstrániť sami, sa prosím obráťte na náš príslušný zákaznícky servis.

Введение

- Прочитайте данную документацию перед включением устройства. Это является исходным условием для безопасной работы и бесперебойного пользования.
- Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания в документации и на устройстве.
- Данная документация является составной частью описанного изделия и при продаже должна быть передана покупателю.

Условные обозначения

Внимание!
Точное соблюдение этих предупреждающих указаний может предотвратить травмы людей и / или повреждение имущества.

Специальные указания по лучшему пониманию и обращению.

Обозначение символов на устройстве

	Читайте руководство по эксплуатации
	Носите защитные очки, защитный шлем, наушники
	Носите защитные перчатки
	Носите защитную обувь
	Внимание! Горячая поверхность!
	Опасность травмирования выбрасываемыми предметами
	Внимание! После выключения двигателя режущая часть продолжает вращаться некоторое время
	Расстояние между устройством и сторонним лицом должно составлять не менее 15 м
	Топливный насос
	Уровень звуковой мощности в соответствии с директивой ЕС 2000/14/EC + 2005/88/EC
	Не используйте металлические ножевые диски
	Максимальное число оборотов шпинделя при использовании головки с леской

Применение по назначению

Это устройство предназначено для подравнивания газонов и скашивания травы на частных участках.

Иное, выходящее за это использование считается ненадлежащим (использованием не по назначению).

Внимание!
Запрещается использовать устройство в коммерческой деятельности.

Указания по технике безопасности

- Используйте устройство только в безупречном техническом состоянии
- Не выводите из работы приборы безопасности и защитные устройства
- Запрещается использовать при работе с устройством другие режущие инструменты или навесное оборудование
- Носите соответствующую рабочую одежду:
  - длинные брюки, обувь на устойчивой подошве, защитные перчатки
  - Защитный шлем, защитные очки, наушники
- При работе следует обращать внимание на устойчивое положение
- Не работайте с устройством под воздействием усталости, алкоголя, наркотиков или медикаментов
- Всегда держите устройство двумя руками
- Содержите ручки сухими и чистыми
- Не допускайте попадания частей тела и одежды в режущий аппарат
- Не допускайте нахождения кого бы то ни было в опасной зоне
- Удалите посторонние предметы из рабочей зоны
- Всегда держите предохранительный щиток, головку с леской и двигатель свободными от остатков скошенной травы
- При оставлении устройства:
  - выключить двигатель
  - дождитесь остановки режущего аппарата
- не оставляйте устройство без наблюдения
- Никогда не позволяйте пользоваться устройством детям или лицам, не изучившим руководство по эксплуатации. Предписания закона, действующие на месте использования, могут установить минимальный возраст лица, которому разрешена работа с устройством.

Приборы безопасности и защитные устройства

Внимание!
Запрещается выводить из работы приборы безопасности и защитные устройства – опасность травмирования!

Дроссельный рычаг

При отпускании рычага устройство переключается на холостой ход. (Двигатель продолжает работать, останавливается только режущий аппарат) Необходимо регулярно проверять даннуюфункцию!

Аварийный останов

В аварийной ситуации поставьте переключатель зажигания на "STOP".

Предохранительный щиток от удара камнем

Защищает пользователя от выбрасываемых предметов. Встроенный нож укорачивает режущую нить до допустимой длины.

Защита выхлопной трубы

Предохраняет от контакта с горячими выхлопными газами.

Спецификация

Тип двигателя	2-тактный цилиндр с хромовым покрытием, воздушное охлаждение
Рабочий объем	26 $см^3$
Сухой вес	5,92 кг
Емкость бака	550 $см^3$
Режущий аппарат с леской	Режущий аппарат с двойной леской, 43 см
Длина приводного вала	76,2 см + 61 см
Ручка	Ручка "D"
Зажигание	электронное
Привод	Центробежное сцепление
Уровень звукового давления	101 дБ(А)
Уровень звуковой мощности	116 дБ(А)
Гарантированный уровень звуковой мощности:	118 дБ(А)
Сила вибрации при полной нагрузке	11,5 $м/с^2$
Сила вибрации на холостом ходу	4,5 $м/с^2$
Максимальная мощность двигателя	0,78 кВт
Число оборотов двигателя	7600 $мин^{-1}$
Рекомендуемое максимальное число оборотов шпинделя	7600 $мин^{-1}$
Скорость холостого хода	3000 ± 300 $мин^{-1}$
Расход топлива	415 г/кВтчас

Монтаж

Краткое описание узлов *(рис. 1)*

1	Головка с леской
2	Режущая нить (леска)
3	Предохранительный щиток от удара камнем
4	Труба рукоятки
5	Соединительная муфта
6	Рукоятка
7	Замок зажигания
8	Дроссельный рычаг
9	Предохранительный стопорный рычаг
10	Воздушная заслонка (Choke)
11	Кожух воздушного фильтра
12	Ручка стартера
13	Кожух выхлопной трубы
14	Кожух тросика стартера
15	Топливный бак
16	Топливный насос (праймер)
17	Ключ кнопочного винта
18	Монтажные материалы, предохранительный щиток

Внимание!
Аппарат разрешается использовать только после полного монтажа.

Монтаж ручки *(рис. 2)*

1. Отпустите регулировочный винт (A) и поверните ручку вверх. Установите ручку в соответствии с направлением стрелки на предупреждающей наклейке.
2. Затяните регулировочный винт.

Монтаж предохранительного щитка *(рис. 3 A, B)*

1. Установите предохранительный щиток (A), сильно нажав на держатель рукоятки (B). Предохранительный щиток должен защелкнуться на рабочей части трубки.
2. Уложите подкладную шайбу (C) на винт.
3. Затяните винт (D) и гайку (E).

Монтаж насадки *(рис. 4 A, B)*

1. Отпустите винт со звездообразной головкой (E).
2. Снимите колпачок с патрубка (D) и вдавите оправку непосредственно в быстросменную муфту (A). Кнопка разблокировки (C) должна войти в отверстие (B).
3. Снова затяните винт со звездообразной головкой (E).

Топливо и рабочие материалы

Указания по технике безопасности

Предупреждение!
Бензин является чрезвычайно горючим материалом – опасность пожара!

- Бензин разрешается смешивать и хранить только в предназначенных для этого емкостях.
- не используйте топливную смесь, хранившуюся более 90 дней.
- Заправляйте устройство только на открытом воздухе
- Не курите при заправке устройства топливом
- Не открывайте крышку топливного бака при работающем или горячем двигателе
- Замените поврежденный топливный бак или крышку топливного бака
- Всегда плотно закрывайте крышку топливного бака
- Если вытек бензин:
  - двигатель не заводить
  - не предпринимайте попытку запустить двигатель
  - Очистите устройство

Подготовка топливной смеси

Используйте топливо только в соотношении 50:1.

1. Залейте бензин и 2-тактное фирменное масло в соответствующую емкость согласно таблице.
2. Тщательно перемешайте обе компоненты.

Таблица пропорций смешивания топлива

Процесс смешивания	Бензиновый двигатель	Смешанное масло
50 частей бензина : 1 часть смешанного масла Смешанное масло для 2-тактных двигателей	3 л	60 мл
	4 л	80 мл
	5 л	100 мл

Ввод в эксплуатацию

Внимание!
Перед началом работы необходимо всегда проводить визуальный контроль. Запрещается использовать устройство с незакрепленным, поврежденным или изношенным режущим аппаратом и/или крепежными элементами.

- Перед началом работы необходимо проверить, что
  - кнопка разблокирования защелкнута в соединительном элементе
  - грибковая ручка соединительной муфты затянута
- Используйте косу только с предохранительным щитком
- Соблюдайте национальные положения о времени работы
- Всегда соблюдайте указания руководства по эксплуатации, входящего в комплект поставки, от изготовителя двигателя

Запуск двигателя

Предупреждение!
Категорически запрещается запускать двигатель в закрытом помещении.
Опасность отравления!

Укоротите режущую нить перед запуском до 13 см, чтобы не перегружать двигатель (рис. 5A).

Положения воздушной заслонки:

CLOSE	CHOKE	RUN (запуск)

Холодный пуск

Внимание!
Тросик стартера тяните всегда прямо.
Не отпускайте резко назад.

1. Установите ключ зажигания в позицию "Start" (рис. 5B).
2. Установите воздушную заслонку в позицию "CLOSE" (рис. 5C).
3. Прокачайте топливный насос 10 раз (рис. 5D) и подождите 10 секунд.
4. Крепко удерживая устройство за ручку, полностью вдавите предохранительный стопорный рычаг (A) и дроссельный рычаг (B) (рис. 5E).
5. Вытяните тросик стартера 6 – 8 раз. Обращайте внимание на равномерность и скорость движений (рис. 5F).
6. Установите воздушную заслонку в позицию "CHOKE" (рис. 5G).
7. Вытяните тросик стартера 4 раза и полностью вдавите дроссельный рычаг (рис. 5F).
8. После запуска двигателя оставьте воздушную заслонку приблизительно на 20 секунд в позиции "CHOKE".
9. Затем передвиньте воздушную заслонку в позицию "RUN" (рис. 5H).
10. Если двигатель не заводится, повторите шаги с 5 по 10.

“Теплый” пуск

1. Установите ключ зажигания в позицию "Start".
2. Установите воздушную заслонку в позицию "CHOKE" (рис. 6A).
3. Удерживая жестко дроссельный рычаг, вдавите предохранительный стопорный рычаг.
4. Быстро вытяните тросик стартера максимум 6 раз - двигатель заводится. Держите дроссельный рычаг полностью нажатым до тех пор, пока двигатель не будет работать равномерно.

- Двигатель не запускается:
  - Установите воздушную заслонку в позицию "RUN"
- Вытяните тросик стартера 5 разЕсли двигатель снова не запускается:
  - подождите 5 минут и затем попробуйте еще раз с нажатым акселератором

Прочитайте „Устранение неисправностей“.

выключить двигатель

1. Отпустите дроссельный рычаг и оставьте работать двигатель на холостом ходу.
2. Установите ключ зажигания в позицию "STOP" (рис. 6B)

Внимание!
После выключения двигатель продолжает работать – опасность травмирования!

Руководство по использованию

Во время подравнивания газонов и скашивания травы двигатель должен работать в верхнем диапазоне частоты вращения

Указания по технике безопасности

Внимание!
Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания в документации и на устройстве.

- Носите соответствующую рабочую одежду
- При работе следует обращать внимание на устойчивое положение
- Держите устройство всегда двумя руками
- Не допускайте попадания частей тела и одежды в режущий аппарат
- Не допускайте нахождения кого бы то ни было в опасной зоне
- Не поднимайте головку с леской выше коленей, когда устройство работает
- При работе на склонах следует всегда находиться ниже режущего устройства
- Не работайте на гладком или скользком уклоне или спуске
- Никогда не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов – опасность взрыва и / или пожара!
- После контакта с посторонними предметами:
  - выключить двигатель
  - проверьте устройство на предмет повреждения
- Лица, не работавшие с триммером, должны научиться обращаться с устройством при выключенном двигателе

Удлинение режущей лески

1. Включите двигатель на полную мощность и коротко коснитесь головкой с леской земли (рис. 7A). Леска автоматически удлинится.

Нож на предохранительном щитке укорачивает режущую нить на допустимую длину.

Очистка предохранительного щитка

1. Выключите устройство.
2. Осторожно удалите остатки травы отверткой или подобным инструментом (рис. 7B).

Для предотвращения перегрева трубы рукоятки регулярно чистите предохранительный щиток.

Подравнивание газона

1. Проверьте местность и определите желаемую высоту реза.
2. Ведите головку с леской на требуемой высоте, крепко удерживая.
3. Перемещайте устройство из стороны в сторону серповидным движением.
4. Держите головку с леской постоянно параллельно земле (рис. 8 A).

Подравнивание на низкой высоте

1. Ведите устройство под легким наклоном вперед так, чтобы оно двигалось почти у самой земли.
2. Перемещайте устройство всегда от себя.

Подравнивание около изгородей и фундаментов

Внимание!
Не касайтесь неподвижных конструкций – опасность отдачи!

1. Перемещайте устройство медленно и осторожно, не давая нити натолкнуться на препятствие.

Подравнивание вокруг стволов деревьев

1. Ведите устройство медленно и осторожно вокруг ствола дерева так, чтобы режущая нить не касалась коры дерева.
2. Перемещайте устройство слева направо вокруг ствола дерева.
3. Траву и сорняки обрабатывайте концом нити, слегка наклоняя головку с леской вперед.

Подравнивание около каменных стен, фундаментов и деревьев ведет к повышенному износу нити (лески).

Косьба

1. Наклоните головку с леской вправо под углом 30°. (Рис. 8 B)
2. Установите рукоятку в требуемую позицию.

Внимание!
Удалите посторонние предметы из рабочей зоны. Опасность травмирования/повреждения имущества из-за выбрасываемых посторонних предметов.

Техническое обслуживание и уход

Замена режущей нити *(рис. 9 A-F)*

Внимание!

Опасность травм!

Не используйте металлическую проволоку или металлическую проволоку с пластмассовым покрытием в головке для лески.

1. Снимите винт со звездообразной головкой (A) (рис. 9 A).
2. Снимите катушку с нитью (B) и пружину (C) со шпинделя (D).
3. Удалите оставшуюся режущую нить (H).
4. Уложите новую режущую нить (длина: 4,3 м, Ø: 2 мм) петлей в паз катушки (рис. 9B).
5. Намотайте режущую нить на катушку по часовой стрелке (рис. 9C). Следите за тем, чтобы обе половины нити находились в соответствующем отдельном корпусе катушки. Наматывайте нить, пока не останется отрезок нити в 15 см.
6. Проденьте по одному концу режущей нити (H) в отверстия (F) на противоположной стороне катушки (рис. 9D).
7. Проведите пружину (C) через шпиндель (D) и проденьте концы нитей через проушины (G) в корпусе (E)(Рис. 9 E).
8. Поместите катушку в корпус (E) и одновременно протяните концы нитей через проушины (G). Следите за правильным положением пружины (C) относительно катушки (D) и корпуса (рис. 9E).
9. Плотно вдавите катушку в корпус - пружина натянута. Потяните за оба конца нити (H) так, чтобы она не была зажата между катушкой и корпусом (рис. 9F).
10. Сохраняя натяжение пружины при помощи постоянного давления катушки в корпусе, затяните винт от руки (рис. 9G).
11. Укоротите леску приблизительно до 13 см, чтобы не перегружать двигатель во время запуска и прогрева.

Воздушный фильтр *(рис. 10)*

Внимание!

Категорически запрещается использовать устройство без воздушного фильтра. Регулярно чистите воздушный фильтр. Замените поврежденный фильтр.

1. Снимите винт со звездообразной головкой (A), снимите крышку (B) и извлеките воздушный фильтр (C).
2. Очистите воздушный фильтр водой с мылом. Не используйте бензин!
3. Просушите воздушный фильтр.
4. Установите воздушный фильтр в обратном порядке.

Топливный фильтр *(рис. 11 A-C)*

Внимание!

Никогда не используйте устройство без топливного фильтра. Следствием могут быть серьезные повреждения двигателя.

1. Полностью извлеките крышку топливного бака (A).
2. Слейте имеющееся топливо в соответствующую емкость.
3. Вытяните фильтр из бака при помощи проволочного крючка (B).
4. Извлеките фильтр (C), слегка повернув его.
5. Замените фильтр (C).

Регулировка карбюратора

Карбюратор оптимально отрегулирован на заводе.

Свеча зажигания *(рис. 12)*

Расстояние между электродами свечи зажигания = 0,635 мм.

1. Затяните свечу зажигания с моментом затяжки 12 - 15 Нм.
2. Установите свечной наконечник на свечу зажигания.

Заточка ножа для лески *(рис. 13)*

1. Отсоедините нож (A) от предохранительного щитка (B).
2. Закрепите нож в тисках и заточите при помощи плоского напильника. Затачивайте только в одном направлении.

Хранение

1. Удалите топливо из топливного бака.
2. Запустите двигатель и оставьте работать на холостом ходу, пока он не остановится.
3. Дайте двигателю остыть.
4. Выкрутите свечу зажигания при помощи свечного ключа.
5. Залейте чайную ложку 2-тактного масла в камеру сгорания. Для распределения масла внутри двигателя несколько раз медленно вытяните тросик стартера.
6. Снова вставьте свечу зажигания.
7. Необходимо тщательно вычистить и обслуживать устройство.
8. Храните устройство в сухом прохладном месте.

Внимание!
Не храните устройство вблизи открытого огня или источников тепла – опасность пожара или взрыва!

Повторный ввод в эксплуатацию

1. Извлеките свечу зажигания.
2. Быстро вытяните тросик стартера, чтобы удалить оставшееся масло из камеры сгорания.
3. Очистите свечу зажигания, проверьте расстояние между электродами, при необходимости замените.
4. Подготовьте устройство к работе.
5. Наполните топливный бак правильной топливно-масляной смесью (50 : 1).

Утилизация

Не выбрасывайте отслужившие свой срок устройства в обычные контейнеры для мусора!

Упаковка, устройство и принадлежности изготовлены из пригодного для переработки материала и должны быть утилизированы соответствующим образом.

Устранение неисправностей

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	КОРРЕКТИРОВКА
Двигатель не заводится	Неправильный запуск	Соблюдайте указания руководства по эксплуатации!
Двигатель заводится, но не работает	Неправильное положение рычага на Choke	Установите рычаг на RUN
	Загрязненная, неправильно выставленная или несоответствующая свеча зажигания	Очистите / отрегулируйте свечу зажигания или замените
	Загрязненный топливный фильтр	Замените фильтр.
Двигатель заводится, но работает не на полной мощности.	Неправильное положение рычага на Choke	Установите рычаг на RUN
	Загрязненный воздушный фильтр	Очистите или замените фильтр
Двигатель работает рывками	Загрязненная, неправильно выставленная или несоответствующая свеча зажигания	Очистите / отрегулируйте свечу зажигания или замените
Чрезмерно много дыма	Неправильная топливная смесь	Используйте правильную пропорцию смешивания топлива (соотношение 50:1)

При неисправностях, не указанных в данной таблице или которые Вы не можете устранить самостоятельно, обратитесь в нашу сервисную службу.

Вступ

- Перед початком експлуатації уважно прочитайте цей документ. Це є передумовою для безпечної роботи та безперебійного використання.
- Дотримуйтесь вказівок щодо безпеки та попереджень у цьому документі та на пристрої.
- Даний документ є невід'ємною частиною описаного виробу і у випадку продажу повинен передаватися покупцеві.

Пояснення знаків

Увага!
Точне виконання даних вказівок допоможе запобігти травмуванню персоналу та уникнути матеріальних збитків.

Спеціальні вказівки для кращого розуміння та використання.

Значення символів на пристрої

	Прочитайте інструкцію з експлуатації
	Використовуйте захисні окуляри, шолом та засоби захисту слуху
	Одягніть захисні рукавиці
	Одягніть захисне взуття
	Увага! Гаряча поверхня!
	Небезпека при викиданні предметів
	Увага! Після виключення двигуна ріжуча частина пристрою продовжує обертатися
	Відстань між пристроєм та третіми особами повинна складати мінімум 15 м
	Паливний насос
	Рівень звукового тиску відповідно до Директиви 2000/14/ЄС та 2005/88/ЄС
	Не використовуйте металеві дискові ножі
	Максимальне число обертів шпинделю при використанні головки із ліскою

Використання за призначенням

Даний пристрій призначений для підрізання та скошування газонів у приватному секторі.

Інше застосування вважається застосуванням не за призначенням.

Увага!
Не можна використовувати пристрій у промислових цілях.

Правила техніки безпеки

- Використовуйте пристрій тільки в технічно бездоганному стані
- Не відключайте засоби безпеки та захисту
- Заборонено використовувати пристрій з іншими ріжучими механізмами та навісними пристроями
- Одягайте відповідний робочий одяг:
  - довгі штани, міцне взуття, рукавиці
  - захисний шолом, захисні окуляри, засоби захисту слуху
- Слідкуйте за безпечністю та стабільністю свого робочого положення
- Не користуйтесь пристроєм у стані сп'яніння, втомі, під впливом наркотичних або лікарських засобів
- Завжди керуйте пристроєм обома руками
- Ручки повинні бути сухі та чисті
- Не наближайте тіло та одяг до ріжучого механізму
- Не підпускайте сторонніх осіб у зону небезпеки
- Видаляйте з робочої зони сторонні предмети
- Завжди піклуйтесь про те, щоб захисний щиток, головка із ліскою та двигун були чистими від залишків підрізаної трави
- Якщо пристрій треба залишити:
  - вимкнути двигун
  - дочекайтесь зупинки ріжучого механізму
- Не залишайте пристрій без догляду
- Ніколи не дозволяйте дітям або іншим особам, які не знайомі з інструкцією з експлуатації, користуватися пристроєм. Місцеві законоположення можуть визначати мінімальний вік осіб, яким дозволяється користуватися такими засобами.

Засоби безпеки та захисту

Увага!
Ніколи не відключайте засоби безпеки та захисту - небезпека отримання травми!

Ручка газу

При відпусканні важелю пристрій переключається у режим холостих обертів. (двигун продовжує працювати, але ріжучий орган не обертається) Постійно перевіряйте цю функцію!

Екстрена зупинка

В екстреному випадку увімкніть перемикач запалювання в положення „STOP“

Захисний щиток від викиду каміння

Захищає користувача від викидання різних предметів. Інтегрований ніж вкорочує ріжучу ліску до допущеної довжини.

Пристрій для захисту від вихлопних газів

Захищає від контакту з відпрацьованими газами.

Специфікація

Тип двигуна	з повітряним охолодженням, 2-тактовий, хромований циліндр
Об'єм	26 $см^3$
Суха вага	5,92 кг
Ємкість баку	550 $см^3$
Ріжучий механізм	ріжучий механізм з двома лісками, 43 см
Довжина привідного валу	76,2 см + 61 см
Ручка	ручка типу “D”
Запалювання	електронне
Привід	відцентрова муфта
Рівень звукового тиску	101 дБ(А)
Рівень звукової потужності	116 дБ(А)
Гарантований рівень звукового тиску	118 дБ(А)
Сила вібрації при повному навантаженні	11,5 $м/с^2$
Сила вібрації на холостих обертах	4,5 $м/с^2$
Максимальна потужність двигуна	0,78 кВт
Число обертів двигуна	7600 $хв.^{-1}$
Рекомендоване максимальне число обертів шпинделя	7600 $хв.^{-1}$
Швидкість на холостих обертах	3000 ± 300 $хв.^{-1}$
Споживання палива	415 г/кВт год.

Монтаж

Огляд деталей *(мал. 1)*

1	Головка із лескою
2	Ріжуча леска
3	Захисний щиток від викиду каміння
4	Штанга
5	З'єднувальна муфта
6	Ручка
7	Вмикач запалювання
8	Ручка газу
9	Блокувальний важіль
10	Пускова заслінка (повітряна)
11	Кришка повітряного фільтру
12	Ручка пуску
13	Кришка для захисту від відпрацьованих газів
14	Корпус стартерного троса
15	Паливний бак
16	Паливний насос (прімер)
17	Ключ для гвинтів з круглою голівкою
18	Матеріали для монтажу захисного щитка

Увага!
Експлуатувати пристрій дозволяється тільки після повного монтажу.

Встановлення ручки *(мал. 2)*

1. Послабити регулюючий гвинт (A) і повернути ручку до гори. Встановити ручку відповідно до напрямку стрілки на попереджувальній наклейці.
2. Затягнути регулюючий гвинт.

Встановлення захисного щитка *(мал. 3 A, B)*

1. Із зусиллям надіти захисний щиток (A) на держак штанги (B). Захисний щиток повинен міцно зафіксуватися на трубі.
2. Накласти на гвинт підкладну шайбу (C).
3. Міцно затягнути гвинт (D) і гайку (E).

Встановлення насадки *(мал. 4 A, B)*

1. Ослабити зіркоподібний гвинт (E).
2. Зняти заглушку з трубки (D) і вдавити насадку прямо в швидкороз'ємну з'єднувальну деталь (A). Блокувальна кнопка (C) повинна зафіксуватися в отворі (B).
3. Знову затягнути зіркоподібний гвинт (E).

Паливо та витратні матеріали

Правила техніки безпеки

Попередження!
Бензин має високу ступінь займистості - небезпека виникнення пожежі!

- Змішуйте та зберігайте бензин тільки в передбачених для цього ємностях
- Не використовуйте паливну суміш, котра зберігалася довше ніж 90 діб
- Заправляйте пристрій тільки на відкритій місцевості
- Не паліть під час заправки
- Не відкривайте пробку баку, якщо двигун працює або коли він гарячий
- Пошкоджений бак або пробка підлягають заміні
- Завжди щільно закривайте кришку баку
- Якщо бензин витік:
  - не запускайте двигун
  - не вмикайте запалювання
  - очистіть пристрій

Виготовлення паливної суміші

Використовуйте паливо тільки у співвідношенні 50:1.

1. Налийте у відповідну ємність бензин та мастило для 2-тактового двигуна у відповідності з таблицею.

Добре перемішайте.

Таблиця співвідношення паливної суміші

Процес змішування	Бензин	Мастило
50 часток бензину: 1 частка мастила Мастило для 2-тактового двигуна	3 л	60 мл
	4 л	80 мл
	5 л	100 мл

Введення в експлуатацію

Увага!
Перед введенням в експлуатацію завжди виконуйте візуальну перевірку. Не дозволяється користуватися пристроєм, якщо відкручені, пошкоджені або зношені ріжучий механізм і/або деталі кріплення.

- Перед початком роботи слід перевірити, чи
  - зафіксована блокувальна кнопка в з'єднувальній частині
  - затягнута зіркова рукоятка з'єднувальної муфти
- мотокоса завжди експлуатується разом із захисним щитком
- Дотримуйтесь правил, встановлених в конкретній країні для робочого часу
- Завжди дотримуйтесь інструкції з експлуатації виробника двигуна, який входить до комплекту поставки

Вмикання двигуна

Попередження!
Ніколи не вмикати двигун в закритих приміщеннях.
Небезпека отруєння!

Щоб не перевантажити двигун (малюнок 5A), вкоротіть ріжучу лісу перед включенням до 13 см.

Положення стартової заслінки:

ЗАКРИТА	ПІДСОС	РОБОТА

Холодний пуск

Увага!
Зажди витягайте стартерний трос прямо.
Не відпускайте його різко.

1. Встановити вмикач запалювання в положення „Start“ (малюнок 5B).
2. Повернути стартову заслінку в положення „ЗАКРИТО“ (малюнок 5C).
3. 10 разів підкачати паливний насос (малюнок 5D) і зачекати 10 секунд.
4. Міцно утримуючи пристрій за ручку, повністю натиснути блокувальний важіль (A) і ручку газу (B) (малюнок 5E).
5. Потягнути стартерний трос 6-8 разів. Слідкувати, щоб потяг був рівномірним та швидким (малюнок 5F).
6. Переставити повітряну заслінку в положення „ПІДСОС“ (малюнок 5G).
7. Потягнути 4 рази пусковий трос і повністю натиснути ручку газу (малюнок 5F).
8. Після запуску двигуна залишити стартову заслінку на 20 секунд у положенні „ПІДСОС“.
9. Після цього переставити повітряну заслінку в положення „РОБОТА“ (малюнок 5H).
10. Якщо двигун не запускається, повторити кроки 5-10.

Гарячий пуск

1. Встановити вмикач запалювання в положення „Start“.
2. Встановити стартову заслінку в положення „ПІДСОС“ (малюнок 6A).
3. Міцно утримуючи ручку газу, натиснути блокувальний важіль.
4. Швидко потягнути стартерний шнур максимум 6 разів - двигун запуститься. Утримувати ручку газу повністю затисненою, доки двигун не запрацює спокійно.

- Якщо двигун не запускається:
  - встановити стартову заслінку в положення „РОБОТА”
  - потягнути стартерний шнур 5 разів
- Якщо двигун і надалі не запускається:
  - почекати 5 хвилин, а потім знову запустити, утримуючи затисненою ручку газу

Дотримуйтеся глави „Допомога при несправностях“.

вимкнути двигун

1. Відпустити ручку газу і залишити двигун працювати на холостих обертах.
2. Переключити вмикач запалювання в положення „STOP“ (малюнок 6B)

Увага!
Якщо після вимкнення двигун продовжує працювати - небезпека отримання травми!

Інструкція щодо використання

Під час підрізання і скошування трави підтримувати роботу двигуна на максимальних обертах.

Правила техніки безпеки

Увага!
Дотримуйтесь вказівок з безпеки та попереджень у цьому документі та вказаних на пристрої.

- Одягайте відповідний робочий одяг
- При роботі треба знаходитись у стійкому положенні
- Завжди керуйте пристроєм обома руками
- Не наближайте тіло та одяг до ріжучого механізму
- Не підпускайте сторонніх осіб у зону небезпеки
- Коли пристрій працює, ніколи не піднімайте головку із ліскою вище колін
- При роботі на схилі завжди стійте нижче ріжучого пристрою
- Не працюйте на слизькому пагорбі або схилі
- Не користуйтесь пристроєм поруч із легкозаймистими рідинами або газами - небезпека вибуху і/або займання!
- Після контакту із стороннім предметом:
  - вимкнути двигун
  - перевірити пристрій на пошкодження
- Особи, які не вміють працювати із тримером, повинні навчатися, коли двигун вимкнений

Подовження ріжучої ліски

1. Включити двигун на максимальні оберти і відкинути голівку із ліскою до землі (малюнок 7A). Ліска подовжиться автоматично.

Ніж на захисному щитку вкоротить ліску на допустиму довжину.

Очищення захисного щитка

1. Вимкнути пристрій.
2. Обережно видалити залишки скошеної трави за допомогою викрутки або аналогічного інструменту (малюнок 7B).

Щоб запобігти перегріву штанги, слід регулярно очищати захисний щиток.

Підрізання трави

1. Перевірити місцевість і встановити необхідну висоту підрізки.
2. Ведіть та утримуйте головку із ліскою на потрібній висоті.
3. Водіть пристроєм із сторони в сторону.
4. Завжди тримайте головку із ліскою паралельно землі (малюнок 8A).

Коротке підрізання

1. Нахиліть пристрій трохи вперед, щоб він рухався майже над землею.
2. Завжди виконуйте підрізання у напрямку від себе.

Підрізання біля огорож та фундаментів

Увага!
Не торкатися споруд - небезпека зворотного удару!

1. Водіть пристрій повільно та обережно, не торкаючись ліскою перешкод.

Підрізання навколо стовбурів дерев

1. Обережно водіть пристрій навколо стовбурів дерев, щоб ріжуча ліска не торкалася кори дерев.
2. Підрізку навколо стовбурів дерев виконуйте зліва направо.
3. Торкайтеся трави та бур'яну кінцем ліски, нахиляйте головку із ліскою трохи вперед.

Підрізка біля кам'яних огорож, фундаментів, дерев веде до посиленого зношення ліски.

Скошування трави

1. Нахилити головку із ліскою вправо під кутом 30 градусів. (малюнок 8B)
2. Переставити ручку в необхідне положення.

Увага!
Видалити з робочої зони сторонні предмети.
Небезпека травмування/матеріальних збитків від сторонніх предметів, які викидаються.

Технічне обслуговування та догляд

Заміна ріжучої лески *(мал. 9 A-F)*

Увага!
Небезпека отримання травми!
Не використовуйте в головці із лескою металевий дріт або металевий дріт в пластиковій ізоляції.

1. Відкрутіть зіркоподібний гвинт (A) (малюнок 9A).
2. Зніміть шпулю лески (B) і пружину (C) зі шпинделю (D).
3. Зніміть ріжучу леску, що залишилася (H).
4. Вставте нову ріжучу леску (довжина: 4.3 м [14“], Ø: 2 мм [080“]) кінцем з петлею у прорізь шпулі (малюнок 9B).
5. Міцно намотайте ріжучу леску за годинниковою стрілкою на шпулю (малюнок 9C). Слідкуйте за тим, щоб обидві половини лески знаходились в окремих корпусах шпулі. Намотайте леску, щоб з кожної сторони залишилося близько 15 см, [6“] довжини.
6. Кінець кожної ріжучої лески (H) просуньте через отвори (F) на протилежній стороні шпулі (малюнок 9D).
7. Просуньте пружину (C) через шпиндель (D), а кінці лески через вушка (G) в корпусі (E). (малюнок 9E)
8. Вставте шпулю в корпус (E) і водночас протягніть кінці лески через вушка (G). Слідкуйте за правильним положенням пружини (C) відносно шпулі (D) та корпусу (малюнок 9E).
9. Міцно втисніть шпулю в корпус - пружина натягнута. Міцно потягніть за обидва кінці лески (H), щоб її не затисло між шпулею та корпусом (малюнок 9F).
10. Утримуйте натяг пружини, натискуючи на шпулю в корпусі, і затягніть гвинт від руки (малюнок 9G).
11. Вкоротіть леску приблизно до 13 см [5“], щоб не перевантажувати двигун на етапі запуску та нагріву.

Повітряний фільтр *(мал. 10)*

Увага!
Ніколи не експлуатуйте пристрій без повітряного фільтру. Регулярно очищуйте повітряний фільтр. Пошкоджений повітряний фільтр слід замінити.

1. Відкрутіть зіркоподібний гвинт (A), зніміть кришку (B) та дістаньте повітряний фільтр (C).
2. Промийте повітряний фільтр милом та водою. Не використовуйте бензин!
3. Просушіть повітряний фільтр.
4. Встановити повітряний фільтр в зворотній послідовності.

Паливний фільтр *(мал. 11 A-C)*

Увага!
Ніколи не використовувати пристрій без паливного фільтру. Наслідком може бути серйозне пошкодження двигуна.

1. Повністю зніміть заливну кришку (A).
2. Злити існуюче паливо у придатну ємкість.
3. За допомогою гачка з дроту (B) витягнути фільтр з баку.
4. Зняти фільтр (C) повернувши його.
5. Замінити фільтр (C).

Налаштування карбюратора

Карбюратор оптимально налаштований на заводі виробника.

Свічка запалювання *(мал. 12)*

Відстань до електроду свічки запалювання = 0.635 мм [0.025“].

1. Свічка запалювання затягується із зусиллям 12-15 Нм.
2. Штекер свічки запалювання надіти на свічку запалювання.

Заточування ріжучого ножа *(мал. 13)*

1. Від'єднати ріжучий ніж (A) від захисного щитка (B).
2. Закріпити ріжучий ніж в лещатах і заточити за допомогою плаского напилка. Заточувати тільки в одному напрямку.

Зберігання

1. Злити паливо з баку.
2. Включити двигун і залишити його працювати на холостих обертах, поки він не зупиниться.
3. Дати двигуну охолонути.
4. Відкрутити свічку запалювання за допомогою ключа для свічки.
5. Вилити в камеру згоряння одну чайну ложку мастила для 2-тактного двигуна. Щоб мастило розподілилося всередині двигуна, треба кілька разів повільно потягнути стартерний трос.
6. Знову вкрутити свічку запалювання.
7. Добре почистити пристрій.
8. Пристрій зберігати в прохолодному, сухому місці.

Увага!
Не зберігайте двигун біля відкритого полум'я або джерела тепла - загроза займання або вибуху!

Повторне введення в експлуатацію

1. Викрутити свічку запалювання.
2. Різко потягнути стартерний трос, щоб видалити з камери згоряння залишки мастила.
3. Очистити свічку запалювання, перевірити відстань до електроду, при необхідності замінити.
4. Підготувати пристрій до роботи.
5. Заправити бак паливною сумішшю у правильному співвідношенні (50 : 1).

Утилізація

Відпрацьовані пристрої не слід утилізувати разом з побутовим сміттям!

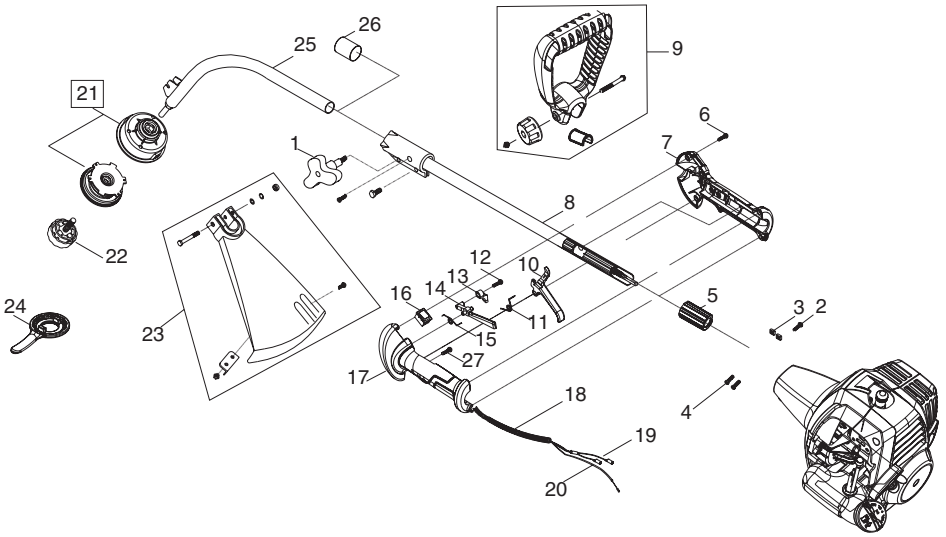
Упаковка, пристрій і аксесуари виготовлені з матеріалів, які можуть бути перероблені і повинні утилізуватися належним чином.

Допомога при несправностях

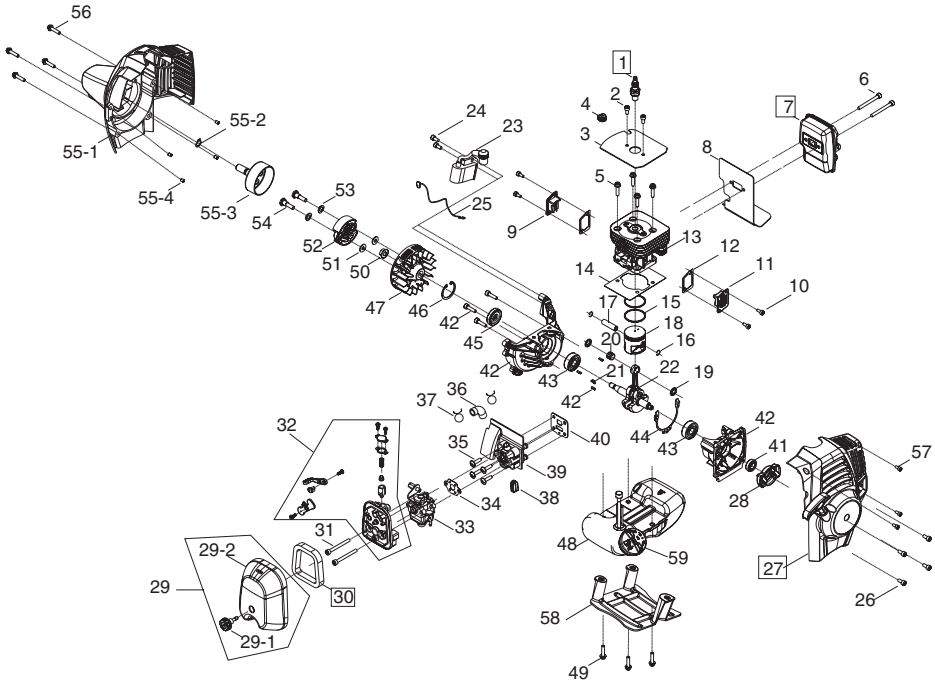
ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	УСУНЕННЯ
Двигун не запускається	Неправильний процес запуску	Дотримуйтесь інструкції з експлуатації
Двигун запускається але далі не працює	Неправильне положення важеля на повітряній заслінці	Переставити важіль в положення RUN
	Забруднена, неправильно налаштована або неправильна свічка запалювання	Очистити / відрегулювати свічку запалювання або замінити
	Забруднений паливний фільтр	Замінити фільтр
Двигун запускається але не працює на повну потужність.	Неправильне положення важеля на повітряній заслінці	Переставити важіль в положення RUN
	Забруднений повітряний фільтр	Фільтр очистити або замінити
Двигун працює у стрибкоподібному режимі	Забруднена, неправильно налаштована або неправильна свічка запалювання	Очистити / відрегулювати свічку запалювання або замінити
Дуже велика кількість диму	Неправильна паливна суміш	користуйтеся правильною паливною сумішшю (співвідношення 50:1)

При виникненні несправностей, які не вказані в даній таблиці і які не вдається подолати самостійно, слід звернутися до нашої спеціалізованої сервісної служби.

BC 250 Art.Nr. 112533



Pos.	Art.Nr.	Pos.	Art.Nr.	Pos.	Art.Nr.
1	411303	10	411312	19	411321
2	411304	11	411313	20	411322
3	411305	12	411314	21	112551
4	411306	13	411315	22	411323
5	411307	14	411316	23	411324
6	411308	15	411317	24	411325
7	411309	16	411318	25	411326
8	411310	17	411319	26	411327
9	411311	18	411320	27	411328



Pos.	Art.Nr.	Pos.	Art.Nr.	Pos.	Art.Nr.	Pos.	Art.Nr.
1	411329	17	411345	31	411361	47	411377
2	411330	18	411346	32	411362	48	411378
3	411331	19	411347	33	411363	49	411379
4	411332	20	411348	34	411364	50	411380
5	411333	21	411349	35	411365	51	411381
6	411334	22	411350	36	411366	52	411382
7	411335	23	411351	37	411367	53	411383
8	411336	24	411352	38	411368	54	411384
9	411337	25	411353	39	411369	55-1	411386
10	411338	26	411354	40	411370	55-2	411387
11	411339	27	411355	41	411371	55-3	411388
12	411340	28	411356	42	411372	55-4	411389
13	411341	29	411357	43	411373	56	411390
14	411342	29-1	411358	44	411374	57	411391
15	411343	29-2	411359	45	411375	58	411392
16	411344	30	411360	46	411376	59	411385

D

Garantie

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung.
Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.
Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Sachgemäßer Behandlung des Gerätes
- Beachtung der Bedienungsanleitung
- Verwendung von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Reparaturversuchen am Gerät
- Technischen Veränderungen am Gerät
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung (z. B. gewerblicher oder kommunaler Nutzung)

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen XXX XXX (X) gekennzeichnet sind
- Verbrennungsmotoren – Für diese gelten die separaten Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.
Durch diese Garantiezusage bleiben die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer unberührt.

GB

Guarantee

During the legal guarantee period, we will remedy any faults due to faulty materials or manufacture at our discretion by repair or by the supply of spare parts.
The guarantee period is subject to the current law of the country in which the machine was purchased.
The guarantee is only valid under the following conditions:

- The machine has been treated properly
- The operation instructions have been followed
- Genuine spare parts have been used

The guarantee is void if:

- Attempts have been made to repair the machine
- The machine has been altered
- The machine has been used incorrectly, (e.g. commercial or communal use etc.)

The following items are excluded from the guarantee:

- Paint damage due to normal wear
- Wearing parts on the spare parts card which are marked with the box XXX XXX (X)
- Internal combustion engines – separate guarantee conditions apply to these from the relevant engine manufacturer

In the event of a claim under the guarantee, please contact your dealer or the nearest authorised customer service centre with this guarantee declaration and a proof of purchase.
The legal guarantee rights of the purchaser in respect of the seller remain unaffected by the terms of this guarantee.

NL

Garantie

Eventuele materiaal- of productiefouten in het apparaat verhelpen wij tijdens de wettelijke garantietermijn naar onze eigen keuze door reparatie of vervangende levering.
De garantietermijn wordt telkens bepaald volgens het recht van het land waarin het apparaat is gekocht.
Onze garantietoezegging geldt uitsluitend bij:

- Deskundige behandeling van het apparaat
- Het opvolgen van de handleiding
- Het gebruik van originele rerserveonderdelen

De garantie verbalt bij:

- Pogingen het apparaat te repareren
- Technische veranderingen aan het apparaat
- Gebruik dat niet volgens de voorschriften is, b.v. industrieel of gemeentelijk gebruik

Van de garantie zijn uitgesloten:

- Lakschade die veroorzaakt is door normale slijtage
- Aan slijtage onderhevige onderdelen die op de kaart met reserveoderdelen aangegeven staan met een kader XXX XXX (X)
- Verbrandingsmotoren – Hiervoor gelden de aparte garantiebepalingen van de desbetreffende motorenfabrikant.

Ingeval van garantie wendt u zich a.u.b. met deze garantieverklaring en het aankoopbewijs tot uw handelaar of tot de dichtstbijzijnde klantenservicedienst.
Door deze garatietoezegging blijven de wettelijke garatnieaanspraken van de koper den opzichte van de verkoper onaangetast.

F

Garantie

Durant le délai de garantie légal, nous rémédions aux défauts de matériel et de construction de l'appareil en réparant ou en remplaçant, à notre convenance.
Le délai de garantie est fonction de la législation respective du pays dans lequel l'appareil a été acheté.
L'application de la garantie suppose:

- Un traitement conforme de l'appareil
- Le respect de la notice d'utilisation
- L'utilisation de pièces de rechange d'origine

La garantie est annulée:

- En cas de tentatives de réparation sur l'appareil
- En cas de modifications techniques apportées à l'appareil
- En cas d'utilisation non conforme (par ex. Professionelle ou communale, etc.)

Sont exclus de la garantie:

- Les dommages de peinture survenant dans le cadre d'une utilisation normale
- Les pièces d'usure signalées sur la carte pièces de rechange par un cadre XXX XXX (X)
- Les moteurs à combustion qui bénéficient des dispositions de garantie spécifiques du fabricant du moteur

En cas d'application de la garantie, veuillez vous adresser, muni de la présente déclaration de garantie de votre certificat d'achat, à votre revendeur ou au prochain point de service aprèsvente agrée.
Cette accord de garantie ne modifie en rien les droits à la garantie légale dont bénéficie l'acheteur vis-à-vis du vendeur.

E

Garantía

Elininamos los eventuales fallos de material o fabricación en el aparato durante el plazo legal de la garantía y mediante reparación o recambio, según a nuestra elección.
El plazo de garantía es determinado por la legislación de cada país en cuestión en el que se haya comprado el aparato.
Sólo asentiremos en ofrecer garantía en los casos siguientes:

- Uso correcto del aparato
- Observancia de las instrucciones de servicio
- Utilización de piezas de repuesto originales

La garantía se extingue, cuando:

- Se realizan intentos de reparación por cuenta propia en el aparato
- Cuando se realizan modificaciones técnicas en el aparato
- En caso de utilización no conforme a la finalidad prevista, por ejemplo, utilización industrial o comunal

Quedan excluidos de la garantía:

- Los daños de lacado que tengan su origen en el desgate normal
- Las piezas de desgaste que en la ficha de piezas de repuesto están identificadas con el marco XXX XXX (X)
- Motores de combustión: Para éstos séran de aplicación las regulaciones de garantía de cada fabricante de motor en cuestión.

En caso de proceder la garantía, rogamos diríjase con la presente declaración de garantía y el albarán de compra a su comerciante o al servicio autorizado de postventa más cercano.
Los derechos legales de garantía del comprador frente al vendedor no se ven afectados por la siguiente declaración vinculante de garantía.

I

Garanzia

Qualsiasi errore di materiale o fabbricazione dell'apparecchio sarà eliminato durante il periodo di garanzia previsto dalla legge, a nostra scelta, tramite riparazione o sostituzione.
Il periodo di garanzia dipende rispettivamente dalle leggi in vigore nel paese in cui viene acquistato l'apparecchio.
La nostra garanzia è valida nei seguenti casi:

- Trattamento adeguato dell'apparecchio
- Rispetto delle istruzioni per l'uso
- Impiego di ricambi originali

La garanzia decade nei seguenti casi:

- Tentativi di riparazione sull'apparecchio
- Modifiche tecniche dell'apparecchio
- Impiego non appropriato, per es impiego industriale o comunale

Sono esclusi dalla garanzia:

- Danni alla vernice attribuibili a normale usura
- Particoari di rapida usura contrassegnati sulla scheda ricambi con una cornice XXX XXX (X)
- Motori a combustione, per i quali sono valide le condizioni di garanzia a parte dei rispettivi produttori

In caso di garanzia, rivolgersi con la presente dichiarazione di garanzia e la fattura di acquisto al proprio rivenditore o al centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino.
La presente garanzia lascia invariate le rivendicazioni di garanzia legali dell'acquirente nei riguardi del venditore.

H

Garancia

A készüléken fellépő esetleges anyag- és gyártási hibákat a törvényes szavatossági időn belül, szabad választásunk szerint javítással vagy készülékcserével szüntetjük meg.
A szavatossági határidőt annak az országnak a törvényes rendelkezései határozzák meg, ahol a készülék eladásra került.
Garanciára tett ígéretünk csak az alábbiak betartása esetén érvényes:

- Készülék szakszerű kezelése
- Kezelési utasítás betartása
- Eredeti cserealkatrészek felhasználása

Az alábbi esetekben megszűnik a garancia:

- Készüléken tett javítási kísérletek
- Készüléken végrehajtott műszaki változtatások
- Nem rendeltetésszerű használat, pl. ipari vagy helyi önigazgatási szervek általi használat

A garancia nem terjed ki az alábbiakra:

- Nem természetes elhasználódásból eredő, a festést ért károk
- Olyan gyorsan kopó alkatrészek, amelyek a géphez adott alkatrész-kártyán XXX XXX (X) kóddal vannak megjelölve
- Belsőégésű motorok – ezekre a mindenkori gyártó külön garanciára vonatkozó rendelkezései érvényesek.

Garanciaigény esetén kérjük, forduljon ezzel a garanciajeggyel és a pénztári bizonylattal szakeladójához vagy a legközelebbi szerződött szervizünkhöz
Ez a garanciára tett ígéret nem érinti a vásárlónak az eladóval szemben támasztott törvényes szavatossági igényeit.

SLO

Garancija

V zakonitem garancijskem roku brezplačno odpravimo morebitne napake v materialu ali izdelavi,bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo delov po naši odločitvi.
Obseg garancijskih pravic je odvisen tudi od zakonodaje v dravi, kjer ste kupili napravo.

Naša garancija velja:

- če napravo uporabljate pravilno in namensko
- če upoštevate navodila za uporabo
- če uporabljate le originalne nadomestne dele
- Za motorje z notranjim izgorevanjem veljajo določila v garancijskem listu, ki ga prilaga proizvajalec

Garancijske pravice izgubite:

- če nepooblašèena oseba skuša popraviti napravo
- če opravite tehnične spremembe na napravi
- v primeru nenamenske uporabe (npr. uporaba v pridobitvene ali komunalne namene itd)

Garancija ne krije:

- poškodb laka, ki so posledica običajne obrabe
- potrošnih delov, ki so na seznamu nadomestnih delov označeni z okvirom XXX XXX (X)

Z garancijskim listom in računom se obrnite na najbližji pooblaščeni servis ali na vašega prodajalca.
Navedbe v prièujoči garancijski izjavi ne vplivajo na zakonsko določene pravice, ki jih ima kupec do prodajalca.

HR

Jamstvo

Za vrijeme zakonskog roka zastare za zahtjeve zbog nepravilnosti, moguće materijalne ili tvorničke pogreške otklanjamo, po našem izboru, putem popravke ili zamjene.
Rok zastare se određuje prema pravu zemlje u kojoj je stroj kupljen.

Naša jamstvena obveza vrijedi samo kod:

- Stručnog rukovanja strojem
- Pridržavanja upute za košištenje
- Uporabe originalnih pričuvnih dijelova
- Jamstvo se gasi kod

Pokušaja popravke stroja:

- Tehničkih izmjena na stroju
- Nenamjenske uporabe
- Uporabe u obrtničke ili javne svrhe itd

Iz jamstva se isključuju:

- Oštećenja lakiranih površina koja su nastala uslijed normalnog rabljenja
- Prirodno habanje te dijelovi koji su na popisu pričuvnih dijelova obilježeni okvirom XXX XXX (X)
- Motori s unutarnjim izgaranjem - za njih vrijede posebne jamstvene odredbe proizvođača motora

U slučaju koji podliježe jamstvu molimo da se s ovom jamstvenom izjavom te dokazom o kupnji obratite svom prodavaču ili najbližem ovlaštenom servisnom mjestu.
Ova jamstvena obveza ne utječe na zakonsko pravo kupca, u odnosu na prodavača, na zahtjeve uslijed nepravilnosti.

DK

Reklamationsret

Evt. materiale- eller fabrikationsfejl på maskinen udbedres af os inden for den lovmæssige reklamationsfrist, efter vort valg, gennem reparation eller ved levering af reservedele. Reklamationsfristen er afhængig af loven i det land, hvor maskinen er købt.

Reklamationsretten gælder kun ved:

- Sagkyndig behandling af maskinen
- Overholdelse af brugsanvisningen
- Anvendelse af originale reservedele

Reklamationsretten bortfalder ved:

- Reparationsforsøg på maskinen
- Tekniske ændringer på maskinen
- Ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse, fx erhvervsmæssig eller kommunal benyttelse

Udelukket af reklamationsretten er:

- Lakskader, der kan føres tilbage til normal slitage
- Sliddele, som på reservedelskortet er markeret med XXX XXX (X)
- Forbrændingsmotorer – For dem gælder de separate reklamationsbestemmelser fra den pågældende motorfabrikant

I reklamationstilfælde bedes De venligst henvende Dem med denne reklamationserklæring og købskvittering til Deres forhandler eller det nærmeste autoriserede serviceværksted. Køberens lovmæssige reklamationskrav overfor sælgeren berøres ikke af denne reklamationsret.

S

Reklamationsrätt

Eventuella material- eller tillverkningsfel åtgärdar vi inom den lagligt föreskrivna reklamationsfristen, antingen genom reparation eller genom att kunden får en annan maskin. Den reklamationsfrist som är föreskriven i det land där maskinen köptes gäller alltid.
Vår reklamationsrätt gäller endast:

- Om maskinen används enligt föreskrifterna
- Om bruksanvisningen beaktas och
- Om original-reservdelar används

Vi kan inte godkänna någon reklamation:

- Om man själv försöker reparera maskinen
- Om maskinen förändras tekniskt eller
- Om maskinen inte används på föreskrivet sätt

Vår reklamationsrätt gäller ej för:

- Lackskador som beror på normalt slitage
- Slitagedelar som är markerade med en ram XXX XXX (X) på reservdelskortet
- Förbränningsmotorer – För dessa gäller motor-tillverkarens separata reklamationsbestämmelser

Om du skulle ha en reklamation vänder du dig till din återförsäljare eller närmaste auktoriserade kund-service. Glöm inte att ta med dig köpbeviset (kvittot).
När en konsument köper en vara gäller konsumentköplagen. Säljaren ansvarar för att apparaten är helt felfri när den avlämnas. Säljaren svarar under två år efter köpet för fel som fanns när varan avlämnades, även om felet visat sig först senare. Säljaren svarar däremot inte för försämring (bristfällighet) som uppkommit efter avlämnandet, t. ex. genom förslitning eller felaktig skötsel
Reklamation skall ske senast inom två år efter köpet. De lagliga reklamationsanspråken som köparen har gentemot säljaren berörs ej av denna reklamations-information.

N

Reklamasjonsrett

Eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen fjerner vi under den lovlige reklamasjonstiden i henhold til vårt valg ved reparasjon eller erstatning.
Reklamasjonstiden er avhengig av loven i det landet hvor maskinen er kjøpt.

Vår reklamasjonsforsikring gjelder bare:

- Ved sakkyndig håndtering av maskinen
- Når det tas hensyn til bruksanvisningen
- Ved bruk av original-reservedeler

Reklamasjon opphører ved:

- Reparasjonsforsøk på maskinen
- Tekniske forandringer på maskinen
- Ikke formålstjenlig bruk, (f.eks. yrkesmessig eller kommunal bruk.)

Fra reklamasjonen er utelukket:

- Lakkskader som kan tilbakeføres til normal slitasje.
- Slitedeler som på reservedelskortet er kjennetegnet med ramme XXX XXX (X)
- Ved forbrenningsmotorer – For disse gjelder de seprate reklamasjonsbestemmelser til de heholdsvise motorprodusenter

I tilfelle reklamasjon, ta med denne reklamasjonserklæingen og kjøpebeviset til din forhandler eller neste autoriserte serviceverksted.
Kjøperens lovmessige reklamasjonskrav overfor selgeren berøres ikke av denne garantien

FIN

Takuu

Valmistaja poistaa laitteessa olevat mahdolliset materiaali- ja valmistusvirheet lakisääteisen takuuajan aikana valintansa mekaan joko korjaamalla tai vaihtamalla laitteen.
Takuuaika määräytyy aina sen maan lakien mukaan, mistä laite on ostettu.

Valmistajan takuu pätee vain:

- Kun laitetta käsitellään asianmukaisesti
- Kun käyttöohjetta noudatetaan
- Kun käytetään alkuperäisiä varaosia

Takuu raukeaa:

- Kun laitetta yritetään korjata
- Kun laitteeseen tehdään teknisiä muutoksia
- Kun laitetta ei käytetä käyttötarkoituksen mukaisesti, käytetään esim. Ammattimaisessa tai kunnallisessa käytössä

Takuu ei käsitä:

- Maalivaurioita, jotka johtuvat normaalista kulumisesta
- Kuluvia osia, jotka on merkitty varaosakorttiin kehyksellä XXX XXX (X)
- Polttomoottoreille – näille pätevät kyseisen moottorinvalmistajan erilliset takuusäännökset

Takuutapauksessa pyydämme kääntymään myyntiliikkeen tai lähimmän valtuutetun asiakaspalvelupisteen puoleen esittämällä tämä takuuilmoitus ja ostotodiste.
Tämä myönnetty takuu ei vaikuta ostajan lakisääteisiin takuuoikeuksiin myyjää vastaan.

PL

Gwarancja

Ewentualne błędy materiałowe lub produkcyjne urządzenia usuwamy w czasie obowiązywania okresu gwarancyjnego według naszej decyzji albo w wyniku na prawy albo dostawy zastępczej.
Okres gwarancji kieruje się według prawa dan ego kraju, w którym urządzeni zostało zakupione.
Udzielana przez nas gwarancja obowiązuje tylko y przypadku:

- Prawidłowego obchodzenia się z urządzeniem
- Przestrezegania instrukcji obsługi
- Uzywania oryginalnych części zastępczych

Gwarancja wygasa w przypadku:

- Prób naprawy urządzenia
- Przeprowadzenia zmian technicznych urządzenia
- Zastosowania niezgodnego z uzyciem np. Uzywania przemysłowego lub ko munalnego

Gwarancja nie obejmuje:

- Uszkodzén lakieru w wyniku zwykłego uzycia
- Części zuzywających się, oznaczonych na liście części zastępczych w nast ępującą ramkę XXX XXX (X)
- Silników spalinowych – dla nich obowiązują oddzielne przepisy gwarancyjn e dla danych producentów silników.

W przypadku wykorzystania gwarancji prosimy zwrócić się z niniejszym kartą g warancyjną oraz dowodem zakupu do swojego sprzedawcy lub do najbliszszeg o punktu serwisowego dla klientów.
Dzięki niniejszej gwarancji ustawowe roszczenia gwarancyjne kupującego w st osunku do sprzedawcy są zachowane.

CZ

Záruka

Případné chyby materiálu nebo z výroby, vyskytující se na stroji, odstraníme během zákonité záruční lhůty dle našeho rozhodnutí bud' opravou nebo dodáním náhradního zboží.
Délka záruční lhůty je určena právem země, ve které byl stroj zakoupen.
Příslib záruky platí pouze při dodržení:

- Správného zacházení se stroje
- Respektováni návodu k obsluze
- Použití originálních náhradních dílů

Záruka pozbývá platnosti v případě:

- Pokusů o opravu stroje
- Technických změn na stroji
- Nesprávného používání stroje, např. při nasazení za výdělek nebo v komunálních službách

Záruka se nevztahuje na:

- Poškození laku, způsobené běžným opotřebením
- Opotřebitelné díly, které jsou v seznamu těchto dílů označeny rámečkem XXX XXX (X)
- Pro spalovací motory platí oddělená záruční ustanovení výrobce motoru

V případě uplatňované záruky se laskavě obrat'te s tímto porhlášením o záruce a s dodkladem o nákupu na vašeho prodejce nebo na nejbližší oprávněnou servisní dílnu.
Tento příslib záruky neovlivňuje zákonné nároky zákazníka na poskytnutí záruky vůči prodejci.

SK

Záruka

Případné chyby materiálu, alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej záručnej lehoty v súlade s našim výberom bud' prostredníctvom opravy alebo náhradnou dodávkou.
Záručná lehota sa stanovuje vždy podl'a právneho poriadku krajiny, v ktorej bolo zariadenie kúpené.

Náš prísl'ub pre záruku platí len pri:

- Odbornej manipulácii so zariadením
- Dodržaní návodu na obsluhu
- Používaní originálnych náhradných dielov

Záruka zaniká pri:

- Pokusoch opráv na zariadení
- Technických zmenách na zariadení
- Pri použití, ktoré nie je v súlade s určením, napr. Priemyselné alebo komunálne použitie

Zo záruky sú vylúčené:

- Škody na náteroch, ktoré sú spôsobené bežným opotrebením
- Diely podliehajúce opotrebeniu, ktoré sú na listine náhradných dielov označené rámčekom XXX XXX (X)
- Spal'ovacie motory – pre tieto platia samostatné záručné ustanovenia príslušného výrobcu motora

V prípade reklamácie sa, prosím, obrát'te s týmto záručným listom a dokladom o kúpe na Vášho predajcu, alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.
Týmto vyhlásením o záruke zostávajú nedotknuté zákonné nároky na záruku kupujúceho voči predávajúcemu.

RUS

Гарантия

Возможные дефекты матетиала или прозводственные дефекты устраняются нами в течение гарантийного срока, на наше усмотрение, путём ремонта или замены товара. Гарантийный срок на изделие устанавливается в соответствии с законом страны, в которой оно было приобретено.
Гарантия действительна исключительно:

- при использовании изделия по назначению
- при соблюдении инструкции по эксплуатации
- при использовании оригинальных запчастей

Гарантия не действительна в следующих случаях:

- при попытке самостоятельного ремонта
- при изменении конструкции изделия
- при применении изделия не по назначению
- при промышленной или коммунальной эксплуатации изделия

Гарантия не распространяется:

- при обычном износе и при повреждении лакокрасочного покрытия, что неизбежно при нормальном износе
- на части, которые в списке запчастей выделены рамкой xxx xxx (x)
- на двигатели внутреннего сгорания, так как для них действуют отдельные гарантийные положения соответствующих производителей двигателей

В случае обнаружения неисправности, просим обратиться с данным гарантийным заявлением и кассовым чеком в торгующую организацию, продавшую Вам это изделие, или в наш сервисный центр. Права покупателя по закону о защите прав потребителя остаются в силе несмотря на возможные отклонения вышеназванных гарантийных условий.

UA

Гарантія

Можливі дефекти матеріалу та / чи виробництва ми усуваємо протягом встановленого законом гарантійного терміну для претензій по якості товару на наш вибір шляхом ремонту чи заміни виробу.
Гарантійний термін визначається в кожному випадку у відповідності до законодавства країни, в якій виріб був придбаний.
Наші гарантійні зобов'язання дійсні тільки за умови:

- Використання виробу тільки за прямим призначенням
- Дотримання усіх вимог інструкції з експлуатації
- Використання оригінальних запасних частин

Гарантія втрачається при:

- Спробі ремонту виробу самостійно або не авторизованим сервісним центром
- Внесенні технічних змін у виріб
- Використанні не за прямим призначенням (наприклад, промислове або комунальне використання)

Гарантія не розповсюджується на:

- Пошкодження лакофарбового покриття, що відноситься до природного зношування
- Швидкозношувані деталі, які в переліку запасних частин / на кресленні позначені в рамочці XXX XXX (X)
- Двигуни внутрішнього згоряння, оскільки для них діють окремі гарантійні зобов'язання відповідних виробників двигунів

У випадку поломки виробу звертайтеся, будь ласка, з цією гарантійною заявою, гарантійним талоном та касовим чеком до найближчого авторизованого сервісного центру.
Ця гарантійна заява гарантує встановлені законодавством права споживача по відношенню до продавця.

RUS

Заявление о соответствии нормам ЕС

В соответствии с требованиями директив ЕС, относящихся к оборудованию 98/37/ЕЭС настоящим заявлением, что ниже описанный товар по своей идее и техническому исполнению модели, которая представлена на рынке, соответствует директивам ЕС с точки зрения здравоохранения и безопасности. В случае изменения модели без нашего согласия это заявление теряет законную силу.

Описание товара:
Motokoca

Производитель: AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Модель **BC 250**

Применены соответствующие директивы ЕС
98/37/ЕЭС, 89/336/ЕЭС
2000/14/ЕЭС, 2002/88/ЕЭС

Нормы в соответствии
ISO EN 11806, ISO EN 14982

Уровень шума:
замеренный 116 dB(A)
гарантированный 118 dB(A)

Избранный метод проверки: Дополнение V

Kötz, 01.01.2008

(Antonio De Filippo, Managing Director)

UA

Заява про відповідність нормам ЄС

У відповідності до вимог директиви ЄС про обладнання 98/37/ЄЕС цим ми заявляємо, що нижчеописаний продукт, його проект та тип виробництва, а також технічне виконання, в якому ми випускаємо його для продажу, знаходяться у відповідності до основних вимог директив ЄС з безпеки та охорони здоров'я. У випадку внесення не погоджених з нами змін в конструкцію виробу ця заява втрачає законну силу.

Продукція: Бензинова Рыхлитель для газона

Виробник AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Тип **BC 250**

Використані відповідні директиви ЄС
98/37/ЕЭС, 89/336/ЕЭС
2000/14/ЕЭС, 2002/88/ЕЭС

Використані гармонізовані стандарти
ISO EN 11806, ISO EN 14982

Рівень шумів:
За результатами вимірювань 116 dB(A)
Гарантовано не більше, ніж 118 dB(A)

Вибраний метод перевірки на відповідність:
Доповнення V

Kötz, 01.01.2008

(Antonio De Filippo, Managing Director)

D

EG-Konformitätserklärung

Gemäß der EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EWG erklären wir hiermit, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produktbeschreibung
Motorsense, Benzin

Hersteller AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Typ **BC 250**

Angewendete einschlägige EG-Richtlinien
98/37/EWG, 89/336/EWG
2000/14/EG, 2002/88EWG

Angewendete harmonisierte Normen
ISO EN 11806, ISO EN 14982

Schalleistungspegel:
Gemessen 116 dB(A)
Garantiert 118 dB(A)

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren: Anhang V

Kötz, 01.01.2008

(Antonio De Filippo, Managing Director)

GB

EU Certificate of Conformity

In accordance with the EU Machine Guidelines 98/37/EWG we hereby certify that this product has been designed and constructed so that it is in compliance with the relevant basic safety and health requirements stipulated in the EU guidelines. Should any changes or modifications which have not been approved by us be made to the product, this certificate shall be null and void.

Product description
Brush cutter, with centrifugal clutch

Manufacturer AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Type **BC 250**

Applicable EU Guidelines
98/37/CEE, 89/336/CEE
2000/14/CEE, 2002/88/CEE

Applicable Harmonized European Standards
ISO EN 11806, ISO EN 14982

Sound power level:
Measured 116 dB(A)
Guaranteed 118 dB(A)

Conformity assessment procedure followed: Annex V

Kötz, 01.01.2008

(Antonio De Filippo, Managing Director)

NL

Verkaring van Overeenstemming met CE

In overeenstemming met de CE machinerichtlijnen 98/37/EEG verklaren we hiermede dat het in het vervolg beschreven product voor wat betreft de ontwerpcriteria en de constructietechnieken en in de versie die we op de markt hebben gebracht in overeenstemming is met de fundamentele gezondheids- en veiligheidseisen van de CE-richtlijnen. Wijzigt men het product zonder onze toestemming dan zal deze verklaring haar geldigheid verliezen.

Beschrijving van het product
Motortrimmer met centrifugaalkoppeling

Producent AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Model **BC 250**

CE-richtlijnen die op het product van toepassing zijn
98/37/CEE, 89/336/CEE
2000/14/CEE, 2002/88/CEE

Toegepaste en aangepaste voorschriften
ISO EN 11806, ISO EN 14982

Geluidsvermogen
Gemeten 116 dB(A)
Gegarandeerd 118 dB(A)

Toegepaste procedure voor conformiteitsbeoordeling: Annex V

Kötz, 01.01.2008

(Antonio De Filippo, Managing Director)

F

Déclaration De Conformité CE

Conformément à la directive CE relative aux machines 98/37/EWG, nous déclarons par la présente que le produit décrit ci-dessus répond, par sa conception et par sa technique de construction et dans la version que nous avons mis dans le commerce, aux exigences fondamentales d'hygiène et de sécurité des directives CE. En cas de modification, non autorisée par nous, apportée au produit, cette déclaration n'est plus valable.

Description du produit
Débroussailleuse avec accouplement de force centrifuge

Producteur AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Modèle **BC 250**

Directive CE appliquée relatives au produit
98/37/CEE, 89/336/CEE
2000/14/CEE, 2002/88/CEE

Normes appliquées harmonisées
ISO EN 11806, ISO EN 14982

Niveau de puissance acoustique
Mesuré 116 dB(A)
Garanti 118 dB(A)

La procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité: Annex V

Kötz, 01.01.2008

(Antonio De Filippo, Managing Director)

E

Declaración Conformidad CE

En base a la directiva CE relativa a máquinas 98/37/CEE declaramos con la presente que el producto indicado a continuación, por su concepción y técnica de construcción y en la versión que hemos puesto en comercio, responde a las exigencias fundamentales de sanidad y de seguridad de las directivas CE. En caso de modificaciones en el producto que no hayamos autorizado, la presente declaración pierde su validez.

Descripción del producto
Desbrozadota con acoplamiento de fuerza centrifuga

Productor AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Modelo **BC 250**

Directivas CE aplicadas relativas al producto
98/37/CEE, 89/336/CEE
2000/14/CEE, 2002/88/CEE

Normas aplicadas armonizadas
ISO EN 11806, ISO EN 14982

Nivel de potencia acústica
Medito 116 dB(A)
Garantizado 118 dB(A)

Procedimiento aplicado para la evaluación de conformidad: Annex V

Kötz, 01.01.2008

(Antonio De Filippo, Managing Director)

I

Dichiarazione di Conformita' CE

Conformemente alla direttiva CE relativa alle macchine 98/37/CEE dichiariamo con la presente che il prodotto qui di seguito descritto per la sua concezione e tecnica di costruzione e nella versione che abbiamo messo in commercio risponde alle esigenze fondamentali di sanità e di sicurezza delle direttive CE. In caso di modifica al prodotto non autorizzata da noi questa dichiarazione perde la sua validità.

Descrizione del prodotto
Trimmer con frizione

Produttore AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Modello **BC 250**

Direttive CE applicate relative al prodotto
98/37/CEE, 89/336/CEE
2000/14/CEE, 2002/88/CEE

Norme applicate armonizzate
ISO EN 11806, ISO EN 14982

Livello di rumorosità:
Misurato 116 dB(A)
Garantito 118 dB(A)

Metodo di valutazione conformità applicato: Annex V

Kötz, 01.01.2008

(Antonio De Filippo, Managing Director)

H

Európai Uniós Megfelelési Nyilatkozat

A gépekre vonatkozó, 98/37/EGK Európai Uniós irányelvnek megfelelően a jelen sorokkal nyilatkozzuk, hogy az alábbiakban leírt termék, a tervezését és a gyártási eljárásokat tekintve, valamint abban a változatban, melyben forgalomba hoztuk, megfelel az Európai Uniós irányelvek alapvető egészségügyi és biztonsági elvárásainak. A terméken elvégzett s általunk nem engedélyezett módosítások esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

A termék leírása
Motoros kasza rőpsúlgos kuplunggal

Gyártó AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Típus **BC 250**

A termékre vonatkozó alkalmazott Európai Uniós irányelvek
98/37/EGK, 89/336/EGK
2000/14/EGK, 2002/88/EGK

Alkalmazott koordinált normatívák
ISO EN 11806, ISO EN 14982

Megmért hangteljesítményszint 116 dB(A)
Szavatolt hangteljesítményszint 118 dB(A)

Alkalmazott egybehangzóság-kiértékelési eljárások Annex V

Kötz, 01.01.2008

(Antonio De Filippo, Managing Director)

SLO

Izjava o konformnosti s priporočili EU

Izjavljamo, da izdelki, ki so navedeni v nadaljevanju te izjave, zaradi svoje zasnove, izdelave in izvedb, ki jih nudimo na tržišču, izpolnjujejo EU-priporoèila za gradnjo strojev 89/392/EEC glede varnosti in neškodljivosti za zdravje. V primeru preureditve oz. spreminjanja naprave brez našega soglasja ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Vrsta izdelka:
Motorna kosa, centrifugalna sklopka

Proizvajalec AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Model **BC 250**

Upoštevana EU-priporočila
98/37/EK, 89/336/EK
2000/14/EK, 2002/88/ EK

Upoštevani standardi
ISO EN 11806, ISO EN 14982

Izmerjeni nivo 116 dB(A)
Zagotovljeni nivo hrupa 118 dB(A)

Uporabljeni postopek za ugotavljanje skladnosti: Dodatek V

Kötz, 01.01.2008

(Antonio De Filippo, Managing Director)

HR

Usklađenost sa EU normama

U skladu sa EU normama 98/37 EWG izjavljujemo da dolje navedeni proizvod na osnovu svoje koncepcije i načina građenja i od nas završene izvedbe, odgovara osnovnim zahtjevima EU normi vezanim za zdravlje i sigurnost. U slučaju izmjena na proizvodu koje nisu od nas odobrene, ova izjava gubi svoju važnost.

Opis proizvoda
Ručni trimer za travu

Prizvođač AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Typ **BC 250**

Primijenjene EU norme
98/37/EEC, 89/336/EEC
2000/14/EEC, 2002/88/EEC

Primijenjene harmonizirane norme
ISO EN 11806, ISO EN 14982

Nivo jačine zvuka:
Mjereno 116 dB(A)
Zajamčeno 118 dB(A)

Primijenjeni postupak procjene konformnosti:
Dodatak V

Kötz, 01.01.2008

(Antonio De Filippo, Managing Director)

DK

EU-konformitetserklæring

Ifølge EU maskindirektiv 98/37/EWG erklærer vi hermed, at det efterfølgende benævnte produkt er udviklet og konstrueret, så det opfylder de grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæs¬sige krav som EU's retningslinjer foreskriver. Denne erklæring bortfalder ved enhver form for ændring af produktet, der ikke er godkendt af os.

Produktbeskrivelse
Motordrevne

Producent AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Type **BC 250**

Anvendte EU-direktiver
98/37/EWG, 89/336/EWG
2000/14/EWG, 2002/88/EWG

Anvendte harmoniserede normer
ISO EN 11806, ISO EN 14982

Målt lydniveau 116 dB(A)
Garanteret lydniveau 118 dB(A)

Anvendt overenstemmelsesvurderingsproces
Annex V

Kötz, 01.01.2008

(Antonio De Filippo, Managing Director)

S

EG-konformitetsdeklaration

Enligt EG-maskinriktlinje 98/37/EWG förklarar vi härmed att den nedan nämnda produkten genom sin konstruktion och byggnadssätt liksom det av oss marknadsförda utförande motsvarar de denna riktlinjes speciella grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid en med oss icke avstämd ändring av produkten förlorar denna deklaration sin giltighet.

Produktbeskrivning
Bensintrimmer med slirkoppling

Tillverkare AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Typ **BC 250**

Använda, speciella EG-riktlinjer
98/37/EWG, 89/336/EWG
2000/14/EWG, 2002/88/EWG

Använda harmoniserade normer
ISO EN 11806, ISO EN 14982

Uppmätt ljudeffektnivå 116 dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå 118 dB(A)

Tillämpade konformitetsbedömningsrutiner
Annex V

Kötz, 01.01.2008

(Antonio De Filippo, Managing Director)

N

EF-Konformitetserklæring

Hermed erklærer vi at de her oppførte maskinen og den utførelsen som her blir distribuert, med hensyn til dens konsept, byggetype og dens grunnleggende sikkerhets- og helsemessige krav, tilsvarer de EU-direktiver som er oppført under. Ved forandringer på maskinen som ikke er avstemt med os, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produktbeskrivelse
Vertikalskjærere

Producent AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Modell **BC 250**

Anvendte aktuelle EU-retningslinjer
98/37/EWG, 89/336/EWG
2000/14/EWG, 2002/88/EWG

Anvendte harmonisierte normer:
ISO EN 11806, ISO EN 14982

Målt Støyeffektnivå: 116 dB(A)
Garantert Støyeffektnivå 118 dB(A)

Benyttet konformitetsvurderingsprosedyre
Vedheng V

Kötz, 01.01.2008

(Antonio De Filippo, Managing Director)

FIN

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EY:n konedirektiivin 98/37/ETY mukaisesti vakuutamme, että tässä kuvattu tuote vastaa suunnittelultaan ja valmistustavaltaan sekä malliltaan asianomaisia ja perustavia EY:n direktiivin turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen tehdään muutoksia ilman meidän lupaamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuotteen kuvaus
Bensiinimoottoriviikate

Valmistaja AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Tyyppi **BC 250**

Sovelletut asianmukaiset EY:n direktiivit
98/37/ETY, 89/336/ETY
2000/14/ETY, 2002/88/ETY

Käytetyt yhdenmukaistetut normit
ISO EN 11806, ISO EN 14982

Mitattu melutaso 116 dB(A)
Taattu melutaso 118 dB(A)

Sovellettu yhdenmukaisuuden toteamismenetelmä: Annex V

Kötz, 01.01.2008

(Antonio De Filippo, Managing Director)

PL

Deklaracja Zgodności z UE

Zgodnie z dyrektywami UE dotyczącymi maszyn nr 98/37/EEC deklarujemy niniejszym, że opisana poniżej i skierowana przez nas do sieci handlowej wersja produktu, pod względem założeń projektowych oraz konstrukcji spełnia podstawowe wymagania bezpieczeństwa i ochrony zdrowia stawiane przez dyrektywy UE. W przypadku dokonania modyfikacji produktu bez naszego upoważnienia niniejsza deklaracja traci swą ważność.

Opis produktu
Kosa spalinowa ze sprzęgłem odśrodkowym

Producent AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Model **BC 250**

Zastosowane dyrektywy UE dotyczące produktu
98/37/EEC, 89/336/EEC
2000/14/EEC, 2002/88/EEC

Zastosowane normy skoordynowane
ISO EN 11806, ISO EN 14982

Poziom mocy akustycznej
Zmierzony 116 dB(A)
Zagwarantowany 118 dB(A)

Zastosowane postępowanie oceny zgodności: Annex V

Kötz, 01.01.2008

(Antonio De Filippo, Managing Director)

CZ

Potvrzení Shodnosti s Normami Evropského Společenství

Podle směrnic Evr. Spol. čís. 98/37/Evr. Spol. vztahujících se ke strojům a zařízením prohlašujeme, že výrobek následovně popsaný ve svém pojetí, technickém provedení a ve verzi uvedené do prodeje, odpovídá základním zdravotním a bezpečnostním požadavkům norem Evr. Spol. V případě modifikace výrobku, která nebyla námi předem povolena, toto prohlášení ztrácí svou platnost.

Popis výrobku
Benzínová strunová sekačka s odstředivou spojkou

Výrobce AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Typ **BC 250**

Použité normy Evr. Spol.
98/37/Evr. Spol, 89/336/Evr. Spol
2000/14/Evr. Spol, 2002/88/Evr. Spol

Harmonizované použité normy
ISO EN 11806, ISO EN 14982

Naměřená hladina zvuku 116 dB(A)
Zaručená hladina zvuku 118 dB(A)

Provedené vyhodnocení řízení o shodě: Annex V

Kötz, 01.01.2008

(Antonio De Filippo, Managing Director)

SK

Potvrdenie Zhodnosti s Normami Európskeho Spoločenstva

Podľa smerníc Eur. Spol. čís. 98/37/Eur. Spol. vzťahujúcich sa k strojom a zariadeniam prehlasujeme, že výrobok následovne popísaný v svojom pojatí, technickom prevedení a vo verzii uvedenej do predaja, zodpovedá základným zdravotným a bezpečnostným požiadavkám noriem Evr. Spol. V prípade modifikácie výrobku , ktorá nebola nami vopred povolená, toto prehlásenie stráca svoju platnosť.

Popis výrobku
Motorový vyžínač, odstredivou spojkou

Výrobca AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
Typ **BC 250**

Použité normy Eur. Spol.
98/37/ Eur. Spol, 89/336/ Eur. Spol
2000/14/ Eur. Spol, 2002/88/ Eur. Spol

Harmonizované použité normy
ISO EN 11806, ISO EN 14982

Nameraná hladina zvuku 116 dB(A)
Garantovaná hladina zvuku 118 dB(A)

Aplikovaná metóda na vyhodnotenie konformity: Annex V

Kötz, 01.01.2008

(Antonio De Filippo, Managing Director)

Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO Kober Ges.m.b.H.	(+43) 3578/2515227	(+43) 3578/251538
AUS	AL-KO International PTY. LTD	(+61) 3/9767-3700	(+61) 3/9767-3799
B	Eurogarden NV	(+32) 16/805427	(+32) 16/805425
CH	AL-KO Kober AG	(+41) 56/4183150	(+41) 56/4183160
CZ	AL-KO Kober Spol.sr.o.	(+420) 382/210381	(+420) 382/212782
D	AL-KO Geräte GmbH	(+49) 8221/203-0	(+49) 8221/203-138
DK	AL-KO Ginge A/S	(+45) 98821000	(+45) 98825454
E	ANMI	(+34) 93/3002618	(+34) 93/3001769
F	AL-KO S.A.S.	(+33) 3/85-763540	(+33) 3/85-763588
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44) 1963/828050	(+44) 1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36) 29/537050	(+36) 29/537051
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385) 13096567	(+385) 13096567
I	AL-KO Kober GmbH / SRL	(+39) 039/9329311	(+39) 039/9329390
L	Bobinage Back	(+352) 507622	(+352) 504889
LV	AL-KO Kober SIA	(+371) 7/409330	(+371) 7807018
N	AL-KO GINGE A/S	(+47) 64862550	(+47) 64862554
NL	Mechatechniek B.V.	(+31) 18/2567824	(+31) 18/2533895
PL	AL-KO Kober z.o.o.	(+48) 61/8161925	(+48) 61/8161980
RO	OMNITECH TRADING SA	(+4) 021 326 36 72	(+4) 021 326 36 79
RUS	OOO AL-KO Kober	(+7) 499/1688718	(+7) 095/1623238
RUS	AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7) 812/4461075	(+7) 812/4461075
S	AL-KO Ginge Svenska AB	(+46) (0) 31573580	(+46) (0) 31575620
SK	AL-KO Kober Slovakia Spol.s.r.o.	(+421) 2/45994112	(+421) 2/45648117
SLO	DARKO OPARA S.P.	(+386) 17225858	(+386) 17225851
TR	ZIMAS A.S.	(+90) 2324580586	(+90) 2324572697
UA	TOV AL-KO Kober	(+380) 44/4923396	(+380) 44/4923397

AL-KO Geraete GmbH I Head Quarter I Ichenhauser Str. 14 I 89359 Koetz I Deutschland

Telefon: (+49) 8221/203-0 I Telefax: (+49) 8221/203-138 I **www.al-ko.com**